

Prodotto o importato da:

**CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7- 42010 Reggio Emilia Italia

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:

**CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7 42010 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

**ALAN UK**

Unit 2, Callenders, Paddington Drive, Churchward Park, Swindon, Wiltshire, SN5 7YW - UK

Read the instructions carefully before installation and use.

If the product contains batteries: do not throw the battery into fire.

To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por:

**ALAN COMMUNICATIONS, SA**

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat

Tel: +34 902 384878 Fax: +34 933 779155 Web site: www.midland.es

Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. Si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch:

**ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.

Importé par:

**ALAN FRANCE**

5, Rue de l'Industrie, Z.I d'Epluches - 95310 Saint Ouen L'Aumône - France

Avant l'installation et l'utilisation, lisez s.v.p. soigneusement les instructions. Si le produit contient des batteries ou des batteries rechargeables, ne les jeter pas dans le feu. Après l'usage, jetez les dans les récipients appropriés.

# BT SINGLE



► MANUALE D'USO  
INSTRUCTION GUIDE  
BEDIEUNUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
GUIDE D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
KÄYTTÖOPAS



WWW.MIDLANDRADIO.EU



WIRELESS HEADSET SYSTEM |



• INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sulle apparecchiature indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

• All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycles, thus making an important contribution to environmental protection.



• Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.



Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.



Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.



Todos os artigos que apresentem este símbolo no seu corpo, embalagem ou manual de instruções, não devem ser eliminados juntamente com o lixo normal mas sim conduzidos para contentores de eliminação de resíduos especializados. Aqui, os diversos materiais serão divididos por características e reciclados, realizando assim uma importante contribuição para a protecção ambiental.



Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.



Kaikki tuotteet, joissa on tämä merkintä tuotteessa itsessään, sen pakkauksessa tai käyttöoppaassa, tulee hävittää ainoastaan tarkoitukseen varatuissa kierrätyskeskuksissa. Siellä eri materiaalit erotellaan ominaisuuksiensa ja kierrätystapansa mukaan, millä on tärkeä merkitys ympäristönsuojelussa.



# INDICE

Caratteristiche tecniche del Midland BT Single ..... 3

Ricarica delle batterie ..... 3

Descrizione dispositivo e sistema di fissaggio ..... 4

Accensione e spegnimento del Midland BT Single..... 6

Abbinamento ai dispositivi Bluetooth (pairing)..... 6

Regolazione del volume ..... 7

Utilizzo delle funzionalità dei dispositivi Bluetooth ..... 7

Utilizzo dell'ingresso audio a filo ..... 9

Utilizzo di un ricetrasmittitore ..... 9

Segnali acustici e luminosi/ Funzionalità ..... 10



## Midland BT Single

*Grazie per aver acquistato Midland BT Single il sistema di comunicazione wireless pensato per il motociclista. Midland BT Single è un dispositivo da applicare al proprio casco per comunicare con dispositivi Bluetooth, quali Telefonino o Na-vigatore GPS. In aggiunta Midland BT Single dispone anche di una connessione a filo per collegare iPod/MP3 player o un ricetrasmettitore PMR446 per la comunicazione Moto a Moto fino a 5 Km.*

## Caratteristiche tecniche Midland BT Single

### Generali:

- › Bluetooth ver. 2.0 stereo (protocollo Headset/Handsfree/ A2DP)
- › Sistema AGC per il controllo automatico del volume in base al rumore di fondo
- › Attivazione della telefonata vocale (VOX) o manuale
- › Completamente resistente all'acqua
- › Batteria al Lithio con autonomia fino a 8 ore di conversazione (fino a 2 giorni in standby)
- › Tempo di ricarica: circa 4 ore
- › Dimensione: Lunghezza: 87mm – Larghezza: 47 mm - Spessore: 16 mm

### Connessioni Bluetooth:

- › Telefonino, GPS (Garmin Zumo e TomTom Rider 1 e 2)

### Connessioni a filo:

- › Per sorgente audio stereo (iPod/MP3 player)
- › Per ricetrasmettitori PMR446 (con cavo opzionale)

**Attenzione: prima di utilizzare il vostro BT Single per la prima volta, ricordatevi di porlo in carica per almeno 4 ore.**

**Attenzione: Midland BT Single è stato progettato per essere resistente all'acqua/pioggia. Verificate sempre che i gommini di protezione delle prese sia ben chiusi in caso di pioggia.**

## Ricarica delle batterie

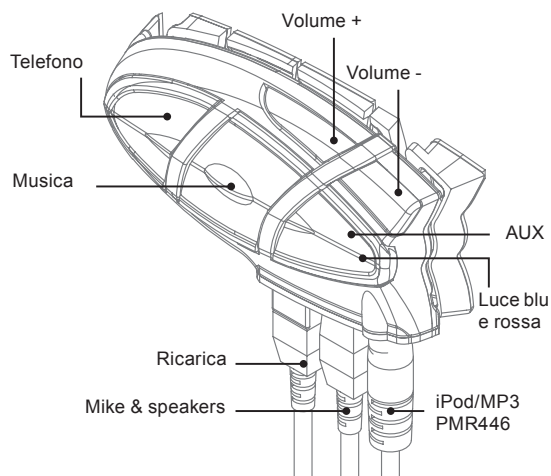
Assicuratevi che il dispositivo di comunicazione sia completamente carico prima di iniziare ad utilizzarlo. La prima volta sono necessarie almeno 5/6 ore. Successivamente il tempo si riduce mediamente a 4 ore per una ricarica completa. Per ragioni di comodità, il dispositivo può essere rimosso dal casco prima di essere ricaricato. Per caricare il dispositivo di comunicazione, sollevate la protezione in gomma della presa di ricarica e collegate ad essa lo spinotto del caricatore, quindi innestate la spina CA del caricatore ad una presa di rete elettrica.

- › Il LED rosso lampeggerà per tutto il tempo della ricarica. Lasciate l'apparecchio collegato fino a che il LED si spegne.
- › Quando la carica è completa, scollegate il dispositivo dal caricatore.

## Descrizione dispositivo e sistema di fissaggio

### Descrizione BT SINGLE

Il dispositivo BT Single è dotato, sulla parte frontale, di 5 pulsanti multi funzioni e nella parte inferiore tre connessioni a filo.



### Descrizione della funzione dei pulsanti:

- › Telefono: Permette di attivare/disattivare e controllare le varie funzionalità del telefonino
- › Musica: Permette l'attivazione/disattivazione della Musica tramite il Telefonino con MP3 player
- › AUX: Permette l'attivazione/disattivazione dell'ingresso audio a filo
- › Volume+: Permette di aumentare il volume
- › Volume -: Permette di diminuire il volume

### Descrizione delle connessioni a filo

- › Presa Ricarica: Permette la ricarica del dispositivo tramite alimentatore mini USB standard
- › Presa Kit Audio: Permette la connessione del kit audio (cuffie stereo e microfono)
- › Presa audio ausiliaria (AUX): Permette la connessione di una sorgente audio come un iPod/MP3 player stereo o un ricetrasmittitore PMR446

### Descrizione Kit Audio

Il sistema audio si compone di due speaker stereo ultra sottili e di due microfoni intercambiabili, uno a braccetto e l'altro a filo. Il mini connettore del microfono vi permette facilmente di collegare il microfono più adatto al vostro casco.

Altoparlanti stereo. I due altoparlanti stereo sono dotati di velcro e adesivo per un semplice montaggio all'interno del casco.

**Attenzione, posizionate gli altoparlanti in modo da non coprire completamente le orecchie, deve essere sempre possibile sentire i rumori/indicazioni provenienti dalla strada.**

Il microfono può essere fissato al casco in due modi:

**Microfono a braccetto.** Posizionate il braccetto del microfono con la parte di Velcro/adesivo tra l'imbottitura e la calotta rigida del casco, in modo che il microfono sia ben posizionato di fronte alla bocca, con il simbolo bianco rivolto verso la bocca stessa. Questo tipo di microfono è adatto per i caschi Jet e Modulari.



**Microfono a filo.** Posizionate il microfono, grazie al velcro/adesivo, all'interno del casco di fronte alla bocca. Questo tipo di microfono è più indicato per i caschi integrali.



Il Kit Audio infine deve essere collegato, tramite il connettore ad "L" al Midland BT Single Intercom nella presa centrale. Il connettore è estremamente flessibile consentendo l'adattamento ai diversi caschi disponibili sul mercato.

### Descrizione sistema di fissaggio al casco

*Midland BT Single è fornito con due sistemi differenti di fissaggio al casco: uno con bi-adesivo e l'altro con sistema di aggancio a morsetto.*

*Il sistema di fissaggio permette di "agganciare" in modo sicuro il dispositivo BT Single al vostro casco e di sfilarlo in qualsiasi momento per ricaricarlo o riporto. Il dispositivo BT Single va fissato sul lato sinistro del casco.*

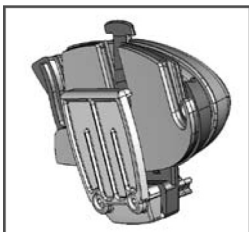
#### Fissaggio con bi-adesivo

La piastrina di fissaggio presenta un parte già predisposta con bi-adesivo. Dopo aver pulito la superficie del casco in corrispondenza della zona sulla quale si intende fissare il dispositivo, rimuovete la pellicola del bi-adesivo e posizionate la piastrina di fissaggio al casco esercitando una leggera pressione per alcuni secondi.

#### Fissaggio con morsetto

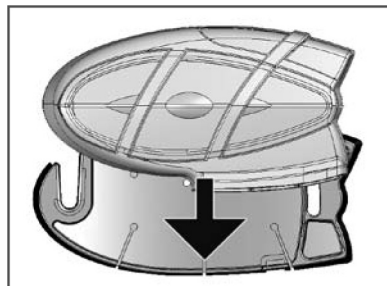
Mediante la chiave a brugola, allentate le due viti del morsetto ed inserite la piastrina posteriore tra l'imbottitura del casco e la calotta esterna rigida.

Dopo aver inserito il morsetto, stringete le due viti in modo che risulti stabile e ben fissato.

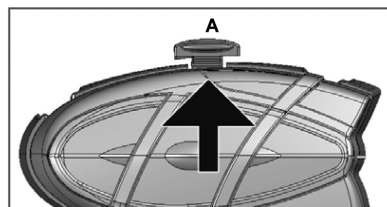


#### Inserimento e sgancio del Midland BT Single

Il dispositivo BT Single si aggancia al casco, semplicemente facendolo scorrere verso il basso, in modo che entri nell'apposita sede del sistema di fissaggio da voi scelto (biadesivo o a morsetto).

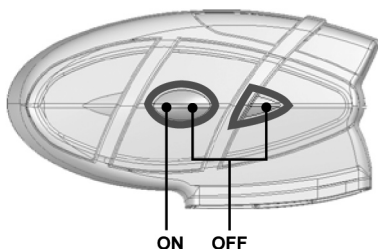


Il dispositivo BT Single viene mantenuto in sede, grazie all'apposito clip di aggancio posizionata nella parte superiore (A). Per sganciare il BT Single è sufficiente premere sulla clip di aggancio e spingere il dispositivo verso l'alto.



## Accensione e spegnimento del BT Single

Il BT Single può essere acceso tenendo premuto il pulsante "Musica". Per spegnerlo invece, occorre sfruttare la combinazione dei due pulsanti "Musica" e "AUX". In questo modo non è possibile spegnere il dispositivo in modo involontario durante l'uso (cosa che potrebbe succedere, specialmente se si utilizzano i guanti).



### Accensione:

› Tenete premuto il pulsante "Musica" per circa 3 secondi, fino all'accensione della luce BLU lampeggiante.

### Spegnimento:

› Tenete premuti i pulsanti "Musica" e "AUX" insieme per circa 3 secondi, fino a che la luce ROSSA emette 3 lampeggi.

## Abbinamento a dispositivi Bluetooth (pairing)

Midland BT Single è un dispositivo Bluetooth che può essere abbinato ad altri dispositivi Bluetooth.

La procedura prevede che il BT Single entri prima in modalità di abbinamento (Setup). In questa modalità le uniche operazioni consentite sono quelle di abbinamento (pairing). Dopo aver abbinato i dispositivi Bluetooth, per poter utilizzare il BT Single è necessario uscire dalla modalità "Setup" e passare a quella di "Utilizzo".

## Modalità di abbinamento (setup)

Spegnete il BT Single. Tenere premuto il pulsante centrale (Musica) fino a che la luce non rimane di colore rosso fisso. Ora il BT Single è in modalità di "Abbinamento" (Setup), pronto per essere abbinato ad altri dispositivi.

## Abbinamento ad un telefonino

1. Attivate sul vostro telefonino la modalità di ricerca dispositivi Bluetooth. Questa funzione dipende dalla marca e modello del vostro telefono (fate riferimento al manuale del telefonino).
2. Con il BT Single già in modalità "Abbinamento" (luce rossa fissa), premere il pulsante "Telefono" fino a quando la luce lampeggia Rosso e Blu.
3. Dopo pochi secondi sul telefonino comparirà il nome "Midland BT Single", selezionatelo e seguite le istruzioni del vostro telefonino per accettare l'abbinamento. Quando viene richiesto, immettete il codice di abbinamento: 0000 (quattro zeri). Il telefono confermerà se il processo di abbinamento è stato completato con successo (Se il telefonino segnala un errore, concludete comunque la procedura, uscendo dalla modalità "setup" e provate ad utilizzare il BT Single).
4. Il BT Single tornerà in modalità setup (luce rossa fissa) pronto per ulteriori abbinamenti.

L'abbinamento di un telefono cellulare esclude la possibilità di abbinare al BT Single anche un Navigatore GPS, perché entrambi sono dispositivi con priorità 1 (alta). Questo limite è facilmente superabile abbinando il telefonino direttamente al Navigatore GPS, e poi abbinando quest'ultimo al Midland BT Single. In questo caso le funzionalità del telefonino sono gestite direttamente sul Navigatore GPS.

## Abbinamento ad un Navigatore GPS

In generale è possibile abbinare qualunque navigatore GPS che accetti un auricolare Bluetooth.

Midland BT Single è stato testato con successo con la famiglia di navigatori GPS ZUMO della Garmin e il TOMTOM Rider 1 e 2.

1. Attivate sul vostro GPS la modalità di ricerca dispositivi auricolari Bluetooth. Questa funzionalità dipende dalla marca e modello del vostro GPS (fate riferimento al manuale del GPS).

2. Nello stesso tempo premete il pulsante “Telefono” sul BT Single fino a quando la luce lampeggia Rosso e Blu.
3. Dopo pochi secondi sul GPS comparirà il nome “Midland BT Single”, selezionatelo e seguite le istruzioni per accettare l'abbinamento. Quando viene richiesto, immettete il codice di abbinamento: 0000 (quattro zeri). Il GPS confermerà se il processo di abbinamento è stato completato con successo.
4. Il BT Single torna in modalità setup (luce rossa fissa) pronto per ulteriori abbinamenti.
  - › L'abbinamento di un Navigatore GPS esclude la possibilità di abbinare al BT Single anche un telefonino, perché entrambi sono dispositivi con priorità 1 (alta). Questo limite è facilmente superabile abbinando il telefonino direttamente al Navigatore GPS, e poi abbinando quest'ultimo al Midland BT Single. In questo caso le funzionalità del telefonino sono gestite direttamente sul Navigatore GPS.

**Attenzione: il processo di ricerca di un altro dispositivo (luce rossa e blu lampeggiante) dura circa 2 minuti dopo di che se non viene trovato nessun dispositivo, il BT Single torna in modalità setup (luce rossa fissa). A questo punto ripetere nuovamente la procedura, ripartendo dal punto 2. Se volete interrompere la procedura di abbinamento (luce Rossa e Blu lampeggiante) e tornare alla fase di set up (luce rossa fissa) premete 2 volte il pulsante “Musica”.**

## Reset di tutti i dispositivi accoppiati

Potrebbe essere necessario eliminare tutti i riferimenti di abbinamento registrati nel BT Single (reset). Per fare questo dovete tenere premuto contemporaneamente i pulsanti “Volume +” e “Volume -” per 4 secondi, la luce Blu si accenderà fissa per un secondo. Da questo momento il BT Single non avrà più nessun dispositivo Bluetooth in memoria e potrete procedere ad una nuova sessione di accoppiamento (pairing).

## Uscire dalla modalità di abbinamento (setup)

Dopo aver concluso il pairing con i vari dispositivi Bluetooth, è necessario uscire dalla modalità “Setup” per poter utilizzare il BT Single. Tenete premuto per 3 secondi il pulsante Musica (pulsante centrale). La luce Rossa si spegne e al suo posto lampeggia la luce Blu. Ora potete utilizzare il BT Single.

## Riconnessione ai dispositivi Bluetooth

Dopo aver abbinato con successo i dispositivi, potete spegnerli e riaccenderli senza dover ripetere la procedura di abbinamento (pairing). Se per qualsiasi ragione i due dispositivi dovessero perdere la connessione tra loro (es.: se un dispositivo viene spento o se supera la massima distanza consentita) non è necessario rifare la procedura di abbinamento (pairing), ma in molti casi la riconnessione avviene in modo automatico, è sufficiente riaccendere il dispositivo o rientrare nella portata e la connessione viene ripresa. Se questo non dovesse accadere allora è necessario ritornare nelle impostazioni del dispositivo utilizzato (es. Telefonino, GPS, ecc...), selezionare dall'elenco il Midland BT Single e attivare la connessione.

## Regolazione del volume

Midland BT Single è dotato della tecnologia AGC che regola automaticamente il volume di ascolto in base al rumore di fondo. Potete comunque regolare manualmente il volume agendo sui pulsanti “Volume+” e “Volume -”. Per esempio potete regolare manualmente il livello massimo di volume desiderato nelle condizioni più rumorose (come ad alta velocità), in questo modo il sistema automatico AGC varierà il volume utilizzando come valore massimo quello stabilito da voi manualmente. Questa regolazione è utile perché il valore massimo del volume dipende dal tipo e dalla qualità del casco utilizzato.

## Utilizzo della funzionalità dei dispositivi Bluetooth

### Utilizzo della funzionalità telefono

Per utilizzare la funzionalità telefono è necessario che entrambi i dispositivi siano accesi e che siano stati in precedenza abbinati tra di loro. Seguite la procedura di abbinamento spiegata nelle pagine precedenti nel capitolo “Abbinamento ad un telefono cellulare”.

**Attenzione: le informazioni riportate in questo capitolo si riferiscono al collegamento diretto tra Telefonino e BT Single. Se il telefonino è collegato tramite il Navigatore GPS, la gestione delle funzionalità del telefonino può avvenire solo tramite il Navigatore stesso.**

### Rispondere ad una chiamata

Quando sentite il telefonino squillare, potete rispondere utilizzando due modalità:

#### **Risposta vocale:**

E' sufficiente pronunciare una parola qualunque e quindi iniziare a parlare.

#### **Risposta manuale:**

Premere brevemente il pulsante "Telefono" ed iniziare a parlare.

**Attenzione: la risposta alla telefonata può avvenire solo dopo il terzo squillo**

### Rifiutare una chiamata

Se non intendete rispondere al telefono potete lasciarlo squillare, oppure tenere premuto per alcuni secondi il pulsante "Telefono" (sentirete un tono audio di conferma).

### Effettuare una chiamata

Ci sono diversi modi per effettuare una chiamata.

#### **Dalla tastiera del telefonino:**

- › Comporre il numero sulla tastiera del telefonino
- › Premere il pulsante "Invio" sul telefonino

#### **Chiamare l'ultimo numero:**

- › Tenete premuto per alcuni secondi il pulsante "Telefono", l'ultimo numero utilizzato verrà richiamato (sentirete un tono audio di conferma)

#### **Chiamata vocale:**

- › Premete brevemente il pulsante "Telefono", se il vostro telefonino supporta la chiamata vocale, vi verrà chiesto di pronunciare il nome del contatto che volete chiamare.

Il corretto funzionamento di questa funzionalità può dipendere dal tipo di casco utilizzato (Jet o Integrale) o dalla velocità di percorrenza. Fate alcune prove per valutare le condizioni ottimali di utilizzo.

**Attenzione: Se state utilizzando un MP3 Player collegato via Bluetooth, i comandi di "Chiamata dell'ultimo numero" e di "Chiamata vocale" non possono essere utilizzati, in quanto gli stessi pulsanti sono attivi per comandare le funzioni dell'MP3 player. Dovete quindi prima disattivare l'MP3 Player, premendo il pulsante "Musica" per 3 secondi (sentirete 2 beep di conferma) e poi effettuare la chiamata.**

### Chiudere una telefonata

Ci sono diversi modi per chiudere una telefonata:

- › Aspettare che l'altra parte chiuda la telefonata
- › Premere brevemente il pulsante "Telefono" (sentirete un

tono audio di conferma)

- › Premere il pulsante "Chiuso" sul telefonino

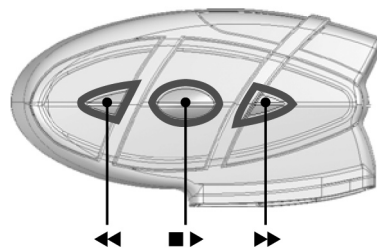
### Attivazione/Disattivazione del Vox del telefono

- › Con il BT Single spento, tenere premuto il pulsante centrale "Musica" fino a che la luce non rimane di colore rosso fisso. Ora il BT Single è in modalità "Abbinamento" (setup).
- › Tenere premuto contemporaneamente per tre secondi i pulsanti "Telefono" e "AUX"
- › Se la funzione era attiva, verrà disattivata (luce Blu con 2 lampeggi di 2 secondi).
- › Al contrario se la funzione era in precedenza disattiva, verrà attivata (luce Blu accesa fissa per 2 secondi).

### Utilizzo della funzionalità MP3 player del telefonino

Molti telefonini possono essere utilizzati come MP3 player stereo. Midland BT Single supporta completamente i protocolli A2DP e AVRCP, i quali consentono di ascoltare musica stereo e di comandare le principali funzioni dell'MP3 player. E' infatti possibile utilizzare i pulsanti presenti sul BT Single per gestire le seguenti funzioni: Play, Stop/Pause, Avanti ed Indietro

**Attenzione: l'MP3 player Bluetooth deve supportare il protocollo AVRCP**



#### **Comandi disponibili:**

- › Attivazione funzione MP3 Player: tenere premuto il pulsante "Musica" per 3 secondi
- › Play/Pausa della musica: premere brevemente il pulsante "Musica"
- › Avanti di una canzone: premere brevemente il pulsante "Telefono"
- › Indietro di una canzone: premere brevemente il pulsante "AUX"

- › Disattivazione MP3 Player: tenere premuto il pulsante “Musica” per 3 secondi (2 beep di conferma)

## Utilizzo delle funzionalità abbinate al navigatore GPS

Per utilizzare le funzionalità rese disponibili da un navigatore GPS è necessario che entrambi i dispositivi siano accessi e che siano stati in precedenza abbinati tra loro. Seguite la procedura di abbinamento spiegata nelle pagine precedenti nel capitolo “Abbinamento ad un Navigatore GPS”.

### Ascoltare le indicazioni vocali del Navigatore GPS

Ogni volta che il Navigatore invia le indicazioni stradali, queste saranno immediatamente disponibili. Qualsiasi altra comunicazione attiva viene momentaneamente chiusa.

Appena le indicazioni vocali del GPS terminano, il BT Single ripristinerà le comunicazioni precedentemente chiuse.

### Ascoltare la musica dal Navigatore GPS

I più diffusi GPS sul mercato permettono anche l'ascolto della musica quando non ci sono indicazioni stradali da comunicare. In questo caso la comunicazione verso il Navigatore è sempre aperta.

### Utilizzo del telefonino abbinato al Navigatore GPS

Se avete collegato il Navigatore GPS al Midland BT Single non potete collegare anche il telefonino ma dovete collegare quest'ultimo direttamente al Navigatore. In questo modo tutta la gestione del telefonino sarà a carico del Navigatore GPS, quindi fate riferimento alla procedura specificata sul manuale del Navigatore per abbinare un telefonino e per rispondere o effettuare una telefonata.

## Utilizzo dell'ingresso audio a filo

Midland BT Single ha disponibile anche un ingresso audio a filo (denominato AUX) per collegare una sorgente audio Stereo come ad esempio un iPod (o un qualsiasi altro MP3 Player) oppure un ricetrasmittitore PMR446 per la comunicazione tra moto a moto.

**Priorità: L'ingresso audio a filo ha la priorità più bassa in assoluto rispetto a tutti gli altri collegamenti via Bluetooth, quindi verrà sempre interrotta nel momento in cui un'altra comunicazione Bluetooth viene aperta.**

### Ascolto della musica

Per ascoltare la musica dall'ingresso a filo è sufficiente collegare la sorgente audio tramite il cavo in dotazione. La regolazione del volume è gestita in automatico dal sistema AGC quindi dovete solamente posizionare il volume del vostro iPod/MP3 Player ad un livello tale che in condizioni normali (bassa velocità) la musica sia adeguata.

**Attenzione: non alzate mai il volume dell'MP3 Player al massimo.**

*Consiglio: fate alcune prove, regolando il volume del vostro iPod/MP3 Player in modo che a bassa velocità il volume in cuffia sia ad un livello ottimale, poi annotatevi il valore in modo che la prossima volta possiate immediatamente riconfigurarlo con il valore corretto.*

**Attenzione: I pulsanti di regolazione volume “Volume+” e “Volume -” non controllano il volume della sorgente audio a filo. Solo il sistema automatico AGC gestisce l'audio.**

### Attivazione/disattivazione dell'ingresso a filo

Grazie al pulsante “AUX” è possibile attivare e disattivare l'ingresso a filo:

- › **Disattivazione:** premere brevemente il pulsante AUX (sentirete 2 toni audio di conferma)
- › **Attivazione:** premere brevemente il pulsante AUX (sentirete 1 tono audio di conferma)

## Utilizzo di un ricetrasmittitore

Per utilizzare un ricetrasmittitore è necessario utilizzare un cavo specifico opzionale che collega direttamente la vostra radio al Midland BT Single. La comunicazione via radio avviene premendo il pulsante di trasmissione PTT quando si vuole parlare e rilasciandolo quando si ascolta. Non è possibile parlare ed ascoltare contemporaneamente. Il cavo di connessione al ricetrasmittitore è infatti dotato di un pulsante PTT che può essere fissato al manubrio della moto.

Regolate il volume del ricetrasmittitore ad un livello ottimale, in condizioni di velocità normale. Ricordate che la regolazione del volume è controllata dal sistema automatico AGC, quindi verrà automaticamente aumentato in base al variare del rumore di fondo.

# SEGNALI ACUSTICI E LUMINOSI

Indicazioni luminose	Stato
<b>Generali</b>	
Nessuna indicazione (luce spenta)	Dispositivo spento/ Dispositivo completamente carico
Luce blu lampeggiante ogni 3 secondi	Dispositivo acceso (standby)
Luce rossa lampeggiante ogni 3 secondi	Standby – batteria scarica
Tre lampeggi della luce rossa	Dispositivo in spegnimento
Luce rossa e blu lampeggiante insieme ogni 3 secondi	Dispositivo attivo
Luce rossa e blu lampeggiante insieme e un lampeggio rosso	Dispositivo attivo e batteria scarica
Luce rossa lampeggiante ogni 2 secondi	Dispositivo in ricarica (connesso ad una fonte di alimentazione)
<b>SETUP</b>	
Luce rossa fissa	Modalità “Setup”
Luce rossa e blu lampeggiante	Modalità “Pairing” (ricerca dispositivi)
Luce blu fissa per 2 secondi	Abbinato con successo/ Reset dei dispositivi abbinati
<b>Segnalazioni audio</b>	
<b>Stato</b>	
Tono ascendente (basso-alto)	Dispositivo in accensione
Tono discendente (alto-basso)	Dispositivo in spegnimento
1 tono	Funzione abilitata
2 toni	Funzione disabilitata

## FUNZIONALITA'

Se vuoi questa funzione...	...devi fare così
<b>Generali</b>	
Accendere il dispositivo	Tenere premuto il pulsante “Musica” per 3 secondi (la luce blu lampeggia)
Spegnere il dispositivo	Tenere premuti i pulsanti “Musica” e “AUX” per 3 secondi (la luce rossa lampeggia tre volte)
Aumentare il volume	Premere o tenere premuto il pulsante “Volume +”
Diminuire il volume	Premere o tenere premuto il pulsante “Volume –”
<b>Telefono cellulare</b>	
Rispondere ad una chiamata	Premere il pulsante “Telefono” / pronunciare una parola
Rifiutare una chiamata	Mantenere premere il pulsante “Telefono” / rimanere in silenzio
Chiudere una chiamata	Premere il pulsante “Telefono”

Chiamata vocale (in stand by)	Premere il pulsante "Telefono" e pronunciare il nome della persona
Richiamata l'ultimo numero (in stand by)	Tenere premuto il pulsante "Telefono" per 3 secondi (2 beep di conferma)
<b>Navigatore GPS</b>	
Tutti i controlli sono sul GPS	
<b>MP3 player Bluetooth</b>	
Attivare l'MP3 player	Mantenere premuto il pulsante "Musica" per 3 secondi
Play e Pausa	Premere il pulsante "Musica"
Avanti di una canzone	Premere il pulsante "Telefono"
Indietro di una canzone	Premere il pulsante "AUX"
Disattivare l'MP3 player	Mantenere premuto il pulsante "Musica" per 3 secondi
<b>Connessione a filo</b>	
Attivazione/ Disattivazione	Premere brevemente il pulsante "AUX"
<b>SETUP E ABBINAMENTO (PAIRING)</b>	
Entrare in modalità SETUP	Tenere premuto il pulsante "Musica" per 7 sec. con il dispositivo spento
Abbinare un telefono o un Navigatore GPS	In modalità Setup, tenere premuto il pulsante "Telefono" fino a che la luce Blu e Rossa lampeggia alternativamente
Reset di tutti i dispositivi abbinati	In modalità Setup, tenere premuto insieme i pulsanti "Volume +" e "Volume -". La luce blu rimane accesa fissa per due secondi.
<b>Setup di configurazioni Speciali</b>	
Attivare/disattivare VOX	In modalità Setup (luce rossa fissa), premere a lungo il pulsante "Telefono" e "AUX" insieme. Luce blu fissa = Vox attivo Luce blu con 2 lampeggi lunghi: Vox non attivo Uscire dalla modalità setup
Uscire alla modalità Setup	In modalità Setup, tenere premuto il pulsante "Musica" fino a che la luce rossa si spegne e la blu inizia a lampeggiare.

## **Certificazioni e Conformità di Sicurezza**

### **CE/Informazioni generali**

Questo prodotto è conforme alla direttiva 99/05/CE e può essere liberamente utilizzato nei paesi dell'UE.

Agli utenti non è permesso effettuare variazioni o modifiche di qualsiasi tipo all'apparecchio. Queste ultime, se non espressamente approvate dal produttore, annullano la possibilità di utilizzo dell'apparecchio ed invalidano la garanzia.

**Per ulteriori informazioni, fate riferimento al nostro sito web**

**[www.cte.it](http://www.cte.it)**

## INDEX

Technical specifications of Midland BT Single .....	3
Charging batteries .....	3
Description of the unit and installation brackets .....	4
Switching your Midland BT SINGLE on and off .....	6
Pairing with Bluetooth devices .....	6
Adjusting the volume .....	7
Using the features of the Bluetooth devices .....	8
Using the wired audio input .....	9
Using a Two Way Radio transceiver .....	10
Light and sound signals/Unit functions .....	11



## Midland BT Single

*Thank you for choosing MIDLAND BT Single, the wireless multimedia system for bikers.*

*MIDLAND BT Single has been designed to be fitted on your helmet and to be used for communicating with Bluetooth devices such as mobile phones or GPS navigators.*

*MIDLAND BT Single is also equipped with a wired connection to connect an iPod/MP3 play or PMR446 transceiver for bike-to-bike communications up to a maximum distance of 5km.*

## Technical specifications of Midland BT Single

### General:

- › Bluetooth ver. 2.0 stereo (Headset/Handsfree/A2DP protocol)
- › AGC system automatically controls the volume in relation to background noise
- › Voice (VOX) or manual call option
- › Fully waterproof
- › Lithium battery with 8 hours talk time (up to 2 days in standby mode)
- › Recharge time: app. 4 hours
- › Dimensions. Length: 87 mm – Width: 47 mm - Thickness: 16 mm

### Bluetooth connections:

- › Mobile phone, GPS (Garmin Zumo and TomTom Rider 1 and 2)

### Wire connections:

- › For stereo audio input (iPod/MP3 player)
- › For PMR446 transceivers (with optional cable)

**Attention: before using BT Single for the first time, remember to recharge it for at least 4 hours.**

**Attention: Midland BT Single is designed to withstand rain and water. However, if it is raining, always verify that the rubber caps protecting the sockets are fully fitted.**

## Charging batteries

Make sure that the unit is fully charged before use. Allow at least 5-6 hours for a full charge before using the unit for the first time. Normally, after the first time, it takes 4 hours for a full charge.

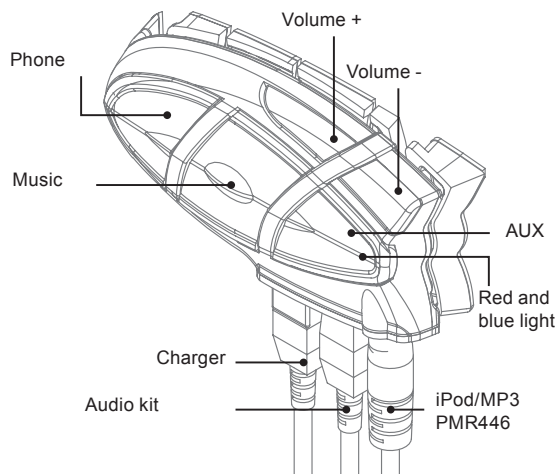
Charge the unit by inserting the wall-charger into the charging socket (lift the rubber cover to insert the plug).

- › The red LED on the unit will start flashing when charging begins.
- › Allow the headset to charge until the red LED turns off.
- › When the charge is complete, release the headset from the charger.

## Description of the unit and installation brackets

### Description of the BT SINGLE unit

The BT Single has 5 multifunction buttons on the front and 3 wired connections in the lower section.



### Description of the button features:

- › Telephone: can be used to enable/disable and manage mobile phone features
- › Music: allows you to enable/disable the listening to the music from MP3 player of your mobile phone
- › AUX: can be used to enable/disable the wired audio input
- › Volume+: enables you to increase the volume
- › Volume -: enables you to decrease the volume

### Description of the wired connections

- › Charger jack: enables to recharge the unit using a standard miniUSB power supply
- › Audio kit jack: enable to connect an audio kit (stereo headset and microphone)
- › Auxiliary audio jack (AUX): can be used to connect an audio source, like a stereo iPod/MP3 player or PMR446 transceiver

## Description of the audio kit

The audio system includes two ultra-flat stereo speakers and two interchangeable microphones, which are both supplied with a bracket and wire connection.

**Fixing the stereo speakers.** The two stereo speakers have a Velcro/adhesive strip that aids their fixing to your helmet. Beware to not completely cover your ear with the speakers, you must always be able to listen to the traffic sound and indication.

The microphone can be fixed onto the helmet in two ways:

**Boom Microphone.** Place the section with the Velcro/adhesive strip between the padding and the rigid cover of the helmet, so that the microphone is correctly positioned in front of your mouth and that the white symbol is facing your mouth. This type of microphone is suited for Open Faced and Flip Front helmets.



**Wire microphone.** Using the Velcro/adhesive strip, place the microphone inside the helmet in front of your mouth. This type of microphone is more suited for Full Faced helmets. The mini connector on the microphone allows you choose the microphone that best suits the helmet you are using.



The audio kit must then be connected to the central jack of the Midland BT Single unit using the "L" shaped connector. This connector is very flexible and can be easily adapted to most commercial helmets.

## Description of the installation brackets

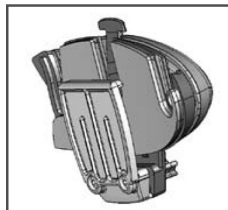
*The Midland BT Single can be fixed onto the helmet in two different ways: By either using the plate with bi-adhesive strip, or the clamp. These methods allow you to safely "fix" the BT Single unit onto your helmet and to remove it at any time in order to recharge or store it.*

### Plate with bi-adhesive strip

The fixing plate has a bi-adhesive strip on one of its sides. To fix the plate in place, clean the application area on the helmet surface, remove the bi-adhesive film and place the fixing plate on the helmet by keeping it contact with the surface for a few seconds.

### Clamp

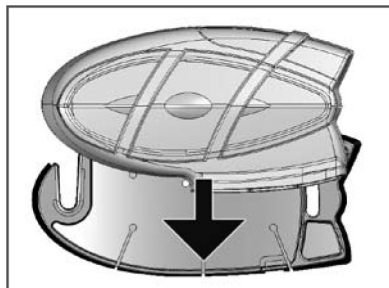
Using the Allen Key, loosen the two screws on the clamp and place the rear plate between the helmet padding and the external rigid protection. Then, tighten the two screws in order to firmly fix the clamp in place.



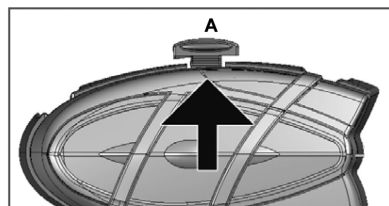
## Fitting and removing your Midland BT Single

The BT Single can be easily fitted onto the helmet by sliding it downwards so that it fits into the slot of the selected fixing device (plate with bi-adhesive strip or clamp).

BT Single is maintained in position thanks to the fixing clip located on the upper section (A).



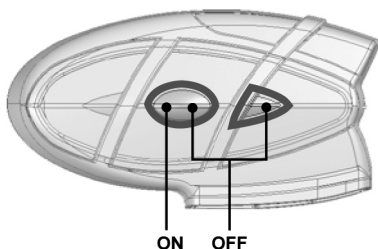
To detach the BT Single, simply press the fixing clip and push the unit upwards.



## Switching your Midland BT SINGLE on and off

BT Single can be **switched on** by means of the central button labeled "Music".

To **switch off** the unit you must use a combination of two buttons (Music+AUX), thus lessening the chances that you might turn off the unit accidentally (especially whilst wearing heavy gloves).



### Switching the unit on:

- › Press and hold "Music" button down for approximately 3 seconds until the BLUE indicator lights.

### Switching the unit off:

- › Press and hold both "Music" and "AUX" buttons together for approximately 3 seconds until the RED indicator flashes 3 times.

## Pairing with Bluetooth devices

Your Midland BT Single is a Bluetooth unit that can be paired with other Bluetooth devices.

Before performing this procedure, it is necessary to set BT Single into "Pairing mode" (Setup).

The only operations permitted in this mode are the pairing ones. To use the BT Single unit after pairing it with the desired devices, it is necessary to quit the "Setup" mode and switch to the "Operating" mode.

## Setup mode

Switch off the BT Single device. Press and hold down the central button (Music/on) for about 7 sec. until the red indicator switches on permanently. BT Single is now in "Setup" mode and can therefore be paired with other devices.

## Pairing the unit with your mobile phone

1. Enable the Bluetooth device search feature on your mobile phone. As this procedure varies according to the brand and model of the mobile phone, refer to the manual supplied to your particular phone for further information.
2. Set the BT Single unit in "Setup" mode, then press the "Phone" button on the unit until the red and blue indicators start flashing.
3. After a few seconds the mobile phone will display "Midland BT Single". Select it and follow the instructions provided in your mobile phone manual to accept the pairing. When prompted, enter the pairing code, which is 0000 (four zeroes). Your mobile phone should then display a confirmation message if the pairing operation has been successfully completed (In case of error message, complete anyway the procedure, exit the "setup" mode and try to use the BT Single with your phone).
4. The BT Single unit returns to the Setup mode (red indicator permanently on) to indicate that it is ready to be paired with other devices

If you pair the BT Single unit with a mobile phone, you will not be able to pair it with a GPS Sat-Nav, because both these devices are assigned (high) priority 1.

This problem can be easily solved by pairing your mobile phone directly with your GPS Sat-Nav and then pairing the GPS with your Midland BT Single using the above procedure. In this case, the mobile phone features will be managed by the GPS Sat-Nav.

## Pairing the unit with a GPS Sat-Nav

It is generally possible to pair the BT Single unit with all GPS Sat-Navs that support Bluetooth earpieces.

Midland BT Single has been successfully tested for use with GPS ZUMO Sat-Navs manufactured by Garmin and TOM-TOM Rider 1 and 2 Sat-Navs.

1. On your GPS Sat-Nav, enable the Bluetooth earphone search feature. As this procedure varies according to the brand and model of GPS, we recommend you refer to the

manual supplied with your GPS Sat-Nav for further information.

2. Ensure that the BT Single is in Setup mode (Red light on) & Press the "Phone" button on the BT Single unit until the red and blue indicators start to flash.
3. After a few seconds the GPS Sat-Nav will display "Midland BT Single". Select it and follow the instructions provided in the GPS Sat-Nav manual to accept the pairing. When prompted, enter the pairing code, which is 0000 (four zeroes).

The GPS should then display a confirmation message if the pairing operation has been successfully completed.

4. The BT Single unit returns to the Setup mode (red indicator permanently on) to indicate that it is ready to be paired with other devices.

If you pair the BT Single unit with a GPS Sat-Nav, you will not be able to pair it with a mobile phone, because both these devices are assigned (high) priority 1.

This problem can be easily solved by pairing the mobile phone directly with the GPS Sat-Nav and by then pairing your GPS with the Midland BT Single. In this case, the mobile phone features will be managed by the GPS Sat-Nav.

**Attention: the device search procedure (red and blue lights flashing) continues for approximately 2 minutes. If no device is found within this interval of time, the BT Single returns to the Setup mode (red light permanently on). To start again the search, repeat the pairing procedure from step 2. To cancel the pairing procedure (red and blue indicators flashing) and return to the Setup mode at any time, press "Music" button twice.**

## Resetting all paired devices

Sometimes you may find it necessary to delete all the pairing references stored in the BT Single unit (reset operation).

To perform this operation, simultaneously press and hold down the "Volume +" and "Volume -" buttons for 4 seconds. The Blue Light will be lit on for 1 sec.

This procedure deletes all the paired Bluetooth devices stored in the memory and it is therefore possible to start a new "clean" pairing session.

## Exiting from the Setup mode

After you have paired the desired Bluetooth devices, you must quit the "Setup" mode in order to be able to use your BT Single.

Press and hold the Music button (central button) for 3 seconds.

The red indicator switches off and the blue one starts to flash. You can now use your BT Single.

## Reconnecting the unit to bluetooth devices

After successfully pairing your devices, you can switch them off and on without having to repeat the pairing procedure.

If a connection failure occurs between the two devices (for example because one device is switched off or you are not within the maximum range), it is not necessary to repeat the pairing procedure.

Simply switch the device on again or move within the maximum range. If the connection cannot be re-established automatically, select the device from the "devices menu" of your Bluetooth device (for example mobile phone, GPS, etc...) and re-enable the connection.

## Adjusting the volume

Your Midland BT Single uses AGC technology, which automatically adjusts the listening volume in relation to background noise.

However, it is also possible to manually adjust the volume by means of the "Volume+" and "Volume-" buttons.

For example, you can manually adjust the maximum volume in very noisy environments (for example when travelling at high speeds), to allow the AGC automatic system to change the volume and use the manually set volume as maximum setting. This operation is useful because each type and standard of helmet is influenced in different ways by wind and background noise.

## Using the features of the bluetooth devices

### Using the telephone feature

To use the Telephone feature, be sure both units are turned on and correctly paired together, following the pairing procedure described in section "Pairing the unit with a mobile phone".

**Attention:** *information provided in this section refers to the establishment of a direct communication between the mobile phone and the BT Single unit. If the mobile phone is connected via the GPS Sat-Nav, the mobile phone features can only be managed via the GPS itself.*

#### Answering a call

When you hear the phone ring, you can answer in two different ways:

##### **Vocally:**

Simply say one word to answer the call and start talking. Remembering that you can only do this if you answer the call after the third Ring. (Be aware that some phones may not support voice answering)

##### **Manually:**

Tap the "Phone" button and start speaking.

**Attention:** *Remember that you can answer the call only after the third Ring.*

#### Rejecting a call

If you don't wish to answer, you can let the mobile phone ring or press the "Telephone" button for a few seconds (you will hear one audio confirmation tone).

#### Making a call

There are several ways to make a call.

From the mobile keypad:

##### **Dial the number on the mobile keypad:**

- › Press "Send" on the mobile phone.
- › This way of calling should never be carried out whilst in charge of a moving vehicle.

##### **To redial the last number:**

- › Press and hold "Telephone" button for 3 seconds in order to redial the last number (you will hear one audio confirmation tone).

##### **To make a voice call:**

- › Briefly press "Telephone" button. If your mobile phone supports voice calls, you will be asked to spell the name of the

contact you wish to call.

The correct operation of this feature depends on the type of helmet used (Open or closed faced) and on the speed you are travelling at. We suggest you perform a few tests to determine the best settings for you as an individual.

**Attention:** *if you are listening to the music using an MP3 Player connected via Bluetooth (A2DP protocol), you will not be able to use the "Dial last number" and "Voice call" commands, because these buttons are used to control the MP3 player. Therefore, if you want to make a call, you must first disable the music by pressing the "Music" button for 3 seconds (you will hear two audio confirmation tones) before making the call.*

#### Ending a call

There are several ways to end a call:

- › Wait for the called person to end the call.
- › Press the Telephone" button for 3 seconds (you will hear an audio confirmation tone).
- › Press "End" button on the mobile phone. (This way of ending a call should never be carried out whilst in charge of a moving vehicle)

### Enabling/Disabling the VOX feature on the mobile phone

- › With your BT Single switched off, press and hold down the 'MUSIC' button until the light is steady red. Now BT Single is in 'Pairing' mode (setup).
- › Hold down the 'Phone' and 'AUX' buttons for 3 seconds at the same time.
- › If the VOX feature was enabled, it will be deactivated (blue light with 2 flashes every 2 seconds)
- › On the contrary, if it was disabled, it will be activated (steady blue light for 2 seconds).

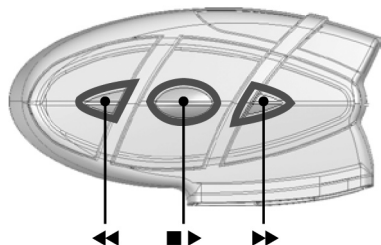
### Using the MP3 player feature of the mobile phone

Many mobile phones are now designed to be used as stereo MP3 players. Your Midland BT Single fully supports the A2DP and AVRCP protocols that enable you to listen to stereo music and remotely control your mobile phone's MP3 player.

You can even use the buttons on the BT Single unit to control

the following play options:  
Play, Pause, Forward and Backward.

**Attention:** *The remote control is enabled only if the MP3 player device supports the AVRCP protocol.*



#### Available controls:

- › To enable your connected MP3 Player, press and hold down the “Music” button for 3 seconds.
- › To play/pause music, briefly press the “Music” button.
- › To skip forward to the next song, briefly press the “Telephone” button.
- › To skip backwards to the previous song, briefly press the “AUX” button.
- › To disable the MP3 player, press and hold down the “Music” button for 3 seconds (2 beeps will confirm it).

## Using the features of your GPS sat-nav

To use the features of your GPS Sat-Nav, be sure both units are turned on and correctly paired together, following the pairing procedure described in the “Pairing the unit with a GPS Sat-Nav” section.

### Listening to voice instructions from your GPS Sat-Nav

Traffic directions from your GPS Sat-Nav will always be immediately transmitted by temporarily disabling all other active communications. Once these voice directions have been transmitted, your BT Single will automatically re-enable all existing communications.

### Listening to music from your GPS Sat-Nav

The most popular GPS devices usually enable you to listen to music when no directions are being given. In this case, the communication with the GPS is always active.

### Using a mobile phone with a GPS Sat-Nav

If you have connected a GPS Sat-Nav to your Midland BT Single, you will not be able to connect the mobile phone directly to the unit; you must instead, connect the phone to the GPS Sat-Nav. By doing so, all the mobile phone features will be managed directly by your GPS Sat-Nav. For information on how to pair a mobile phone and answer/make calls, see the manual supplied with your particular Sat-Nav.

## Using the wired audio input

Your Midland BT Single is also fitted with a wired audio input (labeled AUX), that can be used to connect a stereo audio source, like an iPod (or any other MP3 Player) or a PMR446 transceiver for bike-to-bike communications.

**Priority:** *the wired audio input has the lowest priority when compared to the other Bluetooth connections and will therefore always be disabled when another Bluetooth communication is opened.*

### Listening to music

To listen to music from the wired input, connect the audio source using the cable supplied with the BT Single unit. The volume level is automatically adjusted by the AGC system, which means that you only need to adjust the volume of your iPod/MP3 player to a level that will allow you to listen to music in normal speed.

**Attention:** *never set the volume of the MP3 Player to the maximum possible.*

*Hint: We recommend that you perform a few tests adjusting the volume of your iPod/MP3 player so that the normal speed the Headset volume is suited to your needs.*

*The AGC system will automatically increase the volume on higher speed. Make a note to remember this setting for future trips.*

**Attention:** *the volume adjustment, (“Volume+” and “Volume –”) buttons, cannot be used to adjust the volume of the wired audio source(eg MP3 player), only the volume of the BT Single that the device is connected to.*

### Enabling/disabling the wire input

The wire input can be enabled and disabled by means of the “AUX” button.

- › Disabling: briefly press the “AUX” button (you will hear two

- audio confirmation tones).
- › Enabling: briefly press the “AUX” button (you will hear one audio confirmation tone).

## Using a Two Way Radio transceiver

To be able to use the transceiver, it is necessary to purchase a specific cable (sold separately) in order to connect the radio to your Midland BT Single:

- › **NB, Some manufacturers radios use a different pin configuration, so we recommend that you ask your dealer as to which cable is best suited to your needs**

To communicate via the attached radio, press the transmission Press Top Talk (PTT) button to speak and release it to listen. It is not possible to talk and listen simultaneously. The cable connected to the transceiver has a PTT button that can be placed on the handlebar of your bike.

Adjust the volume of the transceiver to your needs, remembering that the volume adjustment is controlled by the automatic AGC system and that it will therefore be automatically increased in relation to background noise.

## LIGHT AND SOUND SIGNALS

LED indication	Status
<b>GENERAL</b>	
None	Unit is switched off or full charged when connected to the power supply
Single Blue flash every 3 seconds	Unit being turned on
Triple red flash	Unit being turned off
Single Blue flash every 3 seconds	Standby
Single Red flash every 3 seconds	Standby - low battery
RED and BLUE (together) every 3 seconds	Active
RED and BLUE (together) and one flash of RED light every 3 seconds	Active but low battery
Single red flash every 2 seconds	Unit in charge when connected to the power supply
<b>SETUP</b>	
Steady Red	Setup mode
Rapid Red-Blue alternating flash	Pairing mode (searching for devices)
Steady Blue for two seconds	Successful pairing/ Reset paired devices
<b>Audio signals</b>	
Ascending tone (low-high)	Unit being turned on
Descending tone (high-low)	Unit being turned off
1 tone	Specific feature turned on
2 tones	Specific feature turned off

## UNIT FUNCTIONS

If you want to...	...do this
<b>GENERAL</b>	
Turn on the unit	Press the Music button for 3 seconds at least (start Blue flash)
Turn off the unit	Press the Music and AUX button together for 3 seconds (triple Red flash)
Increase the volume	Short or continues press on the Volume Up control
Decrease the volume	Short or continues press on the Volume Down control
<b>MOBILE PHONE</b>	
Answer a call	Short press of the Phone button / say a word
Reject a call	Long press the Phone Button / remain silent until the rings stop
Terminate a call	Short press the Phone Button

Voice Dial (in stand by mode)	Short press the Phone button and state the name of the person to call.
Redial Last number (in stand by mode)	Long press of the Phone button
<b>GPS Navigator</b>	
The control is done only by the GPS	
<b>BLUETOOTH MP3 player</b>	
Activate the MP3 player	Press and hold down the "Music" button for 3 seconds.
Play and Pause	Press the "Music" button
Forward (next song)	While the music play, short press of the Phone button
Backword (previous song)	While the music play, short press of the AUX button
Deactivate the MP3 Player	Press and hold down the "Music" button for 3 seconds.
<b>WIRED CONNECTION</b>	
Activate /Deactivate	Short press of the AUX button
<b>SETUP/PAIRING</b>	
Enter SETUP mode	Press the Music button for 7 seconds while the unit is off
Pairing a Phone or a GPS Navigator	While in Setup mode, press the phone button until the LED light flash Red and Blue alternately
Reset all paired devices	While in Setup mode, long press he Volume + and he Volume -. On a successful reset, the Blue light will turn on for two second.
<b>SPECIAL SETUP CONFIGURATION</b>	
Enable/disable the VOX feature	In Setup mode (steady red light), hold down the 'Telephone' and 'AUX' buttons at the same time. Blue steady light: VOX enabled Blue light with 2 long flashes: VOX disabled Exit the Setup mode.
Exit SETUP mode	While in Setup mode, long press the Music button. The Red light will turn off and the Blue light starts flashing.

## European CE Notice Certification and Safety Approvals Information

This product is CE marked according to the RTTE Directive (99/5/EC) and is free use in all the EU countries.

Users are not permitted to make any changes or modifications to the device.

Modifications which are not expressly approved by the producer invalidate the warranty card.

**For further information, please go to our website**

**www.cte.it**

# INHALT

Technische Eigenschaften des Midland BT Single .....	2
Laden des eingebauten Akkus .....	2
Beschreibung der Einheit und Montagehalterung .....	3
Ihr Midland BT Single ein- und ausschalten .....	5
Mit Bluetooth Geräten paaren .....	5
Die Lautstärke einstellen .....	6
Die Merkmale der Bluetooth Geräte nutzen .....	7
Den Kabel-Audioeingang benutzen .....	8
Ein Funksprechgerät benutzen .....	9
Licht und Sound Signale / Funktionen der Einheit .....	10



## Midland BT Single

*Vielen Dank für den Kauf des Midland BT Single, dem idealen schnurlosen Multimediasystem für Biker. Das Midland BT Single wurde für den Einsatz direkt am Helm entwickelt und zur Benutzung mit Bluetooth Geräten, wie Mobiltelefone oder GPS Navigationsgeräte. Das Midland BT Single ist auch mit einer Kabelverbindung ausgestattet, um einen iPod/MP3 Player oder ein PMR446 Funkgerät anzuschließen, welches eine maximale Reichweite von 5 km im Motorrad-zu-Motorrad Modus erreicht.*

## Technische Eigenschaften des Midland BT Single

### Allgemein:

- › Bluetooth Vers. 2.0 Stereo (Headset/Freihand/A2D Protokoll)
- › Das AGC System kontrolliert automatisch die Lautstärke in Bezug auf die Umgebungsgeräusche
- › Sprachgesteuerte (VOX) oder manuelle Anrufs-möglichkeit
- › Vollständig Wasserdicht
- › Lithium-Polymerakku mit 8 Stunden Sprechzeit (bis zu 2 Tagen Bereitschaftszeit)
- › Ladezeit ca. 4 Stunden
- › Abmessung. Länge: 87 mm – Breite: 47 mm - Höhe: 16 mm

### Bluetooth Verbindungen:

- › Mobiltelefon, GPS (Garmin Zumo und TomTom Rider 1 und 2)

### Kabelverbindungen:

- › Für Stereo Audioeingang (iPod/MP3 Player)
- › Für PMR446 Funkgeräte (mit optionalem Kabel)

**Achtung: bevor Sie das BT Single das erste Mal in Betrieb nehmen müssen Sie es mindestens 4 Stunden laden.**

**Achtung: Das Midland BT Single ist entworfen um Regen und Wasser zu widerstehen. Stellen Sie aber dennoch sicher, dass bei Regen die Gummischutzhappen die Anschlüsse vollständig abdecken.**

## Laden des eingebauten Akkus

Bitte laden Sie unbedingt vor dem ersten Benutzen bei das Gerät die eingebauten Lithium-Polymer-Akkus auf, sie sind im Lieferzustand nur teilgeladen! Beim ersten Laden sollten Sie mindestens 5-6 Stunde nachladen, später wird das volle Aufladen einer leeren Batterie 4 Stunden dauern.

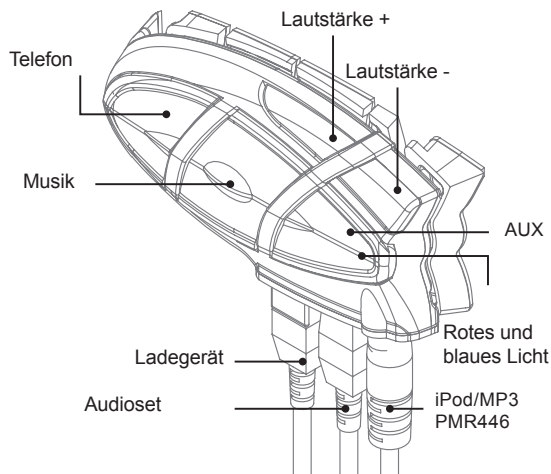
Zum Laden das Steckernetzteil in eine Steckdose stecken und eines der beiden Ladekabel in die Ladebuchse der Elektronikeinheit stecken.

- › Die LED leuchtet rot, sobald der Ladervorgang startet.
- › Sobald der Akku vollgeladen ist, schaltet die LED automatisch wieder ab.
- › Danach kann das Headset vom Ladekabel getrennt werden.

## Beschreibung der Einheit und Montagehalterung

### Beschreibung der BT Single Einheit

Das BT Single hat 5 Multifunktionstasten auf der Vorderseite und 3 Kabelanschlüsse auf der Unterseite.



### Beschreibung der Tastenfunktion:

- › Telefon: wird zum Aktivieren/Deaktivieren und Verwalten von Mobiltelefonfunktionen benutzt.
- › Musik: Es ist möglich die Musik des MP3-Players Ihres Handys ein- und auszuschalten.
- › AUX: wird zum Aktivieren/Deaktivieren des Kabel Audioeinganges benutzt
- › Lautstärke +: erhöht die Lautstärke
- › Lautstärke -: verringert die Lautstärke

### Beschreibung der Kabelverbindung

- › Ladebuchse: hier kann die Einheit mit einer Standard Mini-USB Stromversorgung aufgeladen werden
- › Audioset Buchse: hier können Sie ein Audioset anschließen (Stereo Headset und Mikrofon)
- › Zusatzbuchse für Audiogeräte (AUX): hier können Sie eine Audioquelle, wie z.B. ein Stereo iPod/MP3 Player oder PMR446 Funkgerät anschließen.

## Beschreibung des Audiosets

Das Audiosystem beinhaltet zwei ultraflache Stereo Lautsprecher und zwei austauschbare Mikrofone, die jeweils mit Halterung und Kabelverbindung geliefert werden.

Stereo Lautsprecher befestigen: die zwei Stereo Lautsprecher besitzen einen Klett-/Klebestreifen zur Befestigung an Ihren Helm. Achten Sie darauf, dass Sie nicht Ihr komplettes Ohr mit dem Lautsprecher abdecken; Sie müssen immer fähig sein Verkehrsgeräusche und Signale zu hören.

Das Mikrofon kann auf zwei Arten am Helm befestigt werden: **Schwanenhals-Mikrofon.** Platzieren Sie das Klett-/Klebeband zwischen dem Polster und der harten Schale des Helmes, so, dass das Mikrofon korrekt vor Ihrem Mund positioniert ist und das weiße Symbol zu Ihrem Mund zeigt. Diese Modell ist für offene und klappbare Helme geeignet.



**Kabelmikrofon.** Platzieren Sie das Mikrofon mit dem Klett-/Klebestreifen auf der Innenseite Ihres Helmes vor Ihrem Mund. Diese Modell ist eher für Helme mit Vollgesichtsschutz geeignet.

Der Ministecker am Mikrofon erlaubt Ihnen ein Mikrofon zu wählen, das am besten zu Ihrem Helm passt.



Das Audioset muss dann mit einem L-Stecker an den Hauptanschluss des Midland BT Single Intercom angeschlossen werden. Dieser Stecker ist sehr flexibel und passt an fast alle Helme.

## Beschreibung der Montagehalterung:

Das Midland BT Single kann auf zwei Arten am Helm befestigt werden: entweder mit der Platte mit zweiseitigem Klebeband oder mit der Klammer.

Mit dieser Methode können Sie die BT Single Einheit jederzeit sicher an Ihrem Helm befestigen und wieder entfernen, um das Gerät zu laden oder zu verstauen.

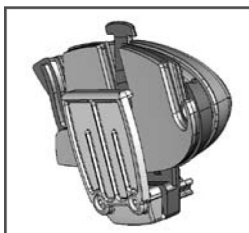
### Platte mit zweiseitigem Klebeband

Die Montageplatte hat auf einer Seite ein doppelseitiges Klebeband. Reinigen Sie die Kontaktfläche am Helm bevor Sie die Platte montieren, entfernen Sie die Schutzfolie des doppelseitigen Klebebandes, platzieren die Montageplatte am Helm und drücken sie für ein paar Sekunden auf die Oberfläche.

### Klammer

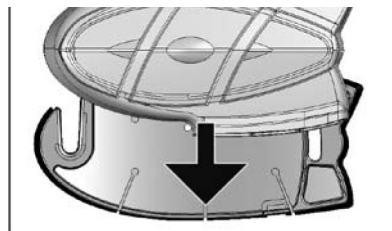
Lösen Sie die zwei Schrauben der Klammer mit einem Inbusschlüssel und platzieren die Rückplatte zwischen dem Helmpolster und der äußeren harten Schale.

Danach die beiden Schrauben anziehen, um die Klammer fest an ihrem Platz zu fixieren.



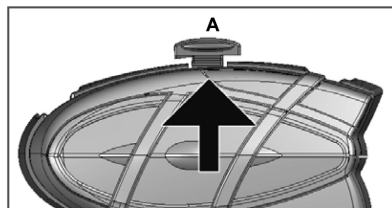
## Befestigen und entfernen Ihres Midland BT Single

Das BT Single kann leicht am Helm befestigt werden, indem es so nach unten geschoben wird, dass es in die Führung der Montagevorrichtung passt (Platte mit zweiseitigem Klebeband oder Klammer)



Das BT Single wird mit Hilfe der Befestigungsklammer im oberen Teil in Position gehalten (A).

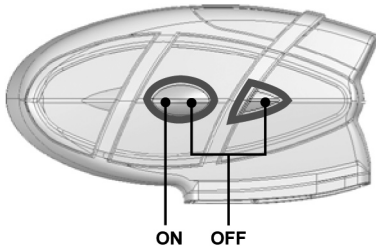
Um das BT Single zu entfernen drücken Sie die Befestigungsklammer und schieben die Einheit nach oben.



## Ihr Midland BT Single ein- und ausschalten

BT Single kann mit der mittlere Taste, gekennzeichnet mit "Musik", eingeschaltet werden.

Die Einheit kann nur mit einer Kombination aus zwei Tasten ("Musik" und "AUX") ausgeschaltet werden und verringert so die Gefahr eines versehentlichen Ausschaltens (besonders wenn Sie dicke Handschuhe tragen).



### Die Einheit einschalten:

- › Halten Sie die Musiktaste für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis die BLAUE LED leuchtet.

### Die Einheit ausschalten:

- › Halten Sie beide Tasten "Musik" und "AUX" gleichzeitig gedrückt für ca. 3 Sekunden bis das ROTE LED 3 mal blinkt.

## Mit Bluetooth Geräten paaren

Ihr Midland BT Single ist ein Bluetooth Gerät, das mit anderen Bluetooth Geräten gepaart werden kann. Bevor Sie das tun können, müssen Sie das BT Single in den "Paarungsmodus" setzen (Einstellung).

In diesem Modus kann nur gepaart werden. Um das BT Single nach der Paarung mit dem gewünschten Gerät benutzen zu können, müssen Sie den "Setup" Modus verlassen und zum "Betriebs" Modus wechseln.

### Paarungs-Modus (Einstellung)

Schalten Sie das BT Single aus. Halten Sie die mittlere

Taste (Musik/an) für ca. 7 Sekunden gedrückt, bis die rote LED ständig leuchtet. BT Single ist nun im Paarungsmodus (Einstellung) und kann jetzt mit anderen Geräten gepaart werden.

## Ihre Einheit mit einem Mobiltelefon paaren

1. Aktivieren Sie die Bluetooth Gerätesuche an Ihrem Mobiltelefon. Diese Prozedur ist je nach Hersteller und Modell unterschiedlich; beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung, die Ihrem Mobiltelefon beiliegt.
2. Versetzen Sie das BT Single Gerät in den "Paarungs" Modus (durch Halten der mittleren Taste für ca. 7 Sekunden) und drücken Sie dann die "Telefon" Taste am Gerät bis die rote und blaue LED zu blinken beginnt.
3. Nach ein paar Sekunden zeigt das Display des Mobiltelefons "Midland BT Single" an. Wählen Sie es aus und folgen den Anweisungen der Bedienungsanleitung des Mobiltelefons zum akzeptieren der Paarung. Nach Aufforderung geben Sie den Paarungscode, 0000 (vier mal Null) ein. Ihr Mobiltelefon sollte jetzt eine Bestätigung anzeigen, dass die Paarung erfolgreich abgeschlossen wurde.
4. Das BT Single Gerät wechselt zurück zum Einstellungsmodus (rote LED leuchtet ständig) und zeigt an, dass es bereit ist mit einem anderen Gerät gepaart zu werden.

Wenn sie das BT Single Gerät mit einem Mobiltelefon paaren können Sie es nicht mit einem GPS Navigationsgerät paaren, da beide Geräte (hohe) Priorität 1 haben.

Das können Sie umgehen, indem Sie Ihr Mobiltelefon direkt mit dem GPS Gerät paaren und dann das GPS Gerät mit 7 Ihrem Midland BT Single paaren wie oben beschrieben. In diesem Fall werden die Funktionen des Mobiltelefons vom GPS Gerät übernommen.

## Das Gerät mit einem GPS Navigationsgerät paaren

Allgemein ist es möglich das BT Single Gerät mit jedem GPS Navigationsgerät zu paaren, das Bluetooth Headsets unterstützt.

Das Midland BT Single wurde erfolgreich mit dem GPS ZUMO Navigationsgerät von Garmin sowie dem TOMTOM Rider 1 und 2 getestet.

1. Aktivieren Sie bei Ihrem GPS Gerät die Bluetooth Kopfhörer Suchfunktion. Diese Prozedur ist je nach Hersteller und Modell unterschiedlich; beziehen Sie sich auf die



Bedienungsanleitung, die Ihrem GPS Gerät beiliegt.

3. Vergewissern Sie sich, dass das BT Single Gerät im Paarungsmodus ist (rotes Licht leuchtet) und drücken Sie die "Telefon-Taste" am BT Single Gerät bis das rote und blaue Licht zu blinken anfängt.
3. Nach ein paar Sekunden zeigt das Display des GPS Gerätes "Midland BT Single" an. Wählen Sie es aus und folgen den Anweisungen der Bedienungsanleitung des GPS Gerätes zum Akzeptieren der Paarung. Nach Aufforderung geben Sie den Paarungscode, 0000 (vier mal Null) ein. Ihr GPS Gerät sollte jetzt eine Bestätigung anzeigen, dass die Paarung erfolgreich abgeschlossen wurde.
4. Das BT Single Gerät wechselt zurück zum Einstellungsmodus (rotes LED leuchtet ständig) und zeigt an, dass es bereit ist, mit einem anderen Gerät gepaart zu werden. Wenn sie das BT Single Gerät mit einem GPS Gerät paaren, können Sie es nicht mit einem Mobiltelefon paaren, da beide Geräte (hohe) Priorität 1 haben.

Das können Sie umgehen, indem Sie Ihr Mobiltelefon direkt mit dem GPS Gerät paaren und dann das GPS Gerät mit Ihrem Midland BT Single paaren. In diesem Fall werden die Funktionen des Mobiltelefons vom GPS Gerät übernommen.

**Achtung:** *die Geräte Suchprozedur (blinkendes rotes und blaues Licht) bleibt ca. 2 Minuten aktiv. Wenn innerhalb dieses Zeitraumes kein Gerät gefunden wird, kehrt das BT Single zurück in den Einstellungsmodus (rotes Licht leuchtet ständig). Um den Suchvorgang erneut zu starten, wiederholen Sie die Paarungsprozedur ab Schritt 2. Um die Paarungsprozedur zu stoppen (rotes und blaues Licht blinken) und in den Einstellungsmodus zurück zu schalten drücken Sie die "Musiktaste" zweimal.*

## Alle gepaarten Geräte zurücksetzen

Manchmal ist es notwendig, alle gespeicherten Paarungen im BT Single Gerät zu löschen (Reset-Verfahren).

Um diese Prozedur auszuführen, müssen Sie gleichzeitig die Tasten "Lautstärke+" und "Lautstärke-" für 4 Sekunden gedrückt halten. Die blaue LED leuchtet für 1 Sekunde.

Dieses Vorgehen löscht alle gespeicherten gepaarte Geräte und ermöglicht einen neuen "sauberen" Paarungsablauf.

## Paarungs-Modus beenden (Einstellung)

Nachdem Sie die gewünschten Geräte gepaart haben, müssen Sie den "Einstellungsmodus" beenden, um Ihr BT Single Gerät nutzen zu können.

Halten Sie die Musiktaste (mittlere Taste) für 3 Sekunden gedrückt. Das rote LED erlischt und das blaue fängt an zu blinken. Jetzt können Sie Ihr BT Single Gerät benutzen.

## Das Gerät erneut mit einem Bluetooth Gerät verbinden

Nach einer erfolgreichen Paarung können Sie Ihr Gerät ein- und ausschalten, ohne die ganze Paarungsprozedur zu wiederholen. Wenn ein Verbindungsfehler zwischen diesen beiden Geräten auftritt (z.B. wenn ein Gerät ausgeschaltet ist oder außerhalb der Reichweite liegt), muss die Paarungsprozedur nicht wiederholt werden.

Schalten Sie das Gerät einfach an oder bringen es in Reichweite. Wenn die Verbindung nicht automatisch wiederhergestellt werden kann, wählen Sie das Gerät aus dem "Gerätemenü" Ihres Bluetooth Gerätes (z.B. Mobiltelefon, GPS Navigationsgerät, etc) und stellen Sie die Verbindung wieder her.

## Die Lautstärke einstellen

Ihr Midland BT Single benutzt AGC Technologie, welche automatisch die Hörerlautstärke den Hintergrundgeräuschen anpasst. Sie können aber auch die Lautstärke manuell mit den Tasten "Lautstärke+" und "Lautstärke-" anpassen.

Sie können zum Beispiel manuell die maximale Lautstärke in sehr lauter Umgebung einstellen (z.B. beim Fahren mit hoher Geschwindigkeit) um dem automatischen AGC System die Anpassung zu ermöglichen, indem es den manuell eingestellten Wert als Maximalwert benutzt. Dieses Vorgehen ist sinnvoll, da jeder Helm unterschiedlich durch Wind und Hintergrund-geräusche beeinflusst wird.

# Die Merkmale der Bluetooth Geräte nutzen

## Die Telefonfunktion nutzen

Um die Telefonfunktion zu nutzen, müssen beide Einheiten eingeschaltet und richtig gepaart sein, gemäß der Paarungsprozedur in Abschnitt "Gerät mit einem Mobiltelefon paaren".

**Achtung:** Informationen, die in diesem Abschnitt vorliegen, beziehen sich auf die direkte Kommunikation zwischen dem Mobiltelefon und dem BT Single Gerät. Falls das Mobiltelefon mit einem GPS Navigationsgerät verbunden ist, können die Funktionen nur durch das GPS Gerät verwaltet werden.

### Einen Anruf beantworten

Wenn Sie das Telefon klingeln hören, können Sie auf zwei Arten antworten:

#### Sprachgesteuert:

Einfach ein Wort sagen um den Anruf anzunehmen, und Sie können das Gespräch starten. Denken Sie daran, dass dies nur möglich ist, wenn Sie den Anruf nach dem dritten Klingelton annehmen (Beachten Sie, dass einige Telefone eventuell keine Sprachsteuerung unterstützen).

#### Manuell:

Drücken Sie die Telefontaste und fangen Sie an zu reden.

**Achtung:** Denken Sie daran, dass Sie den Anruf erst nach dem dritten Klingelton annehmen können.

### Einen Anruf ablehnen

Falls Sie den Anruf nicht annehmen wollen, können Sie das Mobiltelefon klingeln lassen oder drücken Sie die "Telefontaste" für ein paar Sekunden (Sie werden einen Bestätigungston hören)

### Einen Anruf tätigen

Es gibt verschiedene Wege einen Anruf zu machen.

Über die Tastatur des Mobiltelefons:

#### Die Nummer auf der Tastatur des Mobiltelefons wählen:

- › Drücken Sie "Senden" auf dem Mobiltelefon.
- › Dieser Art des Telefonierens sollte nie der Fahrer ausführen während er das Motorrad fährt.

#### Die letzte Nummer wiederwählen:

- › Halten Sie die Telefontaste für ein paar Sekunden gedrückt um die letzte Nummer wieder zu wählen (Sie hören einen Bestätigungston)

### Einen Sprachgesteuerten Anruf tätigen:

- › Kurz auf die Telefontaste drücken. Falls Ihr Mobiltelefon sprachgesteuerte Anrufe unterstützt, werden Sie aufgefordert den Namen der Kontaktperson zu buchstabieren.

Die korrekte Ausführung dieser Funktion ist vom Typ des Helmes abhängig (offener Helm oder Integralhelm) und der Geschwindigkeit mit der Sie fahren. Wir empfehlen, dass Sie ein paar Tests durchführen um die beste Einstellungen für sich persönlich festzustellen.

**Achtung:** Falls Sie Musik mit einem MP3 Player anhören, der an Bluetooth angeschlossen ist (A2DP Protokoll), können Sie die Funktion "letzte Rufnummer" und "sprachgesteuerter Anruf" nicht benutzen, da diese Tasten für die Steuerung des MP3 Players benutzt werden. Bevor Sie einen Anruf machen wollen, müssen Sie zuerst die Musik durch drücken der "Musiktaste" für 3 Sekunden deaktivieren (Sie werden 2 Bestätigungstone hören).

### Einen Telefonat beenden

Es gibt verschiedene Wege einen Anruf zu beenden:

- › Warten Sie bis die angerufene Person den Anruf beendet.
- › Kurz auf die "Telefontaste" drücken (Sie hören einen Bestätigungston)
- › Drücken Sie "beenden" auf dem Mobiltelefon. Diese Art ein Telefonat zu beenden sollte nie der Fahrer ausführen, während er das Motorrad fährt.

### \*Ein- und Ausschalten der VOX-Funktion für die Handy-Verbindung\*

- › Schalten Sie das BT Single aus. Halten Sie die mittlere Taste
- › (Gegensprechen/an) für ca. 7 Sekunden gedrückt, bis die rote LED ständig leuchtet. Das BT Single ist nun im Paarungsmodus (Einstellung).
- › Halten Sie die Tasten "Telefon" und "AUX" gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden gedrückt. Falls die Funktion aktiviert war, wird Sie jetzt
- › deaktiviert (ständiges blaues Licht für zwei Sekunden).
- › Falls sie deaktiviert war, wird sie jetzt aktiviert (zweimaliges Blinken alle 2 Sekunden).

## Die MP3 Player Funktion des Mobiltelefons benutzen

Viele Mobiltelefone können heute als Stereo MP3 Player genutzt werden. Ihre Midland BT Single unterstützt die

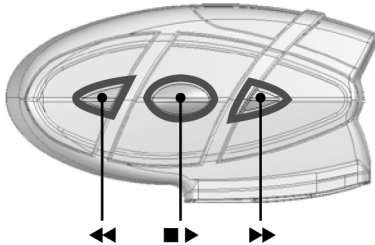


A2DP und AVRCP Protokolle, die es Ihnen ermöglichen, Stereomusik zu hören und Ihren MP3 Player am Mobiltelefon fernzu-steuern.

Sie können auch die Tasten an der BT Single Einheit nutzen, um folgenden Abspielfunktionen zu steuern:

Abspielen, Pause, Vorspulen und Zurückspulen.

**Achtung:** Die Fernbedienung ist nur aktiviert, wenn der MP3 Player das AVRCP Protokoll unterstützt.



#### Verfügbare Steuerungen:

- › Um Ihren angeschlossene MP3 Player zu aktivieren, halten Sie die "Musiktaste" 3 Sekunden lang gedrückt.
- › Um Musik abzuspielen bzw. anzuhalten, drücken Sie kurz auf die "Musiktaste".
- › Um zum nächsten Lied zu springen, drücken Sie kurz auf die "Telefontaste".
- › Um zum vorhergehenden Lied zu springen, drücken Sie kurz auf die "AUX" Taste.
- › Zum Abschalten des MP3 Players halten Sie die "Musiktaste" 3 Sekunden lang gedrückt (als Bestätigung hören Sie zwei kurze Töne).

## Die Funktionen Ihres GPS Navigationsgerätes nutzen

Um die Funktionen Ihres GPS Navigationsgerät zu nutzen, müssen beide Einheiten eingeschaltet und richtig gepaart sein, gemäß der Paarungsprozedur im Abschnitt "Die Einheit mit einem GPS Navigationsgerät paaren".

#### Sprachanweisungen von Ihrem GPS Navigationsgerät anhören.

Verkehrsankweisungen Ihres GPS Navigationsgerätes werden immer sofort übertragen durch vorübergehende Deaktivierung allen anderen aktiven Verbindungen. Sobald diese Sprachankweisungen übertragen worden sind, aktiviert Ihr BT

Single automatisch alle bestehende Verbindungen wieder.

#### Musik über Ihr GPS Navigationsgerät anhören.

Die meisten modernen GPS Geräte ermöglichen Ihnen normalerweise Musik zu hören wenn keine Richtungsangaben gemacht werden. In diesem Fall ist die Kommunikation mit dem GPS immer aktiv.

#### Ein Mobiltelefone mit einem GPS Navigationsgerät benutzen

Falls Sie ein GPS Navigationsgerät an Ihrem Midland BT Single angeschlossen haben, können Sie das Mobiltelefon nicht direkt an das Gerät anschließen; Sie müssen stattdessen das Telefon an das GPS Navigationsgerät anschließen. Hierbei werden alle Funktionen des Mobiltelefons direkt durch Ihr GPS Navigationsgerät verwaltet. Information, wie man ein Mobiltelefon paart und Anrufe beantwort/tätigt, finden Sie im mitgelieferten Handbuch Ihres Navigationsgerätes.

## Den Kabel-Audioeingang benutzen

Ihr Midland BT Single ist auch mit einem Kabel-Audioeingang ausgestattet (markiert AUX), der zur Verbindung mit einem Stereo-Audioeingang benutzt werden kann, wie z.B. iPod (oder irgendein anderer MP3 Player) oder ein PMR446 Funkgerät für Motorrad zu Motorrad Kommunikation.

**Priorität:** Der Kabel-Audioeingang hat eine niedrigere Priorität gegenüber anderen Bluetooth Verbindungen und wird deshalb immer deaktiviert werden, sobald eine andere Bluetooth-Verbindung geöffnet wird.

#### Musik anhören

Um Musik über den Kabeleingang zu hören, verbinden Sie den Audio Ausgang mit dem gelieferten BT Single Kabel. Der Lautstärkepegel wird automatisch über das AGC System eingestellt, was bedeutet, dass Sie die Lautstärke am iPod/MP3 nur so einstellen müssen, dass Sie Musik in lauter Umgebung hören können.

**Achtung:** Stellen Sie nie die Lautstärke von Ihrem iPod / Player auf Maximum- fangen Sie immer mit der kleinsten Lautstärke an.

**Hinweis:** Wir empfehlen Ihnen, ein paar Tests durchzuführen, um die Lautstärke Ihres iPod/MP3 Players so einzustellen, dass sie Ihren Wünschen entspricht. Wenn Sie die Grundlautstärke bei langsamer Fahrt oder im Stand auf einen sinnvollen Wert einstellen, werden Sie feststellen, dass die Lautstärke bei höheren Geschwindigkeiten vom AGC System automatisch

nachgeregelt wird. Merken Sie sich die Einstellungen am iPod bzw. beim MP3 Player für zukünftige Fahrten.

**Achtung: die Lautstärkeeinstellung, („Lautstärke+ und Lautstärke-“) Tasten können nicht für die Einstellung des Kabel Audio-Ausgangs (z.B. MP3 Player) verwendet werden; nur die Lautstärke des Gerätes, das am BT Single angeschlossen ist.**

#### **Aktivieren/Deaktivieren des Kabeleingangs**

Der Kabeleingang kann durch die Taste „AUX“ aktiviert und deaktiviert werden.

- › Deaktivieren: drücken Sie kurz die „AUX“ Taste (Sie werden zwei Bestätigungstöne hören)
- › Aktivieren: drücken Sie kurz die „AUX“ Taste (Sie werden einen Bestätigungston hören)

## **Ein Funksprechgerät benutzen**

Um das Funkgerät nutzen zu können, benötigen Sie ein spezielles Kabel (wird separat verkauft), um das Gerät an Ihr Midland B2 anzuschließen.,

- › Beachten Sie, dass manche Funkgeräte eine andere Pin Konfiguration benutzen; fragen Sie Ihren Fachhändler, welches Kabel am geeignetsten für Ihr Gerät ist.

Drücken Sie die Sprech taste (PTT) um mit dem Funkgerät zu senden und lassen Sie die Taste los um zu empfangen. Es ist nicht möglich, gleichzeitig zu reden und zu hören. Das am Funkgerät angeschlossene Kabel hat eine PTT Taste, die am Lenker des Motorrads befestigt. Stellen Sie die Lautstärke des Funkgerätes nach Ihren Bedürfnisse ein und denken Sie daran, dass die Lautstärkeeinstellung automatisch über das AGC System angepasst wird und automatisch bei Windgeräuschen erhöht wird.



# LICHT UND SOUND SIGNALE

LED	Anzeige Status
<b>ALLGEMEINES</b>	
Keine	Gerät ist ausgeschaltet oder komplett geladen, wenn es an der Stromversorgung angeschlossen ist
Einzelnes blaues Blinken alle 3 Sekunden	Gerät ist eingeschaltet (Stand-by)
Dreifaches rotes Blinken	Gerät wird ausgeschaltet
Einzelnes blaues Blinken alle 3 Sekunde Einzelnes rotes Blinken alle 3 Sekunde	Stand-by - schwache Batterie
ROT und BLAU (zusammen) alle 3 Sekunde	Aktiv
ROT und BLAU (zusammen) und einzelnes Blinken des ROTEN Lichts alle 3 Sekunden	Aktiv aber schwache Batterie
Einzelnes rotes Blinken alle 2 Sekunde	Gerät wird geladen, wenn an der Stromversorgung angeschlossen
<b>EINSTELLUNG</b>	
Immer Rot	Einstellungsmodus
Schnelles wechselweises Rot-Blau Blinken	Paarungsmodus (nach Gerät suchen)
Ständig blau für 2 Sekunden	Erfolgreiche Paarung/ Gepaarte Geräte zurücksetzen
<b>Audiosignale</b>	
<b>Status</b>	
Ansteigender Ton (niedrig-hoch)	Gerät wird angeschaltet
Absteigende Ton (hoch-niedrig)	Gerät wird ausgeschaltet
1 Ton	Spezifische Funktion eingeschaltet
2 Töne	Spezifische Funktion ausgeschaltet

# FUNKTIONEN DER EINHEIT

Wenn Sie wollen...	...tun Sie folgendes
<b>ALLGEMEINES</b>	
Gerät einschalten	Drücken Sie die Musiktaste für mindestens 3 Sekunden (starten von blauem Blinken)
Gerät ausschalten	Drücken Sie die Musiktaste und Telefontaste gleichzeitig für 3 Sekunden (dreifaches rotes Blinken)
Lautstärke erhöhen	Kurzes oder langes Drücken von Lautstärke+
Lautstärke reduzieren	Kurzes oder langes Drücken von Lautstärke



<b>MOBILTELEFON</b>	
Einen Anruf beantworten	Kurzes Drücken des Telefontaste/anfangen zu sprechen
Einen Anruf ablehnen	Langes Drücken der Telefontaste oder ignorieren bis der Klingelton stoppt
Einen Anruf beenden	Kurzes Drücken der Telefontaste
Sprachwahl (im Stand-by Modus)	Kurzes Drücken der Telefontaste und den Namen der Person, die angerufen werden soll, sagen (wenn Ihr Handy über Spracheingabe verfügt).
Zuletzt gewählte Nummer wieder wählen (im Stand-by Modus)	Langes Drücken der Telefontaste
<b>GPS Navigator</b>	
Die Steuerung wird nur über GPS durchgeführt	
<b>BLUETOOTH MP3 Player</b>	
MP3 Player aktivieren	“Musiktaste” drücken und für 3 Sekunden lang gedrückt halten.
Abspielen und Anhalten	Drücken Sie die Musiktaste
Vorwärts (nächstes Lied)	Während die Musik spielt, kurzes Drücken der Telefontaste
Zurück (Vorheriges Lied)	Während die Musik spielt, kurzes Drücken der AUX-Taste
MP3 Player deaktivieren	“Musiktaste” drücken und für 3 Sekunden lang gedrückt halten.
<b>KABELVERBINDUNG</b>	
Aktivieren/Deaktivieren	Kurzes Drücken der AUX-Taste
<b>EINSTELLUNG/PAARUNG</b>	
Einstellungsmodus starten	Musiktaste 7 Sekunde lang drücken, während das Gerät ausgeschaltet ist
Ein Telefon oder ein GPS Navigation-gerät paaren	Drücken Sie die Telefontaste im Einstellungsmodus, bis das rote und blaue LED Licht abwechselnd blinkt
Starten Sie alle gepaarten Gerät neu	Im Einstellungsmodus, drücken Sie lange auf die Lautstärke+ und die Lautstärke-. Nach einem erfolgreichen Neustart leuchtet das blaue Licht für zwei Sekunden.
<b>SPEZIELLE EINSTELLUNGSKONFIGURATION</b>	
Ein- und Ausschalten der VOX-Funktion	Versetzen Sie Ihr Gerät in den Einstellungs-Modus (rotes Licht leuchtet ständig). Halten Sie die Tasten “Telefon” und “AUX” gleichzeitig gedrückt. Ständiges Blaues Licht = VOX eingeschaltet Zweimaliges blaues Blinken = VOX ausgeschaltet Beenden Sie den Einstell-Modus.
Einstellungsmodus verlassen	Im Einstellungsmodus, drücken Sie lange auf die Musiktaste. Das rote Licht geht aus and das blaue Licht beginnt zu blinken.

## **Europäische CE Erklärung und Sicherheitshinweise**

Dieses Produkt trägt das CE Zeichen nach der R&TTE Direktive (99/5/EC). Es ist gültig für alle EU Staaten.

Es ist nicht zulässig, nicht mit uns abgesprochene Veränderungen an den Geräten vorzunehmen. Sie gefährden mit Änderungen nicht nur die Gewährleistung, sondern auch das Einhalten der gesetzlichen Grenzwerte.

Näheres an technischen Informationen finden Kunden aus dem deutschsprachigen Raum auch unter <http://hobbyradio.de>, in der Rubrik "Biker Sets", wo Sie die jeweils neueste Ausgabe der Geräteunterlagen zum Download finden

**Informationen für Kunden in Deutschland gibt es unter**

**[www.alan-electronics.de](http://www.alan-electronics.de)**

# INDICE

Características técnicas del Midland BT Single .....	3
Carga de las baterías.....	3
Descripción del dispositivo y sistema de fijación.....	4
Encendido y apagado del Midland BT Single.....	6
Sincronización del dispositivo Bluetooth .....	6
Ajuste del volumen.....	7
Uso de las características de los dispositivos Bluetooth.....	8
Utilización con entradas de audio con cable .....	10
Uso de un transceptor PMR446 .....	10
Señales acústicas y luminosas / Funcionalidad .....	11





## Midland BT Single

*Gracias por haber adquirido el Midland BT Single, el sistema multimedia inalámbrico pensado para el motorista.*

*Midland BT Single es un dispositivo para instalar en su propio casco y permitir la comunicación con dispositivos Bluetooth, como un teléfono móvil, o un navegador GPS.*

*Además, el Midland BT Single también dispone de conexión vía cable, para poder conectar un reproductor MP3/iPod o un transceptor pmr446 para realizar comunicaciones Moto a Moto en grupos con una cobertura de hasta 5 Km.*

## Características técnicas del Midland BT Single

### General

- › Bluetooth versión 2.0 estéreo (protocolo Headset/Handsfree/A2DP)
- › Sistema AGC para el control automático de volumen en función del ruido ambiente
- › Activación automática de la Llamada telefónica mediante función VOX o manual
- › Totalmente resistente al agua
- › Batería de iones de Litio con una autonomía de hasta 8 horas en conversación y hasta 2 días en espera
- › Tiempo de carga: 4 horas
- › Dimensiones: Largo 87mm – Alto 47 mm - Ancho 16 mm

### Conexión Bluetooth:

- › Teléfono, GPS (Garmin Zumo o TomTom Rider 1 y 2),

**Atención:** Antes de usar por primera vez su BT Single recuerde cargarlo al menos durante cuatro horas.

**Atención:** Midland BT Single es totalmente resistente al agua siempre que los protectores de goma estén colocados correctamente.

## Carga de las baterías

Asegúrese que la unidad esté totalmente cargada antes del uso. Antes de su primera utilización cárguelo al menos 5-6 horas. El tiempo de carga habitual será de 4 horas. Cargue la unidad insertando el cargador de pared en el jack de carga (levante la cubierta de goma para insertar el enchufe).

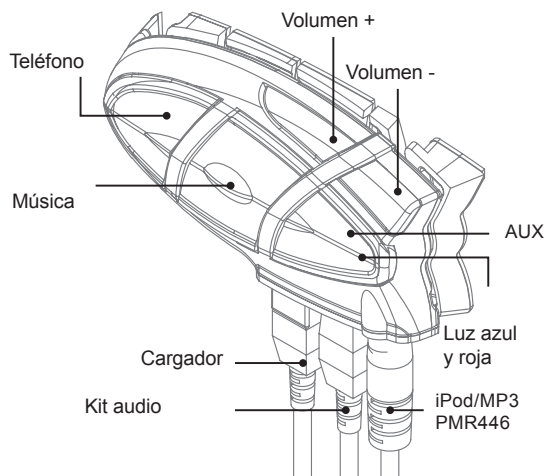
- › El LED rojo parpadea cuando se empieza a cargar.
- › Mantenga la unidad en carga hasta que el mencionado LED se apague.
- › Cuando la carga este completa, desconecte la unidad del cargador.



## Descripción del dispositivo y sistema de fijación

### Descripción del BT Single

El BT Single está compuesto por una parte frontal con 5 pulsadores multi-función y, en su parte inferior, tres conexiones para cable.



### Descripción de los pulsadores multi-función:

- › Teléfono: Permite activar, desactivar y controlar varias funciones del teléfono.
- › Música: Permite la activación y desactivación de la Música del teléfono con reproductor MP3.
- › AUXILIAR: Permite la activación y desactivación de las conexiones a cable
- › Volumen+: para aumentar el volumen
- › Volumen-: para disminuir el volumen

### Descripción de las conexiones con cable

- › Cargador: para la carga del dispositivo mediante el cargador con toma miniUSB
- › Kit de Audio: para la conexión de los auriculares estéreo y micrófono
- › Toma de audio auxiliar (AUX): permite la conexión de un reproductor de audio iPod/MP3 o transceptor PMR446.

## Descripción del kit de audio

El kit de audio está compuesto por dos altavoces estéreo ultraplano y dos tipos de micrófono intercambiables: de brazo ajustable y de hilo. El mini conector del micrófono permite una rápida y sencilla conexión para la utilización de uno u otro.

**Altavoces estéreo.** Los dos altavoces estéreo incluyen velcro adhesivo para una rápida y fácil fijación en el interior del casco. Atención, no fije definitivamente los adhesivos a su casco hasta que haya hecho una prueba de sonoridad sobre su moto y se asegure de su correcta colocación, esto le permitirá fijarlos en el lugar preciso para disponer de una perfecta sonorización. El micrófono se puede fijar al casco de dos maneras:

**Micrófono de brazo ajustable.** Posicione la parte del velcro adhesivo en la parte interior rígida del casco, de modo que el micrófono le quede justo frente a la comisura de los labios (el símbolo blanco debe quedar frente a la boca). Este tipo de micrófono es idóneo para cascos modulares o tipo jet.



**Micrófono de hilo:** Posicione el micrófono mediante el velcro adhesivo en el interior del casco frente a la boca. Este tipo de micrófono es el indicado para cascos integrales



El Kit de audio debe conectarse al jack central del BT Single mediante el conector en forma de "L". Este conector es muy flexible y se adapta a la práctica totalidad de cascos del mercado.

## Descripción del sistema de fijación al casco

*Midland BT Single puede fijarse al casco mediante dos sistemas diferentes: adhesivo y sistema de pinza de presión.*

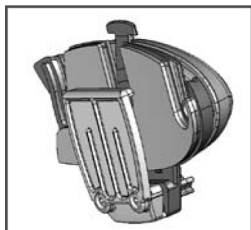
*Los dos sistemas son altamente seguros y permiten retirar el dispositivo en cualquier momento para cargarlo o guardarlo.*

### Fijación con adhesivo

La peana/soporte de fijación presenta una de sus partes con adhesivo. Tras haber limpiado la superficie del casco donde vamos a colocar el soporte de fijación del BT Single, retire el plástico transparente que protege el adhesivo, coloque el soporte de fijación en el lugar adecuado y ejerza una ligera presión sobre el soporte durante unos segundos.

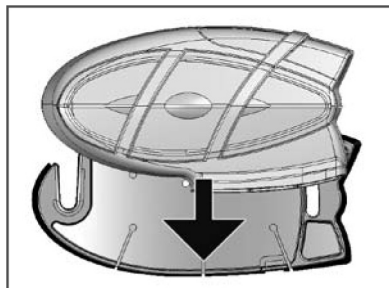
### Fijación con pinza de presión

Coloque la pinza de sujeción entre la parte acolchada del casco y la fibra, coloque la otra parte del soporte en la parte exterior del casco, mediante la llave allen suministrada y fije firmemente las dos partes. Compruebe que el dispositivo es estable y ha quedado perfectamente fijado.



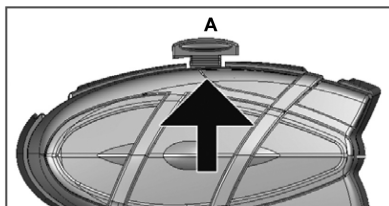
## Colocación y extracción del Midland BT Single

El BT Single se coloca fácilmente, basta deslizar el dispositivo sobre el soporte de fijación, independientemente del sistema de fijación utilizado, sea mediante adhesivo o pinza de presión.



El dispositivo BT Single mantiene perfectamente su posición, gracias al clip de seguridad que se encuentra en la parte superior de la peana/soporte (A).

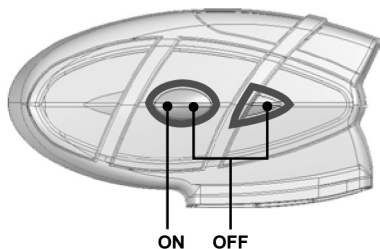
Para retirar el BT Single de su soporte, basta presionar ligeramente el clip de seguridad y deslizar el dispositivo hacia arriba.



## Encendido y apagado del Midland BT Single

El BT Single se enciende manteniendo pulsada durante 3 segundos la tecla "Música".

Para apagar el dispositivo es necesario pulsar simultáneamente las teclas "Música" e "AUX", de este modo evitamos que accidentalmente apaguemos el dispositivo, especialmente cuando usamos guantes.



### Encendido:

- › Mantenga pulsada durante 3 segundos. La tecla "Música" hasta que la luz azul se quede encendida.

### Apagado:

- › Mantenga pulsadas durante tres segundos aproximadamente las teclas "Música" e "AUX", hasta que la luz roja parpadee tres veces.

## Sincronización Del dispositivo bluetooth

El Midland BT Single es un dispositivo Bluetooth que puede ser sincronizado con otros dispositivos Bluetooth.

Antes de iniciar este procedimiento el BT Single debe estar en modo sincronización/emparejamiento (Setup) Esta modalidad únicamente permite la función de sincronización.

Para poder utilizar posteriormente el BT Single deberá salir de la modalidad "Setup" y pasar al modo "Utilización".

## Modalidad de sincronización (setup)

Apague el BT Single. Mantenga pulsado el botón central (Música) durante aproximadamente 7 segundos hasta que la luz roja se quede encendida. Ahora el modo "Sincronización" (Setup) está activado y puede vincularse a otro dispositivo.

## Sincronización a un teléfono

1. Active en su teléfono la función de búsqueda de dispositivos Bluetooth. Esta función dependerá de la marca y modelo de ON OFF su teléfono (diríjase al manual del teléfono).
2. Con el BT Single en modalidad de "Sincronización", mantenga pulsada la tecla "Teléfono" de su BT Single hasta que la luz roja y azul parpadeen alternativamente.
3. Pasados unos segundos, en la pantalla de su teléfono aparecerá "Midland BT Single", selecciónelo y siga las instrucciones de su teléfono para aceptar la sincronización. Cuando le pida el código de sincronización, pulse 0000 (cuatro ceros). El teléfono le confirmará que el proceso de sincronización ha finalizado con éxito.
4. El BT Single retornará a la modalidad Setup (luz roja encendida) para indicar que esta disponible para otras sincronizaciones.

Si usted vincula su teléfono al BT Single, esto excluirá la posibilidad de sincronizarlo a un GPS ya que ambos dispositivos tienen prioridad 1 (Alta).

Este problema se puede solucionar fácilmente sincronizando primero su teléfono con el Navegador GPS y después emparejando éste con el Midland BT Single. En este caso, la funcionalidad del teléfono se gestionará mediante el Navegador GPS.

## Sincronización con un Navegador GPS

En general, el BT Single se puede utilizar con cualquier Navegador GPS que acepte auriculares Bluetooth. El Midland BT Single ha sido testado con éxito con la familia de Navegadores Garmin Zumo y con las versiones 1 y 2 del TomTom Rider.

1. Active en su GPS la modalidad de búsqueda de dispositivo auricular Bluetooth. Esta búsqueda dependerá de la marca y modelo de su GPS (diríjase al manual de instrucciones del GPS).
2. Asegúrese al mismo tiempo de que su BT Single está en la modalidad "Sincronización" (luz roja encendida) y pulse

la tecla “Teléfono” del BT Single hasta que las luces roja y azul parpadeen alternativamente.

3. Tras unos segundos, en el display de su Navegador aparecerá “Midland BT Single”, selecciónelo y siga las instrucciones de sincronización. Cuando le solicite el código de sincronización, pulse 0000 (cuatro ceros). El GPS confirmará que la sincronización ha finalizado o se ha completado con éxito.
4. El BT Single retornará a la modalidad Setup (luz roja encendida), lo cual indica que esta listo para realizar otra sincronización.

Si usted sincroniza su GPS al BT Single, excluirá la posibilidad de sincronizarlo a un teléfono ya que ambos dispositivos tienen prioridad 1 (Alta).

Este problema se puede solucionar fácilmente sincronizando primero su teléfono con el Navegador GPS y después emparejando éste con el Midland BT Single. En este caso, la funcionalidad del teléfono se gestionará mediante el Navegador GPS.

**Atención:** el proceso de búsqueda del dispositivo Bluetooth (luces roja y azul parpadeando) puede durar unos 2 minutos. Si no encuentra ningún dispositivo durante ese tiempo, el BT Single vuelve al modo Setup (luz roja encendida). Para volver a comenzar la búsqueda, repita el proceso de sincronización desde el paso 2. Para cancelar el proceso de sincronización (luz roja y azul parpadeando) y volver al modo Setup en cualquier momento, pulse la tecla “Música” dos veces.

## Reset de todos los dispositivos sincronizados

En ocasiones puede ser necesario eliminar todos los elementos sincronizados en el BT Single (operación reset). Para realizar esta operación, mantenga pulsadas simultáneamente las teclas “Volumen+” y “Volumen-” durante 4 segundos. Este procedimiento borra todos los dispositivos Bluetooth almacenados en memoria para poder comenzar una nueva sesión de sincronización.

## Salir del modo sincronización (setup)

Después de haber sincronizado los dispositivos Bluetooth deseados, debe de salir del modo “Setup” para poder utilizar el BT Single.

Mantenga pulsada la tecla Música (tecla central) durante 3 segundos. La luz roja se apagará y la azul comenzará a parpadear. Ahora ya puede utilizar normalmente su BT Single

## Reconexión de la unidad a los dispositivos Bluetooth

Después de haber sincronizado varios dispositivos, puede activarlos y desactivarlos sin tener que repetir el proceso de sincronización. Si ocurre algún fallo de conexión entre los dos dispositivos (por ejemplo si uno de los dispositivos se apaga o está fuera del alcance), no será necesario repetir el proceso de sincronización.

Simplemente, deberá encender el dispositivo o acercarse hasta entrar en cobertura. Si la conexión no se restablece automáticamente, seleccione en su dispositivo Bluetooth (p.e. teléfono móvil, GPS, etc...) el BT Single y restablezca la conexión.

## Ajuste del volumen

El Midland BT Single utiliza tecnología AGC, la cual ajusta el volumen automáticamente dependiendo del ruido ambiente. Además, también se puede ajustar manualmente mediante las teclas “Volumen+” y “Volumen-”.

Por ejemplo, puede ajustar el volumen al máximo deseado en ambientes ruidosos (p.e. viajando a alta velocidad), para permitir al sistema AGC cambiar el volumen y usar el ajuste manual como volumen máximo. Esta operación es muy útil porque cada tipo de casco se comporta de modo diferente frente al viento y el ruido ambiente.

# Uso de las características de los dispositivos Bluetooth

## Uso de la función teléfono

Para utilizar la función teléfono, asegúrese de que las dos unidades estén encendidas y sincronizadas correctamente, siguiendo el proceso descrito en la sección "Sincronización con un teléfono móvil".

**Atención:** la información suministrada en esta sección, se refiere al establecimiento de una comunicación directa entre el BT Single y un teléfono móvil. Si el teléfono móvil está conectado vía navegador, solamente se podrá gestionar a través del propio navegador.

### Responder una llamada

Cuando escuche el tono de llamada, puede contestar de dos formas diferentes:

- › **Vocalmente:**
- › Simplemente diga una palabra para responder y comience a hablar. Recuerde que sólo puede hacerlo después del tercer "ring". Tenga en cuenta que algunos teléfonos pueden no soportar la respuesta por voz
- › **Manualmente:**

Pulse la tecla "Teléfono" y comience a hablar.

**Atención:** Recuerde que solo puede responder una llamada después del tercer "ring".

### Rechazar una llamada

Si no desea responder, puede dejar sonar el teléfono o pulsar la tecla "Teléfono" durante unos segundos (escuchará un tono de confirmación).

### Realizar una llamada

Hay varios modos para realizar una llamada.

Desde el teclado del teléfono:

**Marque el número en el teclado del teléfono.**

- › Pulse la tecla "Enviar/Llamar" en el teléfono móvil.
- › Esta forma de realizar una llamada, nunca se debe hacer con la moto en marcha.

**Remarcar el último número:**

- › Pulse y mantenga pulsada la tecla "Teléfono" durante unos segundos para marcar el último número (escuchará un tono de confirmación).

**Realizar una llamada por comando de voz:**

- › Pulse brevemente la tecla "Teléfono". Si su teléfono móvil

soporta el perfil de llamadas de voz, tendrá que decir el nombre de a quien desea llamar.

La correcta operación de esta función depende del tipo de casco que utilice (abierto o cerrado) y de la velocidad a la que circula. Le sugerimos realizar unos cuantos test para determinar los mejores ajustes.

**Atención:** si está escuchando un reproductor MP3 vía Bluetooth (protocolo A2DP), no podrá usar los comandos "Remarcar el último número" y "Realizar una llamada por comando de voz", porque las teclas se utilizan para el control del MP3.

**Por lo tanto, si quiere realizar una llamada, tendrá que desactivar la música pulsando la tecla "Música" durante 1 segundo (escuchará dos tonos de confirmación) antes de hacer la llamada.**

### Finalizar una llamada

Hay varias maneras de finalizar una llamada:

- › Espere a que la otra persona corte la comunicación.
- › Pulse brevemente la tecla "Teléfono" (escuchará un tono de confirmación).
- › Pulse la tecla "End" del teléfono móvil. (Esta forma de finalizar una llamada, nunca se debe hacer con la moto en marcha)

## Activación y desactivación del Vox del teléfono

- › Con el BT Single apagado, mantenga pulsada la tecla central (Música) hasta que la luz roja se encienda permanentemente. Ahora el BT Single está en modo "Sincronización" (Setup).
- › Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas "Teléfono" y "AUX" durante al menos 3 segundos.
- › Si la función estaba activada, se desactivará. (luz azul parpadeando dos veces durante dos segundos)
- › Al contrario, si la función estaba anteriormente desactivada, se activará (luz azul fija durante dos segundos).

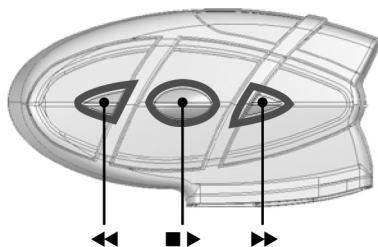
## Uso del MP3 de su teléfono móvil

Muchos teléfonos móviles han sido diseñados para usarse como reproductores MP3. Su Midland BT Single soporta los protocolos A2DP y AVRCP que le permiten escuchar la música en estéreo y controlar remotamente la función MP3 de su teléfono móvil.

Puede incluso utilizar las teclas del BT Single para controlar las siguientes funciones:

Play, Pausa, Forward (adelante) y Backward (atrás).

**Atención:** El control remoto solamente es posible si el reproductor MP3 soporta el protocolo AVRCP.



### Controles disponibles:

- › Para activar el MP3 conectado, mantenga pulsada la tecla "Música" durante 3 segundos.
- › Para activar/detener la música, pulse brevemente la tecla "Música".
- › Para saltar a la siguiente canción, pulse brevemente la tecla "Teléfono".
- › Para saltar a la canción anterior, pulse brevemente la tecla "AUX".
- › Para desactivar el reproductor MP3, mantenga pulsada la tecla "Música" durante 3 segundos (oír 2 beeps de confirmación).

## Uso de las funciones de un navegador

Para usar las funciones de un navegador, asegúrese de que las dos unidades estén encendidas y sincronizadas correctamente, siguiendo el proceso de sincronización descrito en la sección "Sincronización de la unidad con un navegador".

### Escuchar los comandos de voz de su navegador

Las instrucciones de tráfico del navegador se transmiten inmediatamente cortando temporalmente el resto de comunicaciones. Una vez transmitidas esas instrucciones, el BT Single restablece automáticamente las comunicaciones existentes.

### Escuchar la música desde su navegador

Los navegadores mas modernos permiten escuchar música mientras no transmiten ninguna información. En este caso, la comunicación con el navegador es continua.

### Usar un teléfono móvil con un navegador

Si ha sincronizado un navegador con su Midland BT Single, no podrá conectar el teléfono móvil directamente al BT Single; en su lugar, deberá conectar el teléfono con el navegador. Haciéndolo así, todas las funciones del teléfono se controlan desde el navegador. Para más información sobre como sincronizar el teléfono con el navegador, diríjase al manual de usuario del navegador.

## Utilización con entradas de audio con cable

El Midland BT Single está equipado también con una entrada de audio por cable (denominada AUX), que se puede usar para conectar una fuente de audio, como una iPod (u otro reproductor MP3) o un transceptor PMR446 para comunicarnos de moto a moto.

**Prioridad: la entrada de audio por cable, tiene la prioridad más baja en comparación con el resto de conexiones Bluetooth y por lo tanto se desactiva siempre cuando una comunicación Bluetooth se activa.**

### Escuchar la música

Para escuchar la música desde la entrada de cable, conecte la fuente de audio mediante el cable suministrado con el BT Single. El nivel de volumen se ajusta automáticamente mediante el sistema AGC, por lo que únicamente tiene que ajustar el nivel de volumen de su reproductor iPod/MP3 a un nivel que le permita escuchar la música a velocidad normal.

### Nunca ajuste al máximo el volumen de su iPod/MP3

*Consejo: le recomendamos realizar algunas pruebas de ajuste del volumen de su iPod/MP3 para que, a velocidad normal, el volumen en el casco sea el deseado. El sistema AGC variará automáticamente el volumen en función de la velocidad. Acuérdesse de este ajuste para futuros viajes.*

**Atención: las teclas de ajuste de volumen, ("Volumen +" y "Volume -"), no se pueden utilizar para ajustar el volumen de la entrada de audio por cable. Solamente se ajusta la de los dispositivos Bluetooth conectados.**

### Activación/Desactivación de la entrada de cable

La entrada de cable se puede activar y desactivar mediante la tecla "AUX".

- › Desactivación: pulse brevemente la tecla "AUX" (escuchará dos tonos de confirmación).
- › Activación: pulse brevemente la tecla "AUX" (escuchará un tono de confirmación).

## Uso de un transceptor PMR446

Para poder usar en walkie-talkie, es necesario comprar un cable específico (se vende por separado) para poder conectar la radio al Midland BT Single:

- › Algunos fabricantes utilizan una configuración diferente de los conectores, por lo que le recomendamos que pregunte a su distribuidor por el cable que mejor se adapta a sus necesidades

Para comunicarse con la radio conectada, pulse la tecla de transmisión (PTT) para hablar y suéltela para escuchar. No es posible hablar y escuchar al mismo tiempo. El cable conectado a la radio tiene un PTT remoto que se puede colocar en el manillar de la moto.

Ajuste el volumen de la radio al nivel deseado, recordando que se ajustará automáticamente por el sistema AGC y que el nivel aumentará automáticamente en función del ruido generado.



# SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS

Indicaciones luminosas	Estado
<b>Generales</b>	
Ninguna indicación (luz apagada)	BT Single apagado / BT Single completamente descargado
Luz azul parpadeando cada 3 segundos	BT Single encendido (en espera)
Luz roja parpadeando cada 3 segundos	En espera – batería descargada
Luz roja parpadea 3 veces	BT Single apagándose
Luz roja y azul parpadeando a la vez cada 3 segundos	BT Single activo
Luz roja y azul parpadeando a la vez y un parpadeo rojo	BT Single activo y batería descargada
Luz roja parpadeando cada 2 segundos	BT Single en carga
<b>SETUP</b>	
Luz roja fija	Modo “Setup” activo
Luces roja y azul parpadeando	Modo “Sincronización” (búsqueda de dispositivos Bluetooth)
Luz azul fija durante 2 segundos	Enlazado con éxito / Reset de dispositivos enlazados
<b>Señalización audio</b>	
<b>Estado</b>	
Tono ascendente (bajo-alto)	BT Single encendiéndose
Tono descendente (alto-bajo)	BT Single apagándose
1 tono	Función activado
2 tonos	Función desactivado

# FUNCIONALIDAD

Si desea esta función...	...debe hacer esto
<b>Generales</b>	
Encender el BT Single	Mantenga pulsado el botón “Música” durante 3 segundos (luz azul parpadea)
Apagar el BT Single	Mantenga pulsados los botones “Música” e “AUX” durante 3 segundos (la luz roja parpadea 3 veces)
Subir Volumen	Pulsar o mantener pulsado el botón “Volumen+”
Bajar Volumen	Pulsar o mantener pulsado el botón “Volumen-”
<b>Teléfono móvil</b>	
Responder a una llamada	Pulsar el botón “Teléfono” / pronunciar una palabra
Rechazar una llamada	Mantener pulsado el botón “Teléfono” / permanecer en silencio
Finalizar una llamada	Pulsar el botón “Teléfono”
Marcación por voz (en espera)	Pulsar el botón “Teléfono” y pronunciar el nombre asociado a la agenda

Rellamada del último número (en espera)	Mantener pulsado el botón "Teléfono"
<b>Navegador GPS</b>	
Todos los controles están en el GPS	
<b>Reproductor MP3 Bluetooth</b>	
Activar el MP3	Mantener pulsado el botón "Música" durante 3 segundos
Olay/Pausa	Pulsar el botón "Música"
Avanzar una canción	Pulsar el botón "Teléfono"
Retroceder una canción	Pulsar el botón "AUX"
Desactivar el MP3	Mantenga pulsada la tecla "Música" durante tres segundos.
<b>Conexión vía cable</b>	
Activación/desactivación	Pulsar el botón "AUX"
<b>SETUP y SINCRONIZACIÓN</b>	
Entrar en modo SETUP	Con el BT Single apagado, mantener pulsado el botón "Música" durante 7 segundos
Enlazar con un teléfono o Navegador GPS	En modo SETUP, mantener pulsado el botón "Teléfono" hasta que la luz azul y roja parpadee alternativamente
Reset de todos los dispositivos enlazados	En modo SETUP, mantener pulsados los botones "Volumen+" y Volumen-". La luz azul permanecerá encendida durante 2 segundos
<b>SETUP de configuraciones especiales</b>	
Activar/ Desactivar Vox	En modo SETUP (Luz roja fija), mantener pulsados los botones "Teléfono" y "AUX". Luz azul encendida fija = VOX activo Luz azul con dos parpadeos largos= VOX desactivado Salir del modo SETUP
Salir del modo SETUP	Mantener pulsado el botón "Música" hasta que la luz roja se apague y la luz azul comience a parpadear

## Certificaciones Europeas CE

Este producto cumple la normativa CE de acuerdo con la Directiva RTTE (99/5/EC). y es de uso libre en todos los países del UE. No se permite a los usuarios hacer ningún cambio o modificaciones a la unidad.

Las modificaciones que no están aprobadas por el productor invalidan la tarjeta de garantía.

CTE International SRL, declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre  
© ALAN COMMUNICATIONS, SA.

**Queda prohibida la reproducción total o parcial sin el permiso por escrito del titular. Para más información, por favor visite nuestra web:**

**[www.midland.es](http://www.midland.es)**

# SOMMAIRE

Caractéristiques techniques du Midland BT Single ..... 3

Chargement des batteries..... 3

Description du dispositif et du système de fixation ..... 4

Allumage et coupure du Midland BT Single..... 6

Couplage avec des dispositifs Bluetooth (pairing)..... 6

Réglage du volume ..... 7

Utilisation des fonctions des dispositifs Bluetooth ..... 8

Utilisation de l'entrée audio par fil ..... 9

Utilisation d'un émetteur-récepteur ..... 10

Signaux sonores et lumineux / Fonctions .....11





## Midland BT Single

*Merci d'avoir acheté le MIDLAND BT Single, le système multimédia sans fil conçu pour le motocycliste.*

*Midland BT Single est un dispositif à appliquer sur le casque pour communiquer avec des dispositifs Bluetooth comme téléphones portables ou navigateurs GPS.*

*De plus Midland BT2 dispose également d'une connexion par fil pour brancher un iPod/lecteur MP3 ou un émetteur-récepteur PMR446 pour la communication de moto à moto jusqu'à 5 km.*

## Caractéristiques techniques du Midland BT Single

### Générales:

- › Bluetooth ver. 2.0 stéréo (protocole Headset/Handsfree/A2DP)
- › Système AGC pour le contrôle automatique du volume en fonction du bruit de fond
- › Activation de l'appel vocal (VOX) ou manuel
- › Entièrement résistant à l'eau
- › Batterie au Lithium avec une autonomie de 8 heures de conversation (jusqu'à 2 journées en standby)
- › Temps de charge 4 heures environ
- › Dimension: Longueur: 87 mm – Largeur: 47 mm - Epaisseur: 16 mm

### Connexions Bluetooth:

- › Téléphone portable, GPS (Garmin Zumo et TomTom Rider 1 et 2)

### Connexions par fil:

- › Pour source audio stéréo (iPod/lecteur MP3)
- › Pour émetteurs-récepteurs PMR446 (avec câble en option)

**Attention: avant d'utiliser votre BT Single pour la première fois, n'oubliez pas de le charger pendant au moins 4 heures.**

**Attention: le Midland BT Single a été conçu pour résister à l'eau/la pluie. Vérifiez toujours que les petits bouchons en caoutchouc de protection des prises sont bien à leur place en cas de pluie.**

## Chargement des batteries

S'assurer que l'unité est complètement rechargée avant de l'utiliser pour la première fois. Recharger pendant au moins 5-6 heures avant la toute première utilisation. Habituellement 4 heures suffisent pour une recharge complète.

Recharger l'unité en branchant le chargeur secteur dans la prise de recharge (soulever le couvercle en plastique pour brancher la fiche).

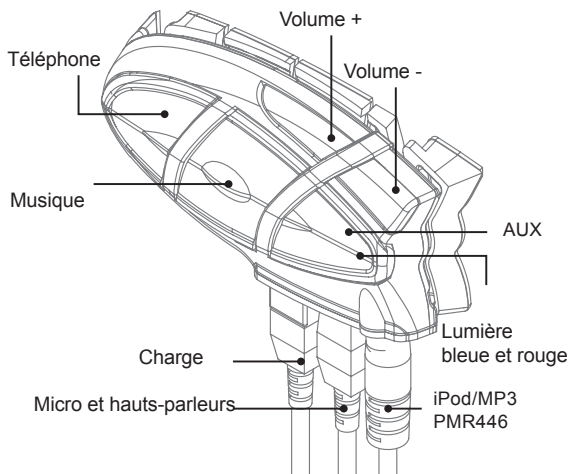
- › Le voyant rouge sur l'unité clignotera quand le chargement commencera.
- › Laisser l'appareil se recharger jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne.
- › Quand le chargement est terminé, enlever l'appareil du chargeur.



## Description du dispositif et du système de fixation

### Description BT SINGLE

Le dispositif BT Single est équipé, sur la partie frontale, de 5 boutons multi-fonctions et dans la partie inférieure de trois connexions à fil.



#### Description de la fonction des boutons:

- › Téléphone: Permet d'activer/de désactiver et de contrôler les différentes fonctions du téléphone portable
- › Musique: permet l'activation / désactivation de la musique écoutée avec lecteur PM3 du téléphone portable
- › AUX: Permet l'activation/la désactivation de l'entrée audio à fil
- › Volume+: Permet d'augmenter le volume
- › Volume -: Permet de diminuer le volume

#### Description des connexions à fil

- › Prise charge: Permet de charger le dispositif au moyen de l'alimentation mini USB standard
- › Prise kit audio: Permet la connexion du kit audio (casques stéréo et microphone)
- › Prise audio auxiliaire (AUX): Permet la connexion d'une source audio comme un iPod/lecteur MP3 stéréo ou un émetteur-récepteur PMR446

### Description kit audio

Le système audio se compose de deux haut-parleurs stéréo ultra fins et de deux microphones interchangeables, l'un monté sur tige et l'autre à fil. Le mini connecteur du microphone vous permet de brancher facilement le microphone le plus adapté à votre casque.

**Attention, positionnez-les de manière à ne pas couvrir entièrement les oreilles, vous devez toujours pouvoir entendre les bruits/indications en provenance de la route.**

Le microphone peut être fixé au casque de deux manières:

**Microphone monté sur tige.** Positionnez la partie avec le velcro/l'adhésif entre le rembourrage et la partie rigide du casque, de manière à ce que le microphone soit bien positionné face à la bouche, avec le symbole blanc tourné vers la bouche. Ce type de microphone est adapté aux casques Jet et Modulaires.



**Microphone à fil.** Positionnez le microphone, grâce au velcro et à l'adhésif, à l'intérieur du casque en face de la bouche. Ce type de microphone est plus indiqué pour les casques intra-auriculaires.



**Haut-parleurs stéréo.** Les deux haut-parleurs stéréo sont équipés de velcro et d'adhésif pour un montage simple à l'intérieur du casque.

Pour finir le kit audio doit être branché, au moyen du connecteur en L au Midland BT Single dans la prise centrale. Le connecteur est extrêmement flexible et il permet l'adaptation aux différents casques disponibles sur le marché.

## Description du système de fixation au casque

Le Midland BT Single est livré avec deux différents systèmes de fixation au casque: un avec adhésif double face et l'autre avec un système d'accrochage à pince. Le système de fixation permet d'«accrocher» de façon sûre le dispositif BT Single à votre casque et de le sortir à tout moment pour le charger ou le ranger.

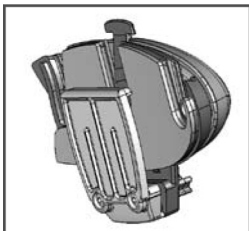
### Fixation avec adhésif double face

La plaque de fixation présente une partie déjà prévue avec un adhésif double face. Après avoir nettoyé la surface du casque au niveau de la zone sur laquelle on a l'intention de fixer le dispositif, enlevez la pellicule de l'adhésif double face et positionnez la plaque de fixation sur le casque en exerçant une légère pression pendant quelques secondes.

### Fixation avec pince

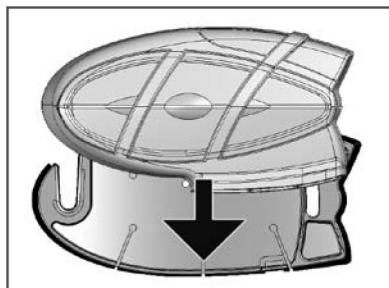
Avec la clé mâle six pans, desserrez les deux vis de la pince et placez la plaque postérieure entre le rembourrage du casque et la calotte externe rigide.

Après avoir introduit la pince, serrez les deux vis de manière à ce qu'elle soit stable et bien fixée.



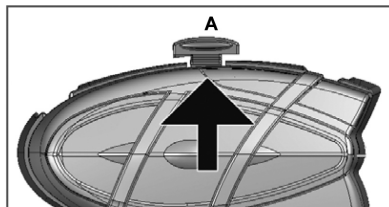
## Introduction et décrochage du Midland BT Single

Le dispositif BT Single s'accroche au casque en le faisant simplement coulisser vers le bas de manière à ce qu'il entre dans le logement prévu du système de fixation que vous avez choisi (adhésif double face ou à pince).



Le dispositif BT Single est maintenu dans son logement grâce au clip d'accrochage spécial placé dans la partie supérieure (A).

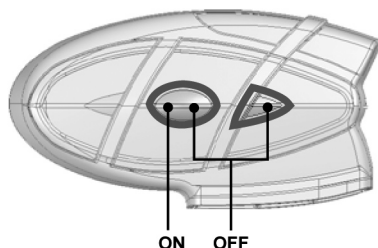
Pour décrocher le BT Single il suffit d'appuyer sur le clip d'accrochage et de pousser le dispositif vers le haut.



## Allumage et coupure du Midland BT SINGLE

Le BT Single peut être allumé en tenant le bouton «Musique» appuyé. Par contre pour l'éteindre il faut appuyer simultanément sur les deux boutons «Musique» et «AUX».

Ainsi il est impossible d'éteindre le dispositif par inadvertance durant l'utilisation (une chose qui pourrait se produire, en particulier si on utilise des gants).



### Allumage:

- › Maintenir le bouton «Musique» appuyé pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que la lumière BLEUE clignotante s'allume.

### Coupure:

- › Maintenir les boutons «Musique» et «AUX» appuyés simultanément pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que la lumière ROUGE clignote à trois reprises.

## Couplage avec des dispositifs Bluetooth (pairing)

Le Midland BT Single est un dispositif Bluetooth pouvant être couplé à d'autres dispositifs Bluetooth.

La procédure prévoit que le BT Single entre d'abord en mode de couplage (Setup). Dans ce mode les seules opérations autorisées sont celles de couplage. Après avoir couplé les éventuels dispositifs Bluetooth pour pouvoir utiliser le BT Single il est nécessaire de quitter le mode «Setup» et de passer à celui d'«Utilisation».

### Mode de couplage (setup)

Eteindre le BT Single. Maintenir le bouton central (Musique) appuyé jusqu'à ce que la lumière devienne de couleur rouge fixe. Le BT Single est alors en mode «Couplage» (Setup), prêt à être couplé à d'autres dispositifs.

### Couplage à un téléphone portable

1. Activez sur votre téléphone le mode de recherche des dispositifs Bluetooth. Cette fonction dépend de la marque et du modèle de votre téléphone (reportez-vous au mode d'emploi du téléphone).
2. Avec le BT Single déjà en mode «Couplage», appuyer sur le bouton «Téléphone» sur BT Single jusqu'à ce que la lumière se mette à clignoter en rouge et bleu.
3. Au bout de quelques secondes sur le téléphone s'affichera le nom "Midland BT Single", sélectionnez-le et suivez les instructions de votre téléphone portable pour accepter le couplage. Lorsqu'il vous est demandé, saisissez le code de couplage: 0000 (quatre zéros). Le téléphone confirmera si le processus de couplage a été réussi.
4. Le BT Single reviendra en mode setup (lumière rouge fixe) et sera prêt pour d'autres couplages.

Le couplage d'un téléphone portable exclut la possibilité de coupler au BT Single également un navigateur GPS car tous les deux sont des dispositifs avec priorité 1 (élevée).

Cette limite peut être facilement surmontée en couplant le téléphone directement au navigateur GPS, puis en couplant ce dernier au Midland BT Single. Dans ce cas les fonctions du téléphone sont gérées directement sur le navigateur GPS.

## Couplage à un navigateur GPS

En général il est possible de coupler n'importe quel navigateur GPS qui accepte un écouteur Bluetooth.

Le Midland BT Single a été testé avec succès avec la famille de navigateurs GPS ZUMO de Garmin et le TOMTOM Rider 1 et 2.

1. Activez sur votre GPS le mode de recherche des dispositifs écouteurs Bluetooth. Cette fonction dépend de la marque et du modèle de votre GPS (reportez-vous au mode d'emploi du GPS).
2. En même temps appuyez sur le bouton «Téléphone» sur le BT Single jusqu'à ce que la lumière rouge et bleue se mette à clignoter.
3. Au bout de quelques secondes sur le GPS s'affichera le nom "Midland BT Single", sélectionnez-le et suivez les instructions pour accepter le couplage. Lorsqu'il vous est demandé, saisissez le code de couplage: 0000 (quatre zéros). Le GPS confirmera si le processus de couplage a été réussi.
4. Le BT Single revient en mode setup (lumière rouge fixe) prêt pour d'autres couplages.

Le couplage d'un navigateur GPS exclut la possibilité de coupler au BT Single également un téléphone portable car tous les deux sont des dispositifs avec priorité 1 (élevée). Cette limite peut être facilement surmontée en couplant le téléphone directement au navigateur GPS, puis en couplant ce dernier au Midland BT Single. Dans ce cas les fonctions du téléphone sont gérées directement sur le navigateur GPS.

**Attention: le processus de recherche d'un autre dispositif (lumière rouge et bleue clignotante) dure environ 2 minutes, après quoi si aucun dispositif n'est trouvé, le BT Single revient en mode setup (lumière rouge fixe). Répéter alors la procédure, en repartant du point 2. Si vous voulez interrompre la procédure de couplage (lumière rouge et bleue clignotante) et revenir à la phase de set up (lumière rouge fixe), appuyez 2 fois sur le bouton «Musique».**

## Réinitialisation de tous les dispositifs couplés

Il pourrait s'avérer nécessaire d'éliminer toutes les références de couplage enregistrées dans le BT Single (réinitialisation).

Pour cela vous devez maintenir appuyé simultanément les boutons «Volume +» et «Volume -» pendant 4 secondes, la lumière

bleue s'allumera fixe pendant une seconde. A partir de ce moment-là, le BT Single n'aura plus aucun dispositif Bluetooth en mémoire et vous pourrez effectuer une nouvelle session de couplage (pairing).

## Quitter le mode couplage (setup)

Après avoir terminé le couplage avec les différents dispositifs Bluetooth, il est nécessaire de quitter le mode «Setup» pour pouvoir utiliser le BT Single.

Maintenir le bouton Musique (bouton central) appuyé pendant 3 secondes. La lumière rouge s'éteint et à sa place la lumière bleue clignote. Vous pouvez maintenant utiliser le BT Single.

## Reconnexion aux dispositifs Bluetooth

Après avoir couplé avec succès les dispositifs, vous pouvez les éteindre et les rallumer sans devoir répéter la procédure de couplage (pairing). Si pour une raison ou une autre les deux dispositifs perdent la connexion entre eux (ex.: si on éteint un dispositif ou si on dépasse la distance maximale autorisée), il n'est pas nécessaire de refaire la procédure de couplage (pairing), mais dans de nombreux cas la reconnexion a lieu de manière automatique, il suffit de rallumer le dispositif ou de rentrer dans la portée et la connexion reprend. Si cela ne se produit pas, il est nécessaire de revenir dans les réglages du dispositif utilisé (ex. téléphone portable, GPS, etc.), sélectionner dans la liste le Midland BT Single et activer la connexion.

## Réglage du volume

Le Midland BT Single est équipé de la technologie AGC qui règle automatiquement le volume d'écoute en fonction du bruit de fond. Vous pouvez cependant régler manuellement le volume au moyen des boutons «Volume +» et «Volume -». Par exemple vous pouvez régler manuellement le niveau maximal de volume désiré dans les conditions les plus bruyantes (comme à grande vitesse), de cette manière le système automatique AGC variera le volume en utilisant comme valeur maximale la valeur définie par vous manuellement. Ce réglage est utile car la valeur maximale du volume dépend du type et de la qualité du casque utilisé.

## Utilisation des fonctions des dispositifs Bluetooth

### Utilisation de la fonction téléphone

Pour utiliser la fonction téléphone il est nécessaire que les deux dispositifs soient allumés et qu'ils aient été auparavant couplés entre eux. Suivez la procédure de couplage expliquée dans les pages précédentes dans le chapitre «Couplage à un téléphone portable».

**Attention:** les informations reportées dans ce chapitre se réfèrent au branchement direct entre téléphone portable et BT Single. Si le téléphone est branché par l'intermédiaire du navigateur GPS, la gestion des fonctions du téléphone peut avoir lieu uniquement par l'intermédiaire du navigateur.

#### Répondre à un appel

Quand vous entendez le téléphone sonner, vous pouvez répondre de deux manières:

**Réponse vocale:**

Il suffit de prononcer un mot au hasard puis de commencer à parler.

**Réponse manuelle:**

Appuyer brièvement sur le bouton «Téléphone» et commencer à parler.

**Attention:** la réponse à l'appel peut avoir lieu seulement après la troisième sonnerie

#### Refuser un appel

Si vous n'avez pas l'intention de répondre au téléphone, vous pouvez le laisser sonner ou bien appuyer pendant quelques secondes sur le bouton «Téléphone» (vous entendrez un ton audio de confirmation).

#### Passer un appel

Il existe différentes manières de passer un appel.

**Avec le clavier du téléphone:**

- › Composer le numéro sur le clavier du téléphone
- › Appuyer sur le bouton «Envoi» du téléphone

**Appeler le dernier numéro:**

- › Maintenir appuyé pendant quelques secondes le bouton «Téléphone», le dernier numéro utilisé sera rappelé (vous entendrez un ton audio de confirmation)

**Appel vocal:**

- › Appuyez brièvement sur le bouton «Téléphone», si votre

téléphone prend en charge l'appel vocal, il vous sera alors demandé de prononcer le nom du contact que vous voulez appeler.

Le fonctionnement correct de cette fonction peut dépendre du type de casque utilisé (Jet ou Intégral) ou de la vitesse de déplacement. Faites quelques essais pour évaluer les conditions optimales d'utilisation.

**Attention:** si vous êtes en train d'utiliser un lecteur MP3 relié via Bluetooth, les commandes d'«Appel du dernier numéro» et d'«Appel vocal» ne peuvent pas être utilisées du fait que ces mêmes boutons sont actifs pour commander les fonctions du lecteur MP3. Vous devez donc d'abord couper la musique en appuyant sur le bouton «Musique» pendant 3 secondes (2 bips sonores confirmera la désactivation) puis vous pourrez passer l'appel.

#### Mettre fin à un appel

Il existe différentes manières de mettre fin à un appel:

- › Attendre que l'autre personne mette fin à l'appel
- › Appuyer brièvement sur le bouton «Téléphone» (vous entendrez un ton audio de confirmation)
- › Appuyer sur le bouton «Fermé» du téléphone

### Activation/désactivation du VOX dans le téléphone portable

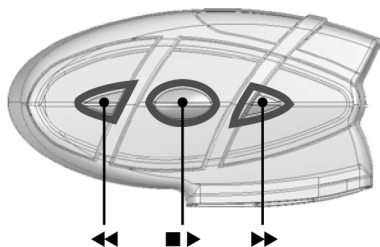
- › Avec le BT Single éteint, appuyer sur le bouton central 'Musique' pendant quelques secondes jusqu'à la lumière rouge est fixe. Maintenant le BT Single est en modalité 'Couplage' (setup).
- › Appuyer pendant 3 secondes les boutons 'Téléphone' et 'AUX' en même temps.
- › Si la fonction est active, elle sera désactivée (lumière bleue clignotante toutes les 2 secondes)
- › Au contraire, si la fonction était désactivée, elle sera activée (lumière bleue fixe pendant 2 secondes)

### Utilisation de la fonction lecteur MP3 du téléphone portable

De nombreux téléphones portables peuvent être utilisés comme lecteur MP3 stéréo. Le Midland BT Single prend entièrement en charge les protocoles A2DP et AVRCP qui permettent d'écouter de la musique en stéréo et de commander les principales fonctions du lecteur MP3. En effet il est possible

d'utiliser les boutons présents sur le BT Single pour gérer les fonctions suivantes: Lecture, Arrêt/Pause, Avant et Arrière

**Attention: le lecteur MP3 Bluetooth doit prendre en charge le protocole AVRCP**



#### Commandes disponibles:

- › Activation fonction lecteur MP3: appuyer sur le bouton «Musique» pendant quelques secondes
- › Lecture/Pause de la musique: appuyer brièvement sur le bouton «Musique»
- › Avancer d'une chanson: appuyer brièvement sur le bouton «Téléphone»
- › Revenir en arrière d'une chanson: appuyer brièvement sur le bouton «AUX»
- › Pour désactiver le lecteur MP3, appuyer sur le bouton «Musique» pendant quelques secondes (Vous entendez deux Beep de confirmation).

### Utilisation des fonctions couplées au navigateur GPS

Pour utiliser les fonctions offertes par un navigateur GPS, il est nécessaire que les deux dispositifs soient allumés et qu'ils aient été auparavant couplés entre eux. Suivez la procédure de couplage expliquée dans les pages précédentes dans le chapitre «Couplage à un navigateur GPS».

#### Ecouter les indications vocales du navigateur GPS

Chaque fois que le navigateur envoie les indications routières, celles-ci seront immédiatement disponibles, toute autre communication active sera momentanément interrompue. Dès que les indications vocales du GPS cessent, le BT Single

rétablit les communications précédemment interrompues.

#### Ecouter la musique du navigateur GPS

Les GPS les plus répandus sur le marché permettent également d'écouter de la musique quand il n'y a pas d'indications routières à communiquer. Dans ce cas la communication vers le navigateur est toujours ouverte.

#### Utilisation du téléphone couplé au navigateur GPS

Si vous avez relié le navigateur GPS au Midland BT Single, vous ne pouvez pas relier aussi le téléphone portable mais vous devez relier ce dernier directement au navigateur. De cette manière toute la gestion du téléphone sera prise en charge par le navigateur GPS, par conséquent reportez-vous à la procédure spécifique sur le manuel du navigateur pour coupler un téléphone et pour répondre ou passer un appel.

### Utilisation de l'entrée audio par fil

Le Midland BT Single dispose également d'une entrée audio par fil (appelée AUX) pour relier une source audio stéréo comme par exemple un iPod (ou tout autre lecteur MP3) ou bien un émetteur-récepteur PMR446 pour la communication de moto à moto.

**Priorité: l'entrée audio à fil a la priorité la plus basse en absolu par rapport à toutes les autres connexions via Bluetooth, par conséquent elle sera toujours interrompue lorsqu'une autre communication Bluetooth sera ouverte.**

#### Ecoute de la musique

Pour écouter de la musique par l'entrée à fil il suffit de relier la source audio au moyen du câble fourni dans l'emballage. Le réglage du volume est géré automatiquement par le système AGC par conséquent vous devez simplement positionner le volume de votre iPod/lecteur MP3 à un niveau tel que vous puissiez écouter la musique à une vitesse normale.

**Attention: ne pas régler le volume du iPod/lecteur MP3 au niveau max**

*Conseil: faites quelques essais, en réglant le volume de votre iPod/lecteur MP3 de manière à ce qu'à la vitesse maximale le volume dans le casque soit adapté à vos exigences.*

Le système CAG augmente automatiquement le volume en cas vitesse élevée. Noté se paramétrage pour des voyage ultérieur.

**Attention: les boutons de réglage du volume «Volume +»**

*et «Volume →» ne contrôlent pas le volume de la source audio par fil.*

#### **Activation/désactivation de l'entrée par fil**

Grâce au bouton «AUX» il est possible d'activer et de désactiver l'entrée par fil:

- › **Désactivation:** appuyer brièvement sur le bouton AUX (vous entendrez 2 tons audio de confirmation)
- › **Activation:** appuyer brièvement sur le bouton AUX (vous entendrez 1 ton audio de confirmation)

## **Utilisation d'un émetteur-récepteur**

Pour utiliser un émetteur-récepteur il est nécessaire d'utiliser un câble spécifique en option qui relie directement votre radio au Midland BT Single:

- › Câble "BT Single Transceiver cable 1 pin" pour émetteur-récepteurs avec prise accessoires à 2 broches
- › Câble "BT Single Transceiver cable 2 pin" pour émetteur-récepteurs avec prise accessoires à 1 broche

La communication via radio a lieu en appuyant sur le bouton de transmission PTT quand on souhaite parler et en le relâchant quand on écoute. Il n'est pas possible de parler et d'écouter en même temps. En effet le câble de connexion à l'émetteur-récepteur est équipé d'un bouton PTT qui peut être fixé au guidon de la moto.

Régalez le volume de l'émetteur-transmetteur afin de l'adapter à vos exigences. N'oubliez-pas que le réglage du volume est contrôlé par le système automatique AGC, par conséquent il sera automatiquement augmenté en fonction de la variation du bruit de fond.



# SIGNAUX SONORES ET LUMINEUX

Indications lumineuses	Etat
<b>Généralités</b>	
Aucune indication (lumière éteinte)	Dispositif éteint/Dispositif entièrement chargé
Lumière bleue clignotante toutes les 3 secondes	Dispositif allumé (standby)
Lumière rouge clignotante toutes les 3 secondes	Standby – batterie déchargée
Trois clignotements de la lumière rouge	Dispositif en train de s'éteindre
Lumière rouge et bleu clignotantes ensemble toutes les 3 secondes	Dispositif actif
Lumière rouge et bleu clignotantes ensemble et un clignotement rouge	Dispositif actif et batterie déchargée
Lumière rouge clignotante toutes les 2 secondes	Dispositif en charge (connecté à une source d'alimentation)
<b>SETUP</b>	
Lumière rouge fixe	Mode "Setup"
Lumière rouge et bleue clignotante	Mode "Pairing" (recherche dispositifs)
Lumière bleue fixe pendant 2 secondes	Couplé avec succès/Réinitialisation des dispositifs couplés
<b>Signalisations audio</b>	
<b>Etat</b>	
Ton montant (bas-haut)	Dispositif en cours d'allumage
Ton descendant (haut-bas)	Dispositif en train de s'éteindre
1 ton	Fonction activée
2 tons	Fonction désactivée

# FONCTIONS

Si vous voulez cette fonction...	...vous devez faire cela
<b>Généralités</b>	
Allumer le dispositif	Maintenir appuyé le bouton "Musique" pendant 3 secondes (la lumière bleue clignote)
Eteindre le dispositif	Maintenir appuyés les boutons "Musique" et AUX pendant 3 secondes (la lumière rouge clignote trois fois)
Augmenter le volume	Appuyer ou maintenir appuyé le bouton "Volume +"
Diminuer le volume	Appuyer ou maintenir appuyé le bouton "Volume -"
<b>Téléphone portable</b>	
Répondre à un appel	Appuyer sur le bouton "Téléphone" / prononcer un mot
Refuser un appel	Maintenir appuyé le bouton "Téléphone" / rester silencieux
Raccrocher	Appuyer sur le bouton "Téléphone"

Appel vocal (en standby)	Appuyer sur le bouton "Téléphone" et prononcer le nom de la personne
Rappeler le dernier numéro (en standby)	Maintenir appuyé le bouton "Téléphone"
<b>Navigateur GPS</b>	
Tous les contrôles sont sur le GPS	
<b>Lecteur MP3 Bluetooth</b>	
Activer le lecteur MP3	Maintenir appuyé le bouton "Musique" pendant 3 secondes
Lecture et Pause	Appuyer sur le bouton «Musique»
Avancer d'une chanson	Appuyer sur le bouton "Téléphone"
Revenir en arrière d'une chanson	Appuyer sur le bouton "AUX"
Désactiver le lecteur MP3	Maintenir appuyé le bouton "Musique" pendant 3 secondes
<b>Connexion par fil</b>	
Activation/Désactivation	Appuyer sur le bouton "AUX"
<b>SETUP ET COUPLAGE (PAIRING)</b>	
Entrer dans le mode SETUP	Maintenir appuyé le bouton "Musique" pendant 7 s avec le dispositif éteint
Coupler un téléphone ou un navigateur GPS	En mode Setup, maintenir appuyé le bouton "Téléphone" jusqu'à ce que la lumière bleue et rouge clignote alternativement
Réinitialisation de tous les dispositifs couplés	En mode Setup, maintenir appuyé ensemble les boutons "Volume +" et "Volume -". La lumière bleue reste allumée fixe pendant deux secondes.
<b>Setup de configurations spéciales</b>	
Activer/désactiver la fonction VOX	En modalité Couplage (Setup - lumière rouge fixe), appuyer pendant quelques secondes les boutons 'Téléphone' et 'AUX' en même temps. Lumière bleue fixe: VOX activé Lumière bleue avec 2 longues clignotements: VOX désactivé Sortir de la modalité Couplage (Setup).
Quitter le mode Setup	En mode Setup, maintenir appuyé le bouton "Musique" jusqu'à ce que la lumière rouge s'éteigne et que la bleue se mette à clignoter.

## Certification de notice européenne CE et informations d'agrément aux fins de sécurité

Ce produit porte le marquage CE conformément à la directive RTTE (99/5/CE) et peut être librement utilisé dans tous les pays de l'UE. Il est interdit aux utilisateurs d'effectuer des changements ou des modifications sur le dispositif. Les modifications qui ne sont pas expressément approuvées par le producteur rendent nulle la garantie.

Pour de plus amples informations, veuillez visiter notre site Internet

**www.cte.it**

# ÍNDICE

Especificações técnicas do BT Single da Midland ..... 2

Carregar as baterias ..... 2

Descrição da unidade e dos suportes de instalação ..... 3

Ligar e desligar o seu BT Single da Midland ..... 5

Emparelhamento com dispositivos Bluetooth ..... 5

Ajustar o volume..... 7

Utilizar as funcionalidades dos dispositivos Bluetooth ..... 7

Utilizar a entrada de áudio com fios..... 9

Utilizar um rádio emissor-receptor bidireccional ..... 9

Sinais luminosos e sonoros / Funções da unidade ..... 10



## Intercomunicador BT Single da Midland

Obrigado por escolher o MIDLAND BT Single, o sistema multimédia sem fios para motociclistas.

O MIDLAND BT Single foi concebido para ser instalado no seu capacete e para ser utilizado para comunicações com dispositivos Bluetooth, tais como telemóveis ou navegadores GPS.

O MIDLAND BT Single encontra-se igualmente equipado com uma ligação com fios para ligar um leitor iPod/MP3 ou um emissor-receptor PMR446 para comunicações de moto para moto até uma distância máxima de 5 km.

### Especificações técnicas do BT Single da Midland

#### Geral:

- › Bluetooth versão 2.0 estéreo (Auscultador/Mãos livres/ Protocolo A2DP)
- › O sistema AGC controla automaticamente o volume em relação ao ruído de fundo
- › Opção de chamada por voz (VOX) ou manual
- › Completamente à prova de água
- › Bateria de lítio com 8 horas de tempo de conversação (máximo de 48 horas em modo de espera)
- › Tempo de recarregamento: cerca de 4 horas
- › Dimensões. Comprimento: 87 mm – Largura: 47 mm - Espesura: 16 mm

#### Ligações Bluetooth:

- › Telemóvel, GPS (Zumo da Garmin e TomTom Rider 1 e 2)a

#### Ligações com fio:

- › Para entrada de áudio estéreo (iPod/leitor de MP3)
- › Para emissores-receptores PMR446 (com cabo opcional)

**Atenção: antes de utilizar o BT Single pela primeira vez, lembre-se de o recarregar durante pelo menos 4 horas.**

**Atenção: O BT Single da Midland foi concebido para suportar chuva e água. Contudo, se estiver a chover, verifique sempre se as coberturas de borracha que protegem as tomadas estão introduzidas completamente.**

### Carregando as baterias

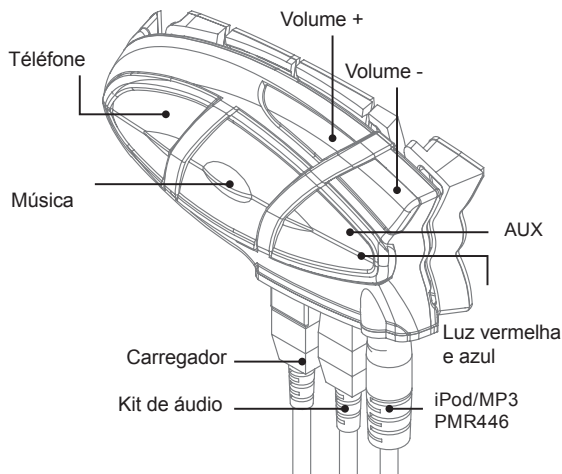
Assegure-se de que as baterias estão completamente carregadas antes de usar. Deixe estar em carga durante 5 a 6 horas aquando do primeiro uso. As cargas normais, posteriores, serão de cerca de 4 horas.

- › Carregue as baterias inserindo o conector do carregador na tomada da unidade (levantando a protecção de borracha),
- › O LED vermelho pisca durante a carga. Deixe carregar até que o LED se apague.
- › Depois da carga completa, desligue a unidade do carregador e esta da tomada de 220V.

## Descrição da unidade e dos suportes de instalação

### Descrição da unidade BT Single

O BT Single tem 5 botões multifunção na parte dianteira e 3 ligações com fios na secção inferior.



### Descrição das funcionalidades dos botões:

- › Telefone: pode ser utilizado para activar/desactivar e gerir as funcionalidades do telemóvel
- › Música: permite-lhe activar ou desactivar a audição de música a partir de um leitor MP3 de telemóvel
- › AUX: pode ser utilizado para activar/desactivar a entrada de áudio com fio
- › Volume+: permite-lhe aumentar o volume
- › Volume -: permite-lhe diminuir o volume

### Descrição das ligações com fios

- › Tomada de carregador: permite-lhe recarregar a unidade utilizando uma fonte de alimentação miniUSB padrão
- › Tomada de kit de áudio: permite-lhe ligar um kit de áudio (auscultador e microfone estéreo)
- › Tomada de áudio auxiliar (AUX): pode ser utilizada para ligar uma fonte de áudio como, por exemplo, um iPod/leitor de MP3 ou emissor-receptor PMR446

### Descrição do kit de áudio

O sistema de áudio inclui dois altifalantes estéreo ultraplano e dois microfones intercomutáveis, os quais são ambos fornecidos com um suporte e uma ligação com fio.

**Fixar os altifalantes estéreo.** Os dois altifalantes estéreo têm uma tira adesiva/de velcro que ajuda na sua fixação ao capacete. Tenha cuidado para não tapar completamente os ouvidos com os altifalantes, dado que tem sempre de poder escutar o som e indicações do trânsito.

O microfone pode ser fixado no capacete de duas maneiras:

**Microfone com haste.** Coloque a secção com a tira adesiva/de velcro entre o almofadado e o canto rígido do capacete, de modo a que o microfone esteja posicionado correctamente em frente da boca e a que o símbolo branco esteja virado para a boca. Este tipo de microfone é adequado para capacetes abertos e de viseira de levantar.



**Microfone com fio.** Utilizando a tira adesiva/de velcro, coloque o microfone no interior do capacete em frente da boca. Este tipo de microfone é mais adequado a capacetes integrais.

O mini conector no microfone permite-lhe escolher o microfone que melhor se adequa ao capacete que está a utilizar.



O kit de áudio deve então ser ligado à tomada central do intercomunicador BT Single da Midland utilizando o conector em forma de "L". Este conector é muito flexível e pode ser facilmente adaptado à grande maioria dos capacetes comercialmente disponíveis.

## Descrição dos suportes de instalação

O BT Single da Midland pode ser fixado no capacete de duas maneiras: Quer através da utilização da placa com a tira biadesiva, ou com o prendedor.

Estes métodos permitem-lhe “fixar” com segurança a unidade BT Single no seu capacete e removê-la em qualquer altura para a poder recarregar ou guardar.

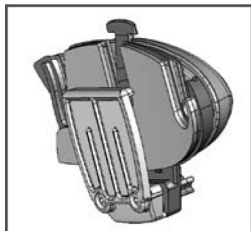
### Placa com tira bi-adesiva

A placa de fixação tem uma tira bi-adesiva num dos seus lados. Para fixar a placa na sua posição, limpe a área de aplicação na superfície do capacete, retire a película biadesiva e coloque a placa de fixação no capacete mantendo-a em contacto com a superfície durante alguns segundos.

### Prendedor

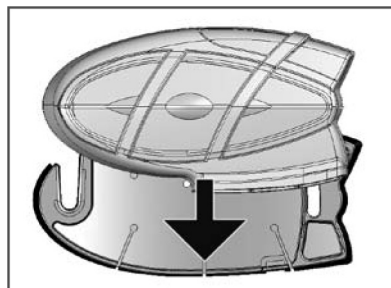
Utilizando a chave sextavada, desaperte os dois parafusos no prendedor e coloque a placa traseira entre o almofadado do capacete e a protecção rígida externa.

A seguir, aperte os dois parafusos com vista a fixar firmemente o prendedor na sua posição.

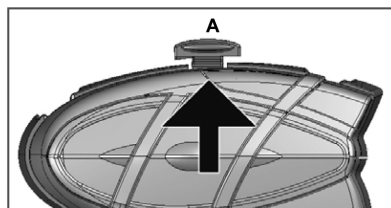


## Instalar e remover o seu BT Single da Midland

O BT Single pode ser instalado facilmente no capacete deslizando-o para baixo de modo a que encaixe na ranhura do dispositivo de fixação seleccionado (placa com tira biadesiva ou prendedor).

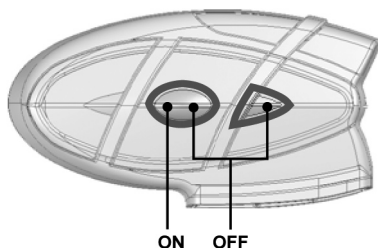


O BT Single é mantido na sua posição graças ao prendedor de fixação localizado na secção superior (A). Para desprender o BT Single, basta pressionar o prendedor de fixação e empurrar a unidade para cima.



## Ligar e desligar o seu BT Single da Midland

O BT Single pode ser ligado através do botão central com a indicação “Música”. Para desligar a unidade tem de utilizar uma combinação de dois botões “Música” e “AUX”, assim reduzindo as possibilidades de que possa desligar a unidade acidentalmente (especialmente enquanto utiliza luvas pesadas).



### Ligar a unidade:

› Pressione e mantenha pressionado o botão “Música” durante cerca de 3 segundos até que o indicador AZUL se acenda.

### Desligar a unidade:

› Pressione e mantenha pressionados os botões “Música” e “AUX” em conjunto durante cerca de 3 segundos até que o indicador VERMELHO pisque 3 vezes.

## Emparelhamento com dispositivos Bluetooth

O BT Single da Midland é uma unidade Bluetooth que pode ser emparelhada com outros dispositivos Bluetooth. Antes de realizar este procedimento, é necessário colocar o BT Single no “Modo de emparelhamento” (Configuração). As únicas operações permitidas neste modo são as de emparelhamento.

Para utilizar a unidade BT Single depois de a emparelhar com os dispositivos pretendidos, é necessário sair do modo de “Configuração” e mudar para o modo de “Operação”.

## Modo de emparelhamento (configuração)

Desligue o dispositivo BT Single. Pressione e mantenha pressionado o botão central “Música/on” durante cerca de 7 segundos até o indicador vermelho se ligar de forma permanente. O BT Single está agora no modo de “Emparelhamento” (Configuração) e pode portanto ser emparelhado com outros dispositivos.

## Emparelhamento da unidade com o seu telemóvel

1. Active a funcionalidade de busca de dispositivos Bluetooth no seu telemóvel. Uma vez que este procedimento varia consoante a marca e modelo do telemóvel, consulte o manual fornecido com o seu telefone específico para mais informações.
2. Coloque a unidade BT Single no modo de “Emparelhamento” (mantendo pressionado o botão central durante mais de 7 segundos) e, em seguida, pressione o botão “Telefone” na unidade até os indicadores vermelho e azul começarem a piscar.
3. Após alguns segundos o telemóvel irá apresentar a indicação “Midland BT Single”. Selecione-a e siga as instruções fornecidas no manual do seu telemóvel para aceitar o emparelhamento. Quando solicitado, introduza o código de emparelhamento, o qual é 0000 (quatro zeros). O seu telemóvel deve então apresentar uma mensagem de confirmação se a operação de emparelhamento tiver sido concluída com êxito.
4. A unidade BT Single regressa ao modo de Configuração (indicador vermelho aceso constantemente) para indicar que está pronto a ser emparelhado com outros dispositivos.

Se emparelhar a unidade BT Single com um telemóvel, não a poderá emparelhar com um GPS de navegação por satélite, uma vez que estes dispositivos ambos têm uma prioridade (alta) 1.

Este problema pode ser facilmente resolvido através do emparelhamento do seu telemóvel directamente com o GPS de navegação por satélite, e depois, através do emparelhamento do GPS com o seu BT Single da Midland utilizando o procedimento anterior. Neste caso, as funcionalidades do telemóvel serão geridas pelo GPS de navegação por satélite.

## Emparelhar a unidade com um GPS de navegação por satélite

É geralmente possível emparelhar a unidade BT Single com todos os GPS de navegação por satélite que suportem auriculares Bluetooth. O BT Single da Midland foi testado com êxito para utilização com GPS de navegação por satélite ZUMO fabricados pela Garmin e TOMTOM Rider 1 e 2 de navegação por satélite.

1. No seu GPS de navegação por satélite, active a funcionalidade de busca por auriculares Bluetooth. Uma vez que este procedimento varia consoante a marca e modelo do GPS, recomendamos que consulte o manual fornecido com o seu GPS de navegação por satélite para mais informações.
2. Certifique-se de que o BT Single se encontra no modo de Emparelhamento (luz vermelha acesa) e pressione o botão “Telefone” na unidade BT Single até que os indicadores vermelho e azul comecem a piscar.
3. Após alguns segundos o GPS de navegação por satélite irá apresentar a indicação “Midland BT Single”. Selecione-a e siga as instruções fornecidas no manual do seu GPS de navegação por satélite para aceitar o emparelhamento.  
Quando solicitado, introduza o código de emparelhamento, o qual é 0000 (quatro zeros). O GPS deve então apresentar uma mensagem de confirmação se a operação de emparelhamento tiver sido concluída com êxito.
4. A unidade BT Single regressa ao modo de Configuração (indicador vermelho aceso constantemente) para indicar que está pronta a ser emparelhada com outros dispositivos.

Se emparelhar a unidade BT Single com um GPS de navegação por satélite, não a poderá emparelhar com um telemóvel, uma vez que estes dispositivos ambos têm uma prioridade (alta) 1.

Este problema pode ser facilmente resolvido através do emparelhamento do seu telemóvel directamente com o seu GPS de navegação por satélite e depois através do emparelhamento do GPS com o seu BT Single da Midland. Neste caso, as funcionalidades do telemóvel serão geridas pelo GPS de navegação por satélite.

**Atenção:** o procedimento de busca de dispositivos (luzes vermelha e azul intermitentes) continua durante cerca de 2 minutos. Caso não seja encontrado nenhum dispositivo neste intervalo de tempo, o BT Single regressa ao modo de Configuração (luz vermelha acesa constantemente). Para iniciar a busca novamente, repita o procedimento de emparelhamento a partir do passo 2. Para cancelar o procedimento de emparelhamento (indicadores vermelho e azul intermitentes) e regressar ao modo de Configuração em qualquer altura, pressione o botão “Música” duas vezes.

## Reposição de todos os dispositivos emparelhados

Por vezes pode ser necessário apagar todas as referências de emparelhamento guardadas na unidade BT Single (operação de reposição). Para realizar esta operação, pressione e mantenha pressionados simultaneamente os botões “Volume +” e “Volume -” durante 4 segundos.

A luz azul estará acesa durante 1 segundo. Este procedimento apaga todos os dispositivos Bluetooth emparelhados guardados na memória e é portanto possível iniciar uma sessão de emparelhamento “limpa” nova.

## Sair do modo de emparelhamento (configuração)

Depois de ter emparelhado os dispositivos Bluetooth pretendidos, deve sair do modo de “Configuração” com vista a poder utilizar o seu BT Single.

Pressione e mantenha pressionado o botão “Música” (botão central) durante 3 segundos. O indicador vermelho desliga-se e o azul começa a piscar. Pode agora utilizar o seu BT Single.

## Voltar a ligar a unidade a dispositivos Bluetooth

Depois de ter realizado o emparelhamento com êxito dos seus dispositivos, pode ligá-los e desligá-los sem ter de repetir o procedimento de emparelhamento. Se ocorrer uma falha de ligação entre os dois dispositivos (por exemplo porque um dispositivo está desligado ou porque está fora do alcance máximo), não é necessário repetir o procedimento de emparelhamento. Basta voltar a ligar o dispositivo ou movimentá-lo.

novamente para o intervalo de alcance máximo.

Se a ligação não puder ser restabelecida automaticamente, seleccione o dispositivo no “menu de dispositivos” do seu dispositivo Bluetooth (por exemplo telemóvel, GPS, etc....) e volte a activar a ligação.

## Ajustar o volume

O seu BT Single da Midland utiliza tecnologia AGC, a qual automaticamente ajusta o volume de audição em relação ao ruído de fundo. Contudo, também é possível ajustar o volume manualmente através da utilização dos botões “Volume+” e “Volume-”.

Por exemplo, pode ajustar manualmente o volume máximo em ambientes muito barulhentos (por exemplo ao viajar a velocidades elevadas), para permitir ao sistema automático AGC alterar o volume e utilizar o volume definido manualmente como a definição máxima. Esta operação é útil uma vez que cada tipo e padrão de capacete é influenciado de forma diferente pelo vento e pelo ruído de fundo.

## Utilizar as funcionalidades dos dispositivos Bluetooth

### Utilizar a funcionalidade de telefone

Para utilizar a funcionalidade de telefone, certifique-se de ambas as unidades estão ligadas e emparelhadas correctamente, seguindo o procedimento de emparelhamento descrito na secção “Emparelhamento da unidade com um telemóvel”.

**Atenção:** *informação fornecida nesta secção refere-se ao estabelecimento de uma comunicação directa entre o telemóvel e a unidade BT Single. Se o telemóvel estiver ligado através do GPS de navegação por satélite, as funcionalidades do telemóvel apenas podem ser geridas através do próprio GPS.*

#### Atender uma chamada

Quando escutar o telefone tocar, pode atender de duas maneiras:

##### **Vocalmente:**

Basta dizer uma palavra para atender a chamada e começar a falar. Lembre-se de que apenas pode fazer isto se atender a chamada após o terceiro toque. (Tenha atenção que alguns

telefones podem não suportar atendimento por voz)

##### **Manualmente:**

Toque no botão “Telefone” e comece a falar.

**Atenção:** *lembre-se de que pode atender a chamada apenas após o terceiro toque.*

#### Rejeitar uma chamada

Se não desejar atender, pode deixar o telemóvel tocar ou pressionar o botão “Telefone” durante alguns segundos (irá escutar um tom de confirmação áudio).

#### Realizar uma chamada

Existem vários modos de realizar uma chamada.

A partir do teclado de um telemóvel:

##### **Marque o número no teclado do telemóvel:**

- › Pressione “Enviar” no telemóvel.
- › Este modo de telefonar nunca deve ser realizado enquanto estiver a conduzir um veículo em movimento.

##### **Para remarcar o último número:**

- › Pressione e mantenha pressionado o botão “Telefone” durante alguns segundos com vista a remarcar o último número (irá escutar um tom de confirmação áudio).

##### **Para realizar uma chamada de voz:**

- › Pressione brevemente o botão “Telefone”. Se o seu telemóvel suportar chamadas de voz, pode-lhe ser pedido que solete o nome do contacto a quem pretende telefonar.

A operação correcta desta funcionalidade depende do tipo de capacete utilizado (aberto ou integral) e a velocidade a que está a viajar. Sugerimos que realize alguns testes para determinar as melhores definições para si a nível individual.

**Atenção:** *se estiver a escutar música utilizando um leitor de MP3 ligado através de Bluetooth (protocolo A2DP), não poderá utilizar os comandos “Marcar o último número” e “Chamada de voz”, uma vez que estes botões são utilizados para controlar o leitor de MP3. Portanto, se pretende realizar uma chamada, primeiro tem de desactivar a música pressionando o botão “Música” durante 1 segundo (irá escutar 2 tom de confirmação áudio) antes de realizar a chamada.*

#### Terminar uma chamada

Existem vários modos de terminar uma chamada.

- › Espere que a pessoa contactada termine a chamada.
- › Pressione brevemente o botão “Telefone” (irá escutar um tom de confirmação áudio).

- › Pressione “Terminar” no telemóvel. (Este modo de terminar uma chamada nunca deve ser realizado enquanto a conduzir um veículo em movimento.)

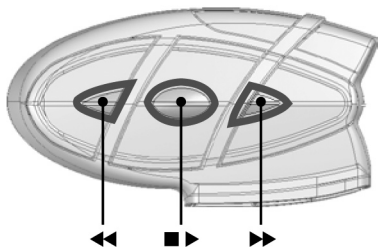
#### **Activar/Desactivar a funcionalidade VOX no telemóvel**

- › Com o seu BT Single desligado, pressione o botão “Música” (música) e mantenha-o pressionado até a luz estar vermelho constante. O BT Single encontra-se agora em modo de Emparelhamento (configuração).
- › Mantenha os botões “Phone” (telefone) e “AUX” pressionados ao mesmo tempo durante 3 segundos.
- › Se a funcionalidade VOX estiver activada, esta será desactivada (a luz azul fica intermitente 2 vezes a cada 2 segundos)
- › Se, pelo contrário, a funcionalidade estiver desactivada, esta será activada (luz azul constante durante 2 segundos).

#### **Utilizar a funcionalidade de leitor de MP3 do telemóvel**

Muitos telemóveis são actualmente concebidos para serem utilizados como leitores de MP3 estéreo. O seu BT Single da Midland suporta completamente os protocolos A2DP e AVRCP que permitem escutar música estéreo e controlar remotamente o leitor de MP3 do seu telemóvel. Pode mesmo utilizar os botões na unidade BT Single para controlar as seguintes opções de reprodução: Reprodução, Pausa, Avançar e Retroceder.

**Atenção:** O controlo remoto apenas é activado se o dispositivo do leitor de MP3 suportar o protocolo AVRCP.



#### **Controlos disponíveis:**

- › Para activar o seu leitor de MP3 ligado, pressione e manten-

ha pressionado o botão “Música” durante 3 segundos.

- › Para reproduzir/pausar a música, pressione brevemente o botão “Música”.
- › Para saltar para a frente para a canção seguinte, pressione brevemente o botão “Telefone”.
- › Para saltar para trás para a canção anterior, pressione brevemente o botão “AUX”.
- › Para desactivar o MP3, pressione e mantenha pressionado o botão “Música” durante 3 segundos (ouvirá 2 beep de confirmação)

#### **Utilizar as funcionalidades do seu GPS de navegação por satélite**

Para utilizar as funcionalidades do seu GPS de navegação por satélite, certifique-se de ambas as unidades estão ligadas e emparelhadas correctamente, seguindo o procedimento de emparelhamento descrito na secção “Emparelhar a unidade com um GPS de navegação por satélite”.

#### **Escutar instruções por voz a partir do GPS de navegação por satélite**

As instruções de tráfego a partir do seu GPS de navegação por satélite serão sempre transmitidas de forma imediata através da desactivação temporária de todas as outras comunicações activas. Uma vez transmitidas as instruções de voz, o seu BT Single irá automaticamente reactivar todas as comunicações existentes.

#### **Escutar música a partir do seu GPS de navegação por satélite**

Os dispositivos GPS mais populares geralmente permitem-lhe escutar música quando não estão a ser transmitidas quaisquer indicações. Neste caso, a comunicação com o GPS está sempre activa.

#### **Utilizar um telemóvel com um GPS de navegação por satélite**

Se ligou um GPS de navegação por satélite ao seu BT Single da Midland, não poderá ligar o telemóvel directamente à unidade; em vez disso, ligue o telefone ao GPS de navegação por satélite. Ao fazê-lo, todas as funcionalidades do telemóvel serão geridas directamente pelo seu GPS de navegação por satélite. Para mais informações sobre como emparelhar um telemóvel e atender/realizar chamadas, consulte o manual fornecido com o seu GPS de navegação por satélite específico.

## Utilizar a entrada de áudio com fios

O seu BT Single da Midland está também equipado com uma entrada áudio com fio (identificada com AUX), que pode ser utilizada para ligar uma fonte de áudio estéreo como, por exemplo, um iPod (ou qualquer outro leitor de MP3) ou um emissor-receptor PMR446 para comunicações mota a mota.

**Prioridade: a entrada de áudio com fio tem a prioridade mais baixa quando em comparação com as outras ligações Bluetooth (incluindo a de intercomunicador) e será portanto sempre desactivada quando outra comunicação Bluetooth for aberta.**

### Escutar música

Para escutar música a partir da entrada com fio, ligue a fonte de áudio utilizando o cabo fornecido com a unidade BT Single. O nível de volume é automaticamente ajustado pelo sistema AGC, o que significa que apenas tem de ajustar o volume do seu iPod/leitor de MP3 para um nível que lhe permita escutar música em velocidade normale.

*Dica: recomendamos que realize alguns testes ajustando o volume do seu iPod/leitor de MP3 de modo a que a uma velocidade normale, o volume do auscultador seja adequado às suas necessidades em viagens futuras mais longas. O sistema AGC aumenta automaticamente o volume a velocidades elevadas. Tome nota deste ajuste em futuras viagens.*

**Atenção: o ajuste do volume, (botões “Volume+” e “Volume –”), não pode ser utilizado para ajustar o volume da fonte de áudio com fio (por exemplo, leitor de MP3), apenas é possível ajustar o volume do BT Single ao qual o dispositivo está ligado.**

### Activar/desactivar a entrada com fio

A entrada com fio pode ser activada e desactivada através do botão “AUX”.

- › Desactivar: pressione brevemente o botão “AUX” (irá escutar dois tons de confirmação áudio).
- › Activar: pressione brevemente o botão “AUX” (irá escutar um tom de confirmação áudio).

## Utilizar um rádio emissor-receptor bidireccional

Para poder utilizar o emissor-receptor, é necessário adquirir um cabo específico (vendido separadamente) com vista a ligar o rádio ao seu BT Single da Midland:

- › *NB: alguns fabricantes de rádios utilizam uma configuração de pinos diferente, pelo que recomendamos que se informe junto do seu vendedor sobre qual o cabo melhor adequado às suas necessidades.*

Para comunicar através do rádio ligado, pressione o botão PTT (“Press To Talk”) para falar e liberte-o para ouvir. Não é possível falar e ouvir simultaneamente. O cabo ligado ao emissor-receptor tem um botão PTT que pode ser colocado no guiador da sua mota.

Ajuste o volume do emissor-receptor às suas necessidades, lembrando-se de que o ajuste do volume é controlado pelo sistema AGC automático e que portanto será aumentado automaticamente em relação ao ruído de fundo.

# SINAIS LUMINOSOS E SONOROS

Indicação de LED	Estado
<b>GERAL</b>	
Nenhum	A unidade está desligada ou completamente carregada quando ligada à fonte de alimentação
Intermitência azul única a cada 3 segundos	Unidade a ser ligada
Intermitência vermelha tripla	Unidade a ser desligada
Intermitência azul única a cada 3 segundos Intermitência vermelha única a cada 3 segundos	Em espera Em espera - bateria fraca
VERMELHO e AZUL (em conjunto) a cada 3 segundos	Activo
VERMELHO e AZUL (em conjunto) e uma intermitência da luz VERMELHA a cada 3 segundos	Activo mas com bateria fraca
Intermitência vermelha única a cada 2 segundos	Unidade em carga quando ligada à fonte de alimentação
<b>CONFIGURAÇÃO</b>	
Vermelho constante	Modo de configuração
Intermitência alternada vermelho-azul rápida	Modo de emparelhamento (a procurar dispositivos)
Azul constante durante 2 segundos	Emparelhamento com êxito/Reposição de dispositivos emparelhados
<b>Sinais de áudio</b>	
Tom ascendente (baixo-alto)	Unidade a ser ligada
Tom descendente (alto-baixo)	Unidade a ser desligada
Activar/desactivar o intercomunicador	1 toque = activado/2 toques = desactivado
1 toque	Funcionalidade específica ligada
2 toques	Funcionalidade específica desligada

# FUNÇÕES DA UNIDADE

Se pretende...	... realize esta operação
<b>GERAL</b>	
Ligar a unidade	Pressione o botão “Música” durante pelo menos 3 segundos (inicia intermitência azul)
Apagar el BT Single	Desligar a unidade Pressione os botões “Música” e “AUX” em conjunto durante 3 segundos (intermitência tripla de vermelho)
Aumentar o volume	Pressão curta ou continuada no controlo de aumento de volume
Reduzir o volume	Pressão curta ou continuada no controlo de redução de volume



<b>TELEMÓVEL</b>	
Atender uma chamada	Pressione brevemente o botão “Telefone”/pronuncie uma palavra
Rejeitar uma chamada	Pressão longa do botão “Telefone”/permaneça silencioso até acabarem os toques
Terminar uma chamada	Pressão curta do botão “Telefone”
Marcação por voz (em modo de espera)	Pressão curta do botão “Telefone” e diga o nome da pessoa a contactar.
Remarcação de último número (no modo de espera)	Pressão longa do botão “Telefone”
<b>Navegador GPS</b>	
O controlo é realizado apenas pelo GPS	
<b>Leitor de MP3 com BLUETOOTH</b>	
Activa o leitor de MP3	Pressione e mantenha pressionado o botão “Música” durante 3 segundos.
Reprodução e pausa	Pressione brevemente o botão “Música”
Avançar (canção seguinte)	Enquanto a música é reproduzida, pressione brevemente o botão “Telefone”
Anterior (canção anterior)	Enquanto a música é reproduzida, pressione brevemente o botão “AUX”
Desactivar o leitor de MP3	Pressione e mantenha pressionado o botão “Música” durante 3 segundos.
<b>LIGAÇÃO COM FIOS</b>	
Activar/Desactivar	Pressão curta do botão “AUX”
<b>CONFIGURAÇÃO/EMPARELHAMENTO</b>	
Entrar no modo de Configuração	Pressione o botão “Música” durante 7 segundos enquanto a unidade está desligada
Emparelhar um telefone ou um navegador GPS	Quando no modo de Configuração, pressione o botão “Telefone” até que a luz do LED pisque a vermelho e azul alternadamente
Reposição de todos os dispositivos emparelhados	Enquanto no modo de Configuração, pressione longamente os botões Volume + e Volume -. Numa reposição com êxito, a luz azul irá acender-se durante dois segundos.
<b>CONFIGURAÇÃO DE PROGRAMAÇÃO ESPECIAL</b>	
Activar/desactivar a funcionalidade VOX	no modo de Configuração (luz vermelha constante), mantenha os botões “Telephone” (telefone) e “AUX” pressionados ao mesmo tempo. Luz azul constante: VOX activada Luz azul com 2 intermitências longas: VOX desactivada Sair do modo de Configuração.
Sair do modo de Configuração	Enquanto no modo de Configuração, pressione longamente o botão “Música”. A luz vermelha irá apagar-se e a luz azul irá começar a piscar.

### **Informação de autorizações de segurança e de certificação de aviso CE europeu**

Este produto está a assinalado com o símbolo CE em conformidade com a directiva RTTE (99/5/EC) e é de utilização livre em todos os países da União Europeia.

Os utilizadores não têm autorização para realizar quaisquer alterações ou modificações ao dispositivo. Modificações que não tenham sido expressamente autorizadas pelo fabricante invalidam o cartão de garantia.

**Para informações adicionais, visite o nosso site Web:**

**[www.cte.it](http://www.cte.it)**

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Τεχνικά χαρακτηριστικά του Midland Single .....	3
Φόρτιση των μπαταριών .....	3
Περιγραφή της συσκευής και των βάσεων στήριξης .....	4
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του Midland BT Single .....	6
Ζευγάρισμα με συσκευές Bluetooth .....	6
Ρυθμίζοντας την ένταση .....	8
Χαρακτηριστικά και τρόπος λειτουργίας συσκευών μέσω Bluetooth .....	8
Χαρακτηριστικά και τρόπος λειτουργίας ενσύρματων συσκευών ήχου .....	10
Χρησιμοποιώντας έναν πομποδέκτη .....	10
Σήματα οπτικά & ηχητικά/ λειτουργίες συσκευής .....	11





## MIDLAND BT SINGLE

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε την ενδοσυνεννόηση BT Single της Midland, ενός πραγματικά ασύρματου συστήματος πολυμέσων για τους μοτοσικλετιστές.

Το Midland BT Single έχει σχεδιαστεί για άμεση τοποθέτηση στο κράνος ώστε να χρησιμοποιηθεί για επικοινωνίες με συσκευές Bluetooth όπως κινητά τηλέφωνα, GPS πλοηγούς. Το Midland BT Single παρέχει επίσης επιλογή ενσύρματης σύνδεσης που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να συνδεθεί με ένα iPod/MP3 player ή έναν πομποδέκτη PMR446, που θα επιτρέψει επικοινωνίες μηχανής με μηχανή σε απόσταση έως 5 χλμ.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ MIDLAND BT SINGLE

#### Γενικά:

- › Bluetooth ver. 2.0 stereo (Headset/ Handsfree/ πρωτόκολλο A2DP).
- › Σύστημα AGC για αυτόματη ρύθμιση της έντασης σε σχέση με τον παρασιτικό θόρυβο.
- › Επιλογή έναρξης κλήσης μέσω φωνής (VOX) ή χειροκίνητα.
- › Πλήρως στεγανοποιημένο.
- › Μπαταρία λιθίου με 8 ώρες χρόνο ομιλίας (2 ημέρες σε κατάσταση αναμονής).
- › Χρόνος επαναφόρτισης : περίπου 4 ώρες .
- › Διαστάσεις. Μήκος: 87 mm - πλάτος: 47 mm. – πάχος: 16 mm.

#### Συνδέσεις Bluetooth

- › Κινητό τηλέφωνο, GPS (Garmin Zumo και Tom Tom Rider 1 και 2 )
- ›

#### Ενσύρματες συνδέσεις

- › Για είσοδο στερεοφωνικού ήχου (iPod /MP3 player).
- › Για σύνδεση με πομποδέκτες PMR446 (με προαιρετικό καλώδιο).

**Προσοχή:** πριν να χρησιμοποιήσετε το BT Single για πρώτη φορά, θυμηθείτε να το φορτίσετε για τουλάχιστον 4 ώρες.

**Προσοχή:** Το Midland BT Single έχει σχεδιαστεί να αντέχει στη βροχή και το νερό. Εντούτοις, εάν βρέχει, πάντα να ελέγχετε ότι τα λαστιχένια καλύμματα που προστατεύουν τις υποδοχές είναι τοποθετημένα σωστά.

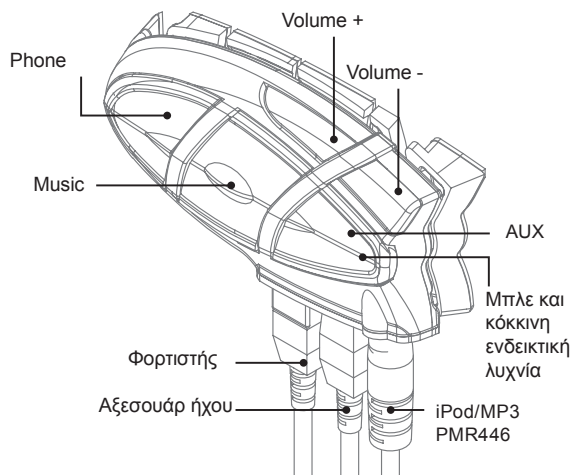
### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη πριν τη χρήση. Αφήστε τουλάχιστον 5-6 ώρες να περάσουν για να υπάρξει μια πλήρης φόρτιση πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά. Κανονικά, μετά από την πρώτη φορά, μια πλήρης φόρτιση διαρκεί 4 ώρες. Φορτίστε τη συσκευή εισάγοντας τον επιτοίχιο φορτιστή στην υποδοχή φόρτισης (σηκώστε το λαστιχένιο κάλυμμα για να εισάγετε το βύσμα).
- › Η ΚΟΚΚΙΝΗ ενδεικτική λυχνία της συσκευής θα αρχίσει να αναβοσβήνει όταν ξεκινά η φόρτιση.
  - › Αφήστε το κεφαλακουστικό να φορτίσει έως ότου η ΚΟΚΚΙΝΗ ενδεικτική λυχνία να σβήσει.
  - › Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφαιρέστε το κεφαλακουστικό από τον φορτιστή.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΒΑΣΕΩΝ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ BT SINGLE

Το BT Single έχει 5 πολυλειτουργικά πλήκτρα στο εμπρόσθιο μέρος και 3 υποδοχές για ενσύρματες συνδέσεις στο κατώτερο μέρος.



#### Περιγραφή των λειτουργιών των πλήκτρων:

- 1) Phone: Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση και τον χειρισμό των λειτουργιών του κινητού τηλεφώνου.
- 2) Music: Σας επιτρέπει να ενεργοποιήσετε / απενεργοποιήσετε την ακρόαση μουσικής μέσω του MP3 player του κινητού τηλεφώνου σας
- 3) AUX: Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση της υποδοχής ενσύρματης εισόδου ήχου.
- 4) Volume+: Σας επιτρέπει να αυξήσετε την ένταση.
- 5) Volume -: Σας επιτρέπει να μειώσετε την ένταση.

#### Περιγραφή των υποδοχών για ενσύρματες συνδέσεις

- 6) Charger (Υποδοχή φορτιστή): επιτρέπει να επαναφορτιστεί η συσκευή χρησιμοποιώντας ένα τυποποιημένο miniUSB φορτιστή.

7) Audio kit (Υποδοχή αξεσουάρ ήχου): επιτρέπει τη σύνδεση στερεοφωνικού κεφαλακουστικού και μικροφώνου.

8) AUX (Υποδοχή εισόδου ήχου): μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να συνδεθεί μια πηγή ήχου, όπως ένα stereo iPod/MP3 player ή ένας πομποδέκτης PMR446.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΗΧΟΥ

Το σύστημα ήχου περιλαμβάνει δύο υπέρλεπτα στερεοφωνικά μεγάφωνα και δύο εναλλακτικά μικρόφωνα, τα οποία παρέχονται και τα δύο με βάση στήριξης και καλώδια.

Στερέωση των στερεοφωνικών μεγάλων: Τα δύο στερεοφωνικά μεγάφωνα έχουν μια Velcro συγκολλητική λωρίδα που βοηθά την στερέωση τους στο κράνος σας. Προσέξτε να μη καλύψετε εντελώς το αυτί σας με τα μεγάφωνα, πρέπει πάντα να είστε σε θέση να ακούσετε τους εξωτερικούς ήχους κίνησης.

Το μικρόφωνο μπορεί να στερεωθεί επάνω στο κράνος με δύο τρόπους:

**Μικρόφωνο με boom (βραχίονα).** Τοποθετήστε το τμήμα με τη Velcro συγκολλητική λωρίδα μεταξύ της επένδυσης και του κελύφους του κράνους, έτσι ώστε το μικρόφωνο να είναι τοποθετημένο σωστά μπροστά από το στόμα σας και το άστρο σύμβολο να βλέπει το στόμα σας. Αυτός ο τύπος μικροφώνου είναι κατάλληλος για τα ανοικτά κράνη.



**Ενσύρματο μικρόφωνο.** Χρησιμοποιώντας τη Velcro συγκολλητική λωρίδα, τοποθετήστε το μικρόφωνο μέσα στο κράνος μπροστά από το στόμα σας. Αυτός ο τύπος μικροφώνου είναι κατάλληλος για τα κλειστά κράνη.



Ο μίνι κονέκτορας στο μικρόφωνο σας επιτρέπει να επιλέγετε το μικρόφωνο που ταιριάζει καλύτερα στο κράνος που χρησιμοποιείτε.

Η φωτογραφία των αξεσουάρ ήχου δείχνει με λεπτομέρεια την στερέωση του μικροφώνου.

Στη συνέχεια το αξεσουάρ ήχου πρέπει να συνδεθεί στην κεντρική υποδοχή της συσκευής BT Single Intercom της Midland χρησιμοποιώντας τον κονέκτορα "L". Αυτός ο κονέκτορας είναι πολύ εύκαμπτος και μπορεί να προσαρμοστεί εύκολα στα περισσότερα κράνη του εμπορίου.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΒΑΣΕΩΝ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

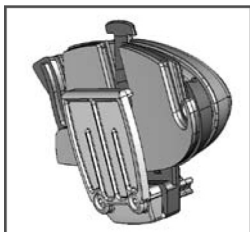
*(Προσοχή: η τοποθέτηση γίνεται πάντα από την αριστερή πλευρά του κράνους)*

Το Midland BT Single μπορεί να στερεωθεί επάνω στο κράνος με δύο διαφορετικούς τρόπους: Είτε χρησιμοποιώντας την βάση με ταινία διπλής όψης ή το σφιγκτήρα.

Αυτοί οι μέθοδοι θα σας επιτρέψουν να στερεώσετε σταθερά τη συσκευή BT Single στο κράνος σας και να την αφαιρέσετε οποια στιγμή επιθυμείτε ούτως ώστε να την φορτίσετε ή να την αποθηκεύσετε.

### Βάση με ταινία διπλής όψης

Η βάση στήριξης έχει μια ταινία διπλής όψης σε μια από τις πλευρές της. Για να στερεώσετε τη βάση σταθερά, καθαρίστε τον περιοχή τοποθέτησης στην επιφάνεια του κράνους, αφαιρέστε το προστατευτικό φιλμ της ταινίας και στερεώστε την στο κράνος στο κράνος εφάπτοντας το με πίεση στην επιφάνεια για μερικά δευτερόλεπτα.



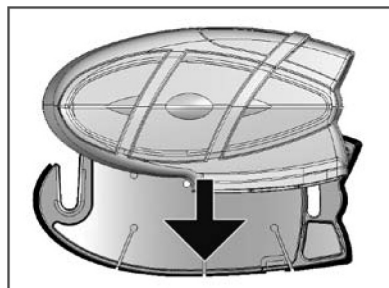
### Σφιγκτήρας

Χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen, χαλαρώστε τις δύο βίδες στο σφιγκτήρα και τοποθετήστε τη πλάτη της βάσης μεταξύ της επένδυσης του κράνους και του κελύφους.

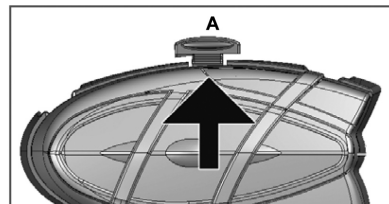
Κατόπιν, σφίξτε τις δύο βίδες προκειμένου να στερεωθεί σταθερά ο σφιγκτήρας.

## Τοποθέτηση και αφαίρεση του Midland BT Single

Το BT Single μπορεί να εγκατασταθεί εύκολα επάνω στο κράνος γλιστρώντας το προς τα κάτω ώστε να εφαρμόσει στην υποδοχή του επιλεγμένου στηρίγματος (Βάση με ταινία διπλής όψης ή σφιγκτήρα).



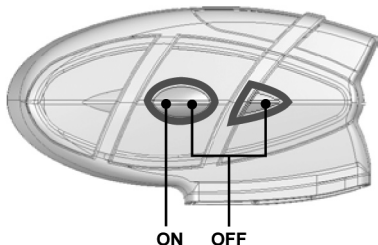
Το BT Single μένει στη θέση του χάρη στο κλείστρο που βρίσκεται στο επάνω μέρος (Α).



Για να αφαιρέσετε τη συσκευή, απλά πιέστε το κλείστρο και στρώστε τη συσκευή προς τα επάνω.

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ MIDLAND BT SINGLE

Το BT Single μπορεί να ενεργοποιηθεί μέσω του κεντρικού πλήκτρου που έχει ονομασθεί "Music". Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πρέπει να χρησιμοποιήσετε έναν συνδυασμό δύο πλήκτρων (Music, AUX), μειώνοντας κατά συνέπεια τις πιθανότητες να απενεργοποιήσετε τη συσκευή κατά λάθος (ειδικά ενώ φοράτε χοντρά γάντια).



### Ενεργοποίηση της συσκευής:

- › Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "Music" για περίπου 3 δευτερόλεπτα μέχρι να ανάψει η ΜΠΛΕ ενδεικτική λυχνία.

### Απενεργοποίηση της συσκευής:

- › Πιέστε και κρατήστε πατημένα και τα δύο πλήκτρα "Music" και "AUX" μαζί για περίπου 3 δευτερόλεπτα μέχρι να αναβοσβήσει η ΚΟΚΚΙΝΗ ενδεικτική λυχνία 3 φορές.

## ΖΕΥΓΑΡΩΜΑ ΜΕ ΣΥΣΚΕΥΕΣ BLUETOOTH

Το BT Single της Midland είναι μια συσκευή Bluetooth που μπορεί να ζευγαρωθεί με συσκευές Bluetooth. Πριν εκτελέσετε αυτήν την διαδικασία, είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε το BT Single σε κατάσταση "ζευγαρώματος" (ρύθμιση).

Οι μόνες λειτουργίες που επιτρέπονται σε αυτή την κατάσταση είναι του ζευγαρώματος. Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή BT Single αφού τη ζευγαρώσετε με τις επιθυμητές συσκευές,

είναι απαραίτητο να βγείτε από την κατάσταση "ρύθμισης" και να γυρίσετε σε κατάσταση "λειτουργίας".

## ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ "ΖΕΥΓΑΡΩΜΑΤΟΣ" (ΡΥΘΜΙΣΗ)

Απενεργοποιήστε τη συσκευή BT Single. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κεντρικό πλήκτρο (Music / on) για περίπου 7 δευτ. μέχρι η κόκκινη ενδεικτική λυχνία να ανάψει μόνιμα. Το BT Single είναι τώρα σε κατάσταση "ζευγαρώματος" (ρύθμιση) και μπορεί επομένως να ζευγαρωθεί με άλλες συσκευές.

## ΖΕΥΓΑΡΩΝΟΝΤΑΣ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕ ΤΟ ΚΙΝΗΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΣΑΣ

- 1) Ενεργοποιήστε τη λειτουργία αναζήτησης συσκευών Bluetooth στο κινητό σας τηλέφωνο. Δεδομένου ότι αυτή η διαδικασία ποικίλλει ανάλογα με το brand και το μοντέλο του κινητού τηλεφώνου, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο που παρέχεται με το τηλέφωνό σας για περισσότερες πληροφορίες.
- 2) Θέστε τη συσκευή BT Single σε κατάσταση "ζευγαρώματος" (κρατώντας πατημένο το κεντρικό κουμπί για πάνω από 7 δευτερόλεπτα), κατόπιν πιέστε το πλήκτρο "Phone" στη συσκευή έως ότου αρχίζουν να αναβοσβήνουν η κόκκινη και μπλε ενδεικτική λυχνία.
- 3) Μετά από μερικά δευτερόλεπτα το κινητό τηλέφωνο θα εμφανίσει στη λίστα τη συσκευή "Midland BT Single". Επιλέξτε το και ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιό του κινητού τηλεφώνου σας για να γίνει αποδεκτό το ζευγάρισμα. Όταν σας ζητηθεί, πληκτρολογήστε τον κωδικό ζευγαρώματος, ο οποίος είναι 0000 (τέσσερα μηδενικά). Το κινητό τηλέφωνό σας πρέπει έπειτα να εμφανίσει ένα μήνυμα επιβεβαίωσης εάν η λειτουργία ζευγαρώματος έχει ολοκληρωθεί επιτυχώς. (Σε περίπτωση μηνύματος λάθους, ολοκληρώστε όπως και να έχει τη διαδικασία, βγείτε από την κατάσταση ρύθμισης και προσπαθήστε να χρησιμοποιήσετε το BT Single με το κινητό σας τηλέφωνο)
- 4) Η συσκευή BT Single επιστρέφει σε κατάσταση "ρύθμισης" (η κόκκινη ενδεικτική λυχνία μόνιμα αναμμένη) για να δείξει ότι είναι έτοιμο να ζευγαρωθεί με άλλες συσκευές.

Εάν ζευγαρώσετε τη συσκευή BT Single με ένα κινητό τηλέφωνο, δεν θα μπορείτε να το ζευγαρώσετε με ένα GPS πλοηγό, επειδή και οι δύο αυτές οι συσκευές έχουν χαρακτηρισί (υψηλής) προτεραιότητας 1.

Αυτό το πρόβλημα μπορεί να λυθεί εύκολα ζευγαρώνοντας το κινητό τηλέφωνό σας κατευθείαν με το GPS σας και έπειτα ζευγαρώνοντας το GPS με το BT Single σας χρησιμοποιώντας

την παραπάνω διαδικασία. Σε αυτήν την περίπτωση, οι λειτουργίες του κινητού τηλεφώνου θα ρυθμίζονται από το GPS (εάν το GPS υποστηρίζει αυτή τη λειτουργία).

## ΖΕΥΓΑΡΩΝΟΝΤΑΣ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕ ΕΝΑ GPS

Είναι γενικά δυνατό να ζευγαρωθεί η συσκευή BT Single με όλα τα GPS που υποστηρίζουν κεφαλακουστικά Bluetooth. Το BT Single έχει δοκιμαστεί με επιτυχία σε χρήση με το GPS πλοηγό ZUMO που κατασκευάζεται από την Garmin και τα TOM TOM Rider 1 and 2 .

- 1) Ενεργοποιήστε τη λειτουργία αναζήτησης ακουστικών Bluetooth στο GPS σας. Δεδομένου ότι αυτή η διαδικασία ποικίλλει ανάλογα με το brand και το μοντέλο του GPS συστήνουμε να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο που παρέχεται με το GPS σας για περισσότερες πληροφορίες.
- 2) Σιγουρευτείτε ότι το BT Single είναι σε κατάσταση ζευγαρώματος (η κόκκινη ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη) & πιέστε το πλήκτρο "Phone" στη συσκευή έως ότου αρχίσουν η κόκκινη και μπλε ενδεικτική λυχνία να αναβοσβήνουν.
- 3) Μετά από μερικά δευτερόλεπτα το GPS θα εμφανίσει στη λίστα τη συσκευή "Midland BT Single". Επιλέξτε το και ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο του GPS σας για να γίνει αποδεκτό το ζευγάρισμα. Όταν σας ζητηθεί, πληκτρολογήστε τον κωδικό ζευγαρώματος, ο οποίος είναι 0000 (τέσσερα μηδενικά). Το GPS σας πρέπει έπειτα να εμφανίσει ένα μήνυμα επιβεβαίωσης εάν η λειτουργία ζευγαρώματος έχει ολοκληρωθεί επιτυχώς.
- 4) Η συσκευή BT Single επιστρέφει σε κατάσταση "ρύθμισης" (η κόκκινη ενδεικτική λυχνία μόνιμα αναμμένη) για να δείξει ότι είναι έτοιμο να ζευγαρωθεί με άλλες συσκευές.

Εάν ζευγαρώσετε τη συσκευή BT Single με ένα GPS, δεν θα μπορείτε να το ζευγαρώσετε με ένα κινητό τηλέφωνο, επειδή και οι δύο αυτές οι συσκευές έχουν χαρακτηριστεί (υψηλής) προτεραιότητας 1.

Αυτό το πρόβλημα μπορεί να λυθεί εύκολα ζευγαρώνοντας το κινητό τηλέφωνό σας κατευθείαν με το GPS σας και έπειτα ζευγαρώνοντας το GPS με το BT Single σας χρησιμοποιώντας την παραπάνω διαδικασία. Σε αυτήν την περίπτωση, οι λειτουργίες του κινητού τηλεφώνου θα ρυθμίζονται από το GPS.

**Προσοχή:** η διαδικασία αναζήτησης συσκευών (κόκκινη και μπλε ενδεικτική λυχνία να αναβοσβήνουν) συνεχίζεται για περίπου 2 λεπτά. Εάν καμία συσκευή δεν βρεθεί μέσα σε αυτό το διάστημα χρόνου, το BT Single επιστρέφει σε κατάσταση "ρύθμισης" (κόκκινη ενδεικτική λυχνία μόνιμα αναμμένη). Για να ξαναρχίσετε την αναζήτηση πάλι, επαναλάβετε την διαδικασία ζευγαρώματος από το βήμα 1. Για να ακυρώσετε την διαδικασία ζευγαρώματος (κόκκινη και μπλε ενδεικτική λυχνία να αναβοσβήνουν) και να επιστρέψετε στην αναζήτηση οποιαδήποτε στιγμή, πιέστε το πλήκτρο "Music" δύο φορές.

## ΔΙΑΓΡΑΦΟΝΤΑΣ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΖΕΥΓΑΡΩΜΕΝΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ (RESET)

Μερικές φορές μπορεί να θεωρήσετε απαραίτητο να διαγράψετε όλες τις αναφορές ζευγαρώματος που έχουν αποθηκευτεί στη συσκευή BT Single (λειτουργία reset).

Για να εκτελέσετε αυτήν την λειτουργία, πιέστε ταυτόχρονα και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα "Volume+" και "Volume-" για 4 δευτερόλεπτα. Η μπλε ενδεικτική λυχνία θα ανάψει για 1 δευτερόλεπτο.

Αυτή η διαδικασία διαγράφει όλες τις συσκευές Bluetooth με τις οποίες έχει ζευγαρωθεί το BT Single και έχουν αποθηκευτεί στη μνήμη και είναι επομένως δυνατό να αρχίσει ένα νέο ζευγάρισμα.

## ΕΞΟΔΟΣ ΑΠΟ ΤΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΖΕΥΓΑΡΩΜΑΤΟΣ (ΡΥΘΜΙΣΗ)

Αφότου έχετε ζευγαρώσει τις συσκευές Bluetooth που επιθυμείτε, πρέπει να βγείτε από τη κατάσταση "ρύθμισης" προκειμένου να είστε σε θέση να χρησιμοποιήσετε το BT Single σας.

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "Music" (κεντρικό πλήκτρο) για 3 δευτερόλεπτα. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία σβήνει και η μπλε αρχίζει να αναβοσβήνει. Μπορείτε τώρα να χρησιμοποιήσετε το BT Single σας.

## ΕΠΑΝΑΣΥΝΔΕΟΝΤΑΣ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ BLUETOOTH

Μετά από επιτυχές ζευγάρισμα των συσκευών σας, μπορείτε να τις απενεργοποιήσετε και να τις ενεργοποιήσετε χωρίς να

χρειαστεί να επαναλάβετε τη διαδικασία ζευγαρώματος. Εάν αποτύχει η σύνδεση μεταξύ των δύο συσκευών (παραδειγματός χάριν επειδή μια συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή δεν είστε μέσα στο εύρος ανίχνευσης της), δεν είναι απαραίτητο να επαναληφθεί η διαδικασία ένωσης.

Απλά ενεργοποιήστε τη συσκευή πάλι ή μετακινηθείτε σε σημείο που να είναι μέσα στο μέγιστο εύρος ανίχνευσης της. Εάν η σύνδεση δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί αυτόματα, επιλέξτε τη συσκευή από τη λίστα της συσκευής Bluetooth σας (παραδείγματος χάριν κινητό τηλέφωνο, GPS πλοηγό , κλπ...) και επανενεργοποιήστε τη σύνδεση.

## ΡΥΘΜΙΖΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΕΝΤΑΣΗ

Το Midland BT Single χρησιμοποιεί την τεχνολογία AGC, η οποία ρυθμίζει αυτόματα την ένταση σε σχέση με τον παρασπικτικό θόρυβο. Εντούτοις, είναι επίσης δυνατό να ρυθμιστεί χειροκίνητα η ένταση με τη βοήθεια του "Volume+" και "Volume-". Για παράδειγμα, μπορείτε χειροκίνητα να ρυθμίσετε το μέγιστο της έντασης σε περιβάλλοντα με πολύ θόρυβο (για παράδειγμα όταν κινείστε σε μεγάλη ταχύτητα) για να επιτρέψετε στο αυτόματο σύστημα AGC να αλλάξει την ένταση και να χρησιμοποιήσει τη χειροκίνητα ρυθμισμένη ένταση ως μέγιστη ρύθμιση. Αυτή η λειτουργία είναι χρήσιμη επειδή κάθε τύπος και μοντέλο ενός κράνους επηρεάζονται με διαφορετικούς τρόπους από τον αέρα και τον παρασπικτικό θόρυβο.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΜΕΣΩ BLUETOOTH

### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία τηλεφώνου, σιγουρευτείτε ότι και οι δύο μονάδες είναι ενεργοποιημένες και σωστά ζευγαρωμένες, ακολουθώντας τη διαδικασία ζευγαρώματος που περιγράφεται στο κεφάλαιο "ζευγαρώνοντας τη συσκευή με ένα κινητό τηλέφωνο".

**Προσοχή:** Οι πληροφορίες που παρέχονται σε αυτό το κεφάλαιο αναφέρονται στην πραγματοποίηση μιας κατευθείαν επικοινωνίας μεταξύ κινητού τηλεφώνου

**και της συσκευής BT Single. Εάν το κινητό τηλέφωνο συνδέεται μέσω του GPS , οι λειτουργίες του κινητού τηλεφώνου μπορούν να ρυθμιστούν μόνο μέσω του GPS.**

### Απαντώντας μια κλήση

Όταν ακούτε το τηλέφωνο να καλεί, μπορείτε να απαντήσετε με δύο διαφορετικούς τρόπους:

#### Φωνητικά:

- Απλά πείτε μια λέξη για να απαντήσετε στην κλήση και να αρχίσετε να μιλάτε. Θυμηθείτε ότι μπορείτε να το κάνετε αυτό μόνο εάν απαντήσετε στην κλήση μετά από το τρίτο κουδούνισμα. (Έχετε στο νου σας ότι μερικά τηλέφωνα μπορεί να μην υποστηρίζουν τη φωνητική απάντηση )

#### Χειροκίνητα:

- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο "Phone" και αρχίστε να μιλάτε

**Προσοχή:** *Θυμηθείτε ότι μπορείτε να απαντήσετε σε μια κλήση, μόνο μετά το τρίτο κουδούνισμα.*

### Απορρίπτοντας μια κλήση

Εάν δεν επιθυμείτε να απαντήσετε, μπορείτε να αφήσετε το κινητό τηλέφωνο να χτυπάει ή να πιέσετε το πλήκτρο "Phone" για μερικά δευτερόλεπτα (θα ακούσετε έναν ηχητικό τόνο επιβεβαίωσης).

### Πραγματοποιώντας μια κλήση

Υπάρχουν διάφοροι τρόποι να κάνετε μια κλήση.

Από το πληκτρολόγιο του κινητού τηλεφώνου:

#### Σχηματίστε τον αριθμό.

- Πιέστε "Αποστολή/ Κλήση" (Send) στο κινητό τηλέφωνο.
- Αυτός ο τρόπος κλήσης δεν πρέπει ποτέ να πραγματοποιείται ενώ οδηγείτε.

#### Για να κάνετε ανάκληση του τελευταίου αριθμού:

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο "Phone" προκειμένου να ανακληθεί ο τελευταίος αριθμός (θα ακούσετε έναν ηχητικό τόνο επιβεβαίωσης).

#### Για να πραγματοποιήσετε μια φωνητική κλήση:

- Πιέστε για σύντομο χρονικό διάστημα το πλήκτρο "Phone". Εάν το κινητό τηλέφωνό σας υποστηρίζει τις φωνητικές κλήσεις, θα σας ζητηθεί να συλλαβίσετε το όνομα της επαφής που επιθυμείτε να καλέσετε.

Η σωστή εκτέλεση αυτής της λειτουργίας εξαρτάται από τον τύπο του κράνους που χρησιμοποιείτε (ανοικτό ή κλειστό) και την ταχύτητα με την οποία ταξιδεύετε. Προτείνουμε να εκτελέσετε μερικές δοκιμές για να καθορίσετε τις καλύτερες

ρυθμίσεις για σας.

**Προσοχή:** εάν ακούτε μουσική χρησιμοποιώντας ένα MP3 player συνδεδεμένο μέσω Bluetooth (A2DP πρωτόκολλο), δεν θα είστε σε θέση να χρησιμοποιήσετε τις εντολές “ανάκληση τελευταίου αριθμού” και “φωνητικής κλήσης”, επειδή αυτά τα πλήκτρα χρησιμοποιούνται για να ελέγξουν το MP3 player. Επομένως, εάν θέλετε να κάνετε μια κλήση, πρέπει πρώτα να απενεργοποιήσετε τη μουσική πιέζοντας το πλήκτρο “Music” για 3 δευτερόλεπτα (θα ακούσετε έναν ηχητικό τόνο επιβεβαίωσης) πριν κάνετε την κλήση.

#### Τερματίζοντας μια κλήση

Υπάρχουν διάφοροι τρόποι να τερματιστεί μια κλήση:

- › Περιμένετε το καλούμενο άτομο να τερματίσει την κλήση.
- › Πιέστε για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο “Phone” (θα ακούσετε έναν ηχητικό τόνο επιβεβαίωσης).
- › Πιέστε το πλήκτρο “Ακύρωση / Τέλος” (End) στο κινητό τηλέφωνο. (Αυτός ο τρόπος κλήσης δεν πρέπει ποτέ να πραγματοποιείται ενώ οδηγείτε).

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ /ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ VOX ΣΤΟ ΚΙΝΗΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

- › Με απενεργοποιημένη τη BT Single συσκευή σας, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο “Music” έως ότου η κόκκινη ενδεικτική λυχνία να είναι σταθερά αναμμένη. Τώρα το BT Single είναι σε κατάσταση ζευγαρώματος (ρύθμιση).
- › Πιέστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα “VOX” και “Phone” για 3 δευτερόλεπτα ταυτόχρονα
- › Εάν η λειτουργία VOX ήταν ενεργοποιημένη, θα απενεργοποιηθεί (η μπλε ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει 2 φορές κάθε 2 δευτερόλεπτα)
- › Αντίθετα, εάν ήταν απενεργοποιημένη, θα ενεργοποιηθεί (η ενδεικτική μπλε λυχνία θα είναι σταθερά αναμμένη για 2 δευτερόλεπτα).

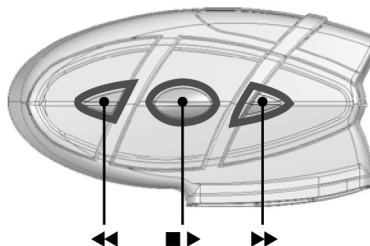
### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ MP3 PLAYER ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ ΣΑΣ

Πολλά κινητά τηλέφωνα τώρα είναι σχεδιασμένα για να χρησιμοποιηθούν ως στερεοφωνικά MP3 players. Το Midland BT Single υποστηρίζει πλήρως τα πρωτόκολλα A2DP και AVRCP που σας επιτρέπουν να ακούσετε στερεοφωνική μουσική και να διαχειριστείτε από απόσταση τα κύρια χαρακτηριστικά του MP3 player του κινητού τηλεφώνου σας.

Επίσης είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν τα πλήκτρα στη

συσκευή BT Single για να διαχειριστείτε τις ακόλουθες λειτουργίες: Έναρξη, παύση, εμπρός και πίσω.

**Προσοχή:** Ο τηλεχειρισμός επιτρέπεται μόνο εάν η συσκευή MP3 player υποστηρίζει το πρωτόκολλο AVRCP.



#### Διαθέσιμα σημεία ελέγχου:

- › Για να ενεργοποιήσετε το συνδεδεμένο MP3 player σας, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο “Music” για 3 δευτερόλεπτα.
- › Για να έναρξη/παύση της μουσικής, πιέστε και κρατήστε για μικρό χρονικό διάστημα το πλήκτρο “Music”.
- › Για να προχωρήσετε προς τα εμπρός, στο επόμενο τραγούδι, πιέστε για σύντομο χρονικό διάστημα το πλήκτρο “Phone”.
- › Για να πάτε προς τα πίσω, στο προηγούμενο τραγούδι, πιέστε για σύντομο χρονικό διάστημα το πλήκτρο “AUX”.
- › Για να απενεργοποιήσετε το Mp3 player πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο “Music” για 3 δευτερόλεπτα (2 ηχητικά σήματα beep θα το επιβεβαιώσουν)

### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ GPS ΠΛΟΗΓΟ ΣΑΣ

Για να χρησιμοποιήσετε το GPS πλοηγό σας, σιγουρευτείτε ότι και οι δύο συσκευές είναι ενεργοποιημένες και ζευγαρωμένες σωστά μεταξύ τους, ακολουθώντας τη διαδικασία ζευγαρώματος που περιγράφεται στο κεφάλαιο “Ζευγαρώνοντας τη συσκευή με ένα GPS”.

#### Ακούγοντας τις φωνητικές οδηγίες του GPS

Οδηγίες από το GPS σας για την μετακίνηση σας πάντα θα μεταδίδονται απενεργοποιώντας προσωρινά όλες τις άλλες ενεργές επικοινωνίες. Μόλις ακούσετε όλες τις φωνητικές οδηγίες, το BT2 Single σας θα ενεργοποιήσει αυτόματα όλες τις υπόλοιπες λειτουργίες.

### **Ακούγοντας μουσική από το GPS σας**

Οι δημοφιλέστερες συσκευές GPS σας επιτρέπουν συνήθως να ακούτε μουσική όταν δεν δίνεται καμία οδηγία. Σε αυτήν την περίπτωση, η επικοινωνία με το GPS είναι πάντα ενεργή.

### **Χρησιμοποιώντας ένα κινητό τηλέφωνο με ένα GPS**

Εάν έχετε συνδέσει ένα GPS με το BT Single σας, δεν θα είστε σε θέση να συνδέσετε το κινητό τηλέφωνο άμεσα με τη συσκευή· πρέπει αντ' αυτού, να συνδέσετε το τηλέφωνο στο GPS. Με αυτόν τον τρόπο, όλες οι λειτουργίες του κινητού τηλεφώνου θα ρυθμίζονται κατευθείαν από το GPS. Για πληροφορίες για το πώς να ζευγαρώσετε ένα κινητό τηλέφωνο και να απαντήσετε/πραγματοποιήσετε κλήσεις, δείτε το εγχειρίδιο που παρέχεται με το GPS σας.

## **ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΝΣΥΡΜΑΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΗΧΟΥ**

Το Midland BT Single έχει ενσωματωμένη επίσης μια υποδοχή εισόδου ενσύρματης συσκευής ήχου (AUX), που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να συνδεθεί με μια στερεοφωνική πηγή ήχου, όπως ένα iPod (ή οποιοδήποτε άλλο MP3 player) ή ένας πομποδέκτης PMR446 για τις επικοινωνίες "μηχανής με μηχανή".

**Προτεραιότητα: η υποδοχή εισόδου ενσύρματης συσκευής ήχου έχει τη χαμηλότερη προτεραιότητα εν συγκρίσει με τις άλλες συνδέσεις Bluetooth και επομένως απενεργοποιείται πάντα όταν λαμβάνεται μια άλλη επικοινωνία Bluetooth.**

### **Ακούγοντας μουσική**

Για να ακούσετε μουσική από την υποδοχή εισόδου ενσύρματης συσκευής ήχου, συνδέστε την πηγή ήχου χρησιμοποιώντας το καλώδιο που παρέχεται με τη συσκευή BT Single. Το επίπεδο έντασης ρυθμίζεται αυτόματα από το σύστημα AGC, το οποίο σημαίνει ότι πρέπει μόνο να ρυθμίσετε την ένταση του iPod/MP3 player σας σε ένα επίπεδο που θα επιτρέψει σε σας να ακούτε μουσική στα πιο θορυβώδη περιβάλλοντα.

**Προσοχή: Ποτέ μη θέτετε την ένταση του Mp3 player σας στο ανώτατο επιτρεπτό όριο.**

**Συμβουλή:** Συστήνουμε να εκτελέσετε μερικές δοκιμές ρυθμίζοντας την ένταση του iPod/MP3 player σας έτσι ώστε με τη μέγιστη ταχύτητα, η ένταση του κεφαλακουστικού σας να ταιριάζει στις ανάγκες σας περισσότερο, σε μακρύτερα, μελλοντικά ταξίδια.

**Προσοχή: η ρύθμιση της έντασης, (πλήκτρα "Volume+" και "Volume -"), δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ρυθμίσει την ένταση της ενσύρματης πηγής ήχου (π.χ.**

**MP3 player), μόνο την ένταση του BT Single με το οποίο η συσκευή συνδέεται.**

### **Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της υποδοχής εισόδου ενσύρματης συσκευής ήχου**

Η υποδοχή εισόδου ενσύρματης συσκευής ήχου μπορεί να ενεργοποιηθεί/ απενεργοποιηθεί μέσω του πλήκτρου "AUX".

- › Απενεργοποίηση: πιέστε το πλήκτρο "AUX" για μερικά δευτερόλεπτα (θα ακούσετε δύο ηχητικούς τόνους επιβεβαίωσης).
- › Ενεργοποίηση: πιέστε το πλήκτρο "AUX" για μερικά δευτερόλεπτα (θα ακούσετε έναν ηχητικό τόνο επιβεβαίωσης).

## **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΕΝΑΝ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗ**

Για να είστε σε θέση να χρησιμοποιήσετε τον πομποδέκτη, είναι απαραίτητο να αγοράσετε ένα συγκεκριμένο καλώδιο (που πωλείται χωριστά) προκειμένου να συνδεθεί ο πομποδέκτης με το Midland BT Single:

- › Χρησιμοποιήστε το καλώδιο "Καλώδιο BT Single για πομποδέκτη με 1 pin " για πομποδέκτες με υποδοχή 1 pin (G5, K1, Alan 777 ).
- › Χρησιμοποιήστε το καλώδιο "Καλώδιο BT Single για πομποδέκτη με 2 pin " για πομποδέκτες με υποδοχή 2 pin (Οι περισσότεροι πομποδέκτες Midland).

**Σημείωση: μερικοί πομποδέκτες άλλων κατασκευαστών χρησιμοποιούν μια διαφορετική συνδεσμολογία στα pin , έτσι προτείνουμε να ρωτήσετε τον προμηθευτή σας ως προς το ποιο καλώδιο είναι καταλληλότερο για τις ανάγκες σας.**

Για να επικοινωνήσετε μέσω του συνδεδεμένου πομποδέκτη, πιέστε το πλήκτρο Press To Talk (PTT) για να μιλήσετε και απελευθερώστε για να ακούσετε. Δεν είναι δυνατό να μιλάτε και να ακούτε ταυτόχρονα. Το καλώδιο που είναι συνδεδεμένο στον πομποδέκτη έχει ένα πλήκτρο PTT που μπορεί να τοποθετηθεί στο τιμόνι της μοτοσικλέτας σας ή να κρατιέται από το χέρι σας (εάν είστε ο συνεπιβάτης της μοτοσικλέτας). Ρυθμίστε την ένταση του πομποδέκτη στις ανάγκες σας, ενθυμούμενοι ότι η ρύθμιση της έντασης ελέγχεται από το αυτόματο σύστημα AGC και ότι επομένως θα αυξάνεται αυτόματα σε σχέση με τους παρασπικούς θορύβους.

## ΣΗΜΑΤΑ ΟΠΤΙΚΑ & ΗΧΗΤΙΚΑ

Ενδεικτική λυχνία LED	Κατάσταση
<b>ΓΕΝΙΚΑ</b>	
Καμία	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή πλήρως φορτισμένη όταν είναι συνδεδεμένη με πηγή τροφοδοσίας
Αναβοσβήνει σε μπλε χρώμα μια φορά κάθε 3 δευτερόλεπτα	Συσκευή ενεργοποιημένη
Αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα τρεις φορές	Συσκευή απενεργοποιημένη
Αναβοσβήνει σε μπλε χρώμα μια φορά κάθε 3 δευτερόλεπτα	Κατάσταση αναμονής
Αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα μία φορά κάθε 3 δευτερόλεπτα	Κατάσταση αναμονής - χαμηλή στάθμη μπαταρίας
Αναβοσβήνει σε ΚΟΚΚΙΝΟ και ΜΠΛΕ χρώμα (ταυτόχρονα) κάθε 3 δευτερόλεπτα	Ενεργή συσκευή
Είναι αναμμένη σε ΚΟΚΚΙΝΟ και ΜΠΛΕ χρώμα (ταυτόχρονα) και αναβοσβήνει σε ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα κάθε 3 δευτερόλεπτα	Ενεργή συσκευή αλλά με χαμηλή στάθμη μπαταρίας
Αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα κάθε 2 δευτερόλεπτα	Συσκευή σε φόρτιση όταν είναι συνδεδεμένη με πηγή τροφοδοσίας
<b>ΡΥΘΜΙΣΗ</b>	
Αναμμένη σταθερά σε κόκκινο χρώμα	Κατάσταση ρύθμισης (setup)
Αναβοσβήνει με γρήγορη εναλλαγή μεταξύ κόκκινου και μπλε χρώματος	Κατάσταση ζευγαρώματος (αναζήτηση συσκευών)
Ανάβει σταθερά σε μπλε χρώμα για 2 δευτερόλεπτα	Επιτυχές ζευγάρισμα/ Reset σε ζευγαρωμένες συσκευές
<b>Ηχητικά σήματα</b>	
Τόνος που σταδιακά αυξάνεται (low-high)	Ενεργοποίηση της συσκευής
Τόνος που σταδιακά μειώνεται (high-low)	Απενεργοποίηση της συσκευής
1 τόνος	Ενεργοποίηση της συγκεκριμένης λειτουργίας
2 τόνοι	Απενεργοποίηση της συγκεκριμένης λειτουργίας

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Εάν θέλετε να ...	Κάντε αυτό
<b>ΓΕΝΙΚΑ</b>	
Ενεργοποιήστε τη συσκευή	Πιέστε το πλήκτρο Music για 3 δευτερόλεπτα τουλάχιστον (θα αρχίσει να αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία σε μπλε χρώμα)
Απενεργοποιήστε τη συσκευή	Πιέστε τα πλήκτρα Music και AUX ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα (αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία σε κόκκινο χρώμα τρεις φορές)
Αυξήσετε την ένταση	Πιέστε για σύντομο χρονικό διάστημα ή παρατεταμένα το πλήκτρο αύξησης της έντασης της φωνής
Μειώσετε την ένταση	Πιέστε για σύντομο χρονικό διάστημα ή παρατεταμένα το πλήκτρο μείωσης της έντασης της φωνής
<b>ΚΙΝΗΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ</b>	
Απαντήστε σε μια κλήση	Πιέστε για σύντομο χρονικό διάστημα το πλήκτρο Phone / πείτε μια λέξη
Απορρίψτε μια κλήση	Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο Phone / παραμείνετε σιωπηλοί μέχρι να σταματήσει το κουδούνισμα

Τερματίσετε μια κλήση	Πιέστε για σύντομο χρονικό διάστημα το πλήκτρο Phone
Φωνητική κλήση (σε κατάσταση αναμονής)	Πιέστε για σύντομο χρονικό διάστημα το πλήκτρο Phone και δηλώστε το όνομα της καλούμενης επαφής
Επανάκληση τελευταίου αριθμού (σε κατάσταση αναμονής)	Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο Phone
<b>ΠΛΗΓΦΟΣ GPS</b>	
Ο έλεγχος γίνεται μόνο μέσω του GPS	
<b>BLUETOOTH MP3 player</b>	
Ενεργοποίηση του MP3 player	Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "Music" για 3 δευτερόλεπτα
Έναρξη και Παύση	Πιέστε το πλήκτρο "Music"
Μπροστά (επόμενο τραγούδι)	Όσο παίζει η μουσική, πιέστε για σύντομο χρονικό διάστημα το πλήκτρο Phone
Πίσω (προηγούμενο τραγούδι)	Όσο παίζει η μουσική, πιέστε για σύντομο χρονικό διάστημα το πλήκτρο AUX
Απενεργοποίηση του MP3 player	Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "Music" για 3 δευτερόλεπτα
<b>ΕΝΣΥΡΜΑΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ</b>	
Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση	Πιέστε για σύντομο χρονικό διάστημα το πλήκτρο AUX
<b>ΡΥΘΜΙΣΗ / ΖΕΥΓΑΡΩΜΑ</b>	
Είσοδος σε κατάσταση ΡΥΘΜΙΣΗΣ	Πιέστε το πλήκτρο Music για 7 δευτερόλεπτα όσο η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
Ζευγάρισμα με ένα κινητό τηλέφωνο ή ένα πλοηγό GPS	Όσο βρίσκεστε σε κατάσταση ρύθμισης, πιέστε το πλήκτρο phone μέχρι η ενδεικτική λυχνία LED να αναβοσβήνει γρήγορα σε κόκκινο και μπλε χρώμα εναλλάξ.
Reset σε όλες τις ζευγαρωμένες συσκευές	Όσο βρίσκεστε σε κατάσταση ρύθμισης, πιέστε παρατεταμένα τα πλήκτρα Volume+ και Volume-. Σε ένα επιτυχές reset, η μπλε ενδεικτική λυχνία θα ανάψει για δύο δευτερόλεπτα.
<b>ΕΙΔΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ</b>	
Μόνιμα ενεργοποιημένη η λειτουργία συνδιάσκεψης (3 way)	Όσο βρίσκεστε σε κατάσταση ρύθμισης, πιέστε τα πλήκτρα Phone και AUX για 3 δευτ. Ενδεικτική λυχνία σε μπλε χρώμα μόνιμα αναμμένη = ενεργοποιημένη Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει για μεγάλο χρονικό διάστημα = απενεργοποιημένη
Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της λειτουργίας VOX	Σε κατάσταση ρύθμισης (setup) (σταθερά αναμμένη η ενδεικτική λυχνία) πιέστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα Phone και AUX ταυτόχρονα Μπλε λυχνία σταθερά αναμμένη: Λειτουργία VOX ενεργοποιημένη Αναβοσβήνει δύο φορές σε μπλε χρώμα για μεγάλα διαστήματα: Λειτουργία VOX απενεργοποιημένη Βγείτε από την κατάσταση ρύθμισης (setup)
Έξοδος από κατάσταση ΡΥΘΜΙΣΗΣ	Όσο βρίσκεστε σε κατάσταση ρύθμισης, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο Music. Η ενδεικτική λυχνία σε κόκκινο χρώμα θα αρχίσει και αρχίσει να αναβοσβήνει σε μπλε χρώμα

## European CE Notice Certification and Safety Approvals Information

Το προϊόν έχει σήμανση CE, συμμορφώνεται με την Οδηγία RTTE (99/5/EC) και η χρήση του είναι ελεύθερη σε όλες τις χώρες της ΕΕ. Δεν επιτρέπεται στους χρήστες να προβαίνουν σε αλλαγές ή τροποποιήσεις της συσκευής. Οι τροποποιήσεις που δεν είναι ρητά εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή θέτουν αμέσως το προϊόν εκτός εγγύησης.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε αναφερθείτε στην ιστοσελίδα

**www.cte.it**